

# L'Éclaireur



PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 94 - No 17 - 29624 copies - 128 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 21 DÉCEMBRE 2001

**STAR CHOICE**  
LA LIBERTÉ

NAVIGO 305 Vous payez 249<sup>99</sup>\$  
Rabais de programmation - 100<sup>00</sup>\$  
50\$ de films à la carte - 50<sup>00</sup>\$

coût de revient **99<sup>99</sup>**  
Installation GRATUITE  
et GARANTIE À VIE

**SERVICE RAYNALD FECTEAU**

930, 151<sup>e</sup> Rue, St-Georges  
**(418) 227-0145**

**PIZZA BOX**

228-7577

Buffet à volonté  
tous les jours

1<sup>re</sup> Avenue angle du pont

BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NAT. 2002 1  
DIV. PÉRIODIQUE -2-M- 00888  
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES  
QUEBEC EC+HR  
G1A 1A3



# Un Noël triste pour la famille Lessard

page 3

Unique en Beauce

Pontiac Sunfire 2002

**0%**

\* Sur la plupart des modèles 2002-2002

**MORIN** PONTIAC • BUICK • GMC

ST-GEORGES 520, 87e Rue, St-Georges, voisin du Carrefour • 228-8801

PROFITEZ DE LA VUE

**Crizal**<sup>®</sup>

Sans rayure, sans reflet

Joyeux Noël et Bonne Année à vous tous chers clients et amis

Clinique Visuelle du Carrefour  
2e étage, Carrefour St-Georges  
228-7350

Des économies  
emballées

3 derniers  
jours

Livraison et service  
GRATUITS

Nous payons la TPS sur les produits

Whirlpool

Autonettoyant



1249<sup>95</sup>

**Cuisinière** 251802  
Nous payons la TPS  
ou 24 versements sans frais,  
sans intérêt de 52,08\*

- ★ Acier inoxydable ★ Dessus vitro-céramique
- ★ Horloge électronique ★ Autonettoyant



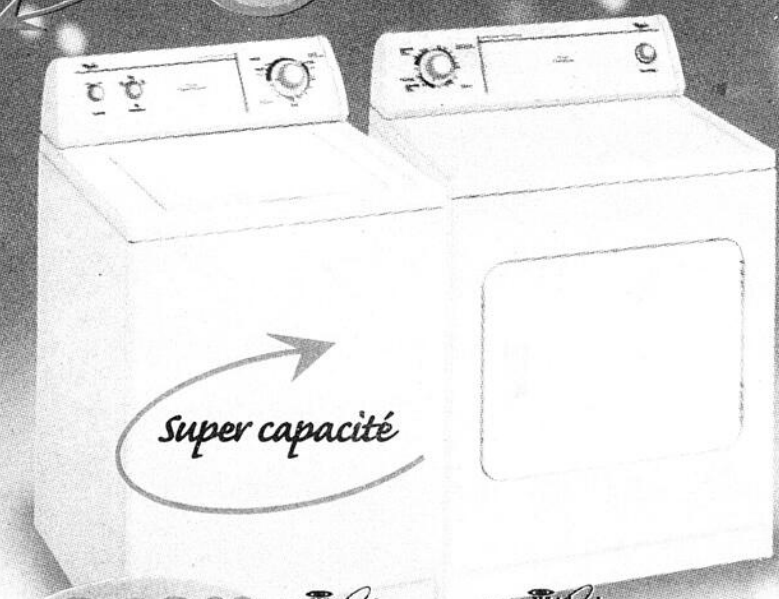
Acier  
inoxydable

1399<sup>95</sup>

**Réfrigérateur** 272191  
★ 19 PI CU DE LUXE  
★ Acier inoxydable  
★ Tablette de verre scellée rétractable  
★ Balconnet ajustable dans la porte  
★ Contour agrandi

19 pi cu  
de luxe

Plan  
de protection  
TANGUAY



Super capacité

849<sup>90</sup>  
L'ens.

Nous payons la TPS  
ou 24 versements sans frais,  
sans intérêt de 35,41\*

**Laveuse** 258502  
★ Super capacité ★ 6 cycles  
★ 3 choix de température  
449<sup>95</sup>

**Sécheuse** 257574  
★ Extra grande capacité ★ 4 cycles  
★ 3 choix de température  
★ Porte réversible  
399<sup>95</sup>



899<sup>95</sup>

MAGASINEZ  
EN LIGNE :



Super  
silencieux

**ASKO**  
**Lave-vaisselle**  
253891

- ★ Intérieur en acier inoxydable
- ★ Panier recouvert de graphite et de nylon
- ★ Triple filtration d'eau
- ★ Super silencieux



729<sup>95</sup>

**BOSH**  
**Lave-vaisselle**  
276165

- ★ 4 niveaux de lavage
- ★ Cuve en acier inoxydable
- ★ Offert en blanc ou noir



499<sup>95</sup>

Broyeur à  
aliments

**Lave-vaisselle**  
257068

- ★ Modèle à encastrer
- ★ 4 programmes
- ★ 3 niveaux d'eau et de lavage
- ★ Mise en marche différée
- ★ Support pour coupes à vin
- ★ Console électronique

**HORAIRE DES FÊTES**

LUNDI AU VENDREDI: 9H À 21H  
SAMEDI 22 DÉC.: 9H À 17H  
DIMANCHE 23 DÉC.: 12H À 17H  
LUNDI 24 DÉC.: 9H À 17H  
MARDI 25 DÉC.: FERMÉ  
MERCREDI 26 DÉC.: 13H À 18H  
JEUDI 27 ET VENDREDI 28 DÉC.: 9H À 21H  
SAMEDI 29 DÉC.: 9H À 17H  
DIMANCHE 30 DÉC.: 12H À 17H  
LUNDI 31 DÉC.: 9H À 17H  
MARDI 1 ET MERCREDI 2 JANVIER: FERMÉ

TANGUAY

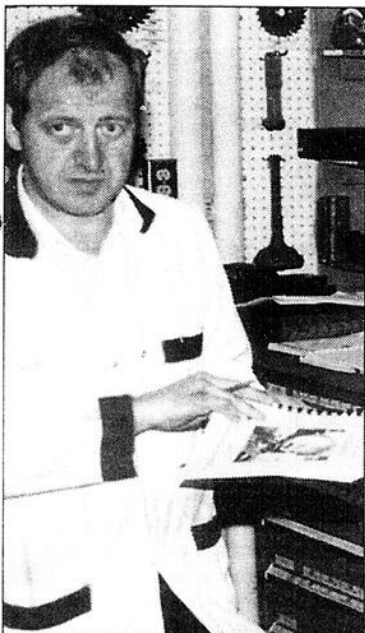
COMMENCEZ À PAYER EN JUIN 2002\*

Saint-Georges de Beauce 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

# Une femme dépressive poignarde son mari

Par **SIMON BUSQUE**

Aux prises avec de sérieux problèmes psychologiques, une femme de Saint-Georges, Mme Thérèse Poulin, a décidé de mettre un terme aux jours de son mari, M. Rock Lessard, 55 ans.



M. Rock Lessard était apprécié de tous.

Le drame familial est survenu mardi vers 11h00. La dame aurait poignardé son mari de quelques coups de couteau pendant qu'il dormait.

Vers 11h30, elle a appelé le 911 pour leur dire qu'il venait de se passer quelque chose de grave dans sa résidence. Étant sous le choc, elle ne pouvait cependant pas expliquer au répartiteur de la centrale des appels d'urgence ce qui venait de se passer.

Les policiers de la Sûreté municipale se sont donc rendus sur place pour découvrir le corps inanimé de M. Lessard. Les policiers de Saint-Georges ont ensuite fait appel à l'Escouade du crime contre la personne de la Sûreté du Québec qui a pris le dossier en main.

## Pas un carnage!

Le porte-parole de la SQ, M. Richard Gagné, nous a confirmé que M. Lessard avait bel et bien reçu quelques coups de couteau. «On ne sait le nombre mais je peux vous dire que ce n'était pas un carnage non plus», nous disait M. Gagné.

Ce dernier a précisé que Mme Poulin, 55 ans, avait des problèmes psychologiques depuis quel-

ques années. «Cette femme était en détresse psychologique. Les motifs pour qu'elle passe aux actes demeurent cependant nébuleux».

Dans le voisinage, on comprenait aussi mal ce qui venait de se produire. Les voisins rencontrés étaient tous unanimes pour dire qu'il s'agissait de bonnes personnes qui ne dérangeaient pas.

## Un vrai bon gars!

M. Lessard travaillait comme magasinier depuis l'ouverture du Cimic. Auparavant, il occupait la même fonction à la Polyvalente de Saint-Georges.

«Je suis très surpris par ce qui s'est passé», nous affirme le directeur du Cimic, M. Paul-André Poulin. «Rock était un vrai bon gars et un excellent employé. On savait que sa femme était dépressive depuis une quinzaine d'années mais jamais que j'aurais cru qu'un tel événement se produise».

Curieusement, M. Lessard a participé pour la première fois de sa vie au party des employés du Cimic samedi soir dernier. «Nous étions très surpris de le voir au party. Ils ont dansé ensemble et avaient l'air heureux», explique M.



Les gens du département de l'identité judiciaire de la Sûreté du Québec étaient sur place.

Paul-André Poulin. «En venant au party, peut-être que M. Lessard avait un message à nous livrer, on ne sait pas et on ne le saura pas non plus».

## Meurtre prémédité

Mme Poulin a comparu au Palais de justice de Saint-Joseph mercredi sous une accusation de meurtre prémédité.

Elle passera le prochain mois à l'hôpital Robert-Giffard de Québec pour y subir des examens psychiatriques. Par la suite, elle devra revenir devant la cour pour y subir son procès.

Il s'agissait au premier meurtre à survenir sur le territoire de la ville de Saint-Georges en 2001.

## Faits divers

### D'autres sauveteurs

Nous avons largement fait état la semaine dernière d'un incendie qui avait été détecté par une équipe de Nez rouge au milieu de la nuit, et du fait qu'elle avait aidé à sortir les gens hébergés dans cette maison. Nous avons depuis appris qu'une autre équipe de Nez rouge est arrivée sur les lieux peu de temps après et a participé au sauvetage. Elle était formée de MM. René Veilleux, Patrice Breton et Robert Breton. Félicitations à vous aussi les gars!

### Marchés d'alimentation

Deux vols ont été perpétrés dans un dépanneur et un marché d'alimentation de la région. Tout d'abord, une importante quantité de cigarettes (1 000 \$)

ainsi que des billets de loterie (600 \$) ont été volés au dépanneur Dallaire de Saint-Gédéon dimanche.

Le marché d'alimentation Léotourneau de Saint-Zacharie a aussi reçu la visite des voleurs qui y ont volé des cigarettes et une petite quantité d'argent.

### Volés et retrouvés

Trois véhicules volés ont été retrouvés cette semaine. Tout d'abord, la BMW volée à Saint-Éphrem la semaine dernière a été retrouvée à Bromptonville en Estrie. Le véhicule était en bon état.

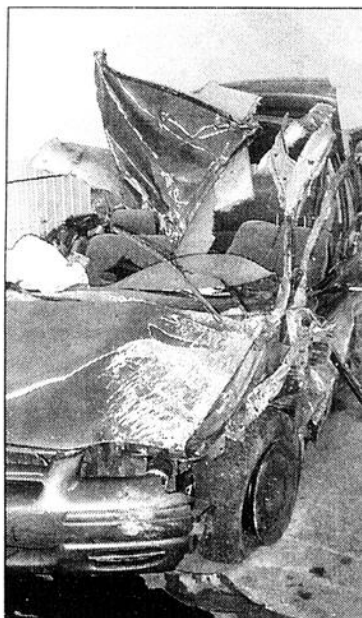
Un pick-up Ford volé à Québec a aussi été retrouvé dans un rang de Saint-Victor lundi. Le pick-up était passablement endommagé.

Enfin, une Chevrolet Cavalier 1990 volée chez Automobiles Saint-Georges samedi a aussi été retrouvée dans le parc industriel. Le voleur a eu une panne d'essence et a tout simplement laissé le véhicule sur place.

Par ailleurs, une Ford Aerostar 1994 grise a été volée sur la 14e rue à La Guadeloupe mercredi. Cette fois-ci, le véhicule n'a pas été trouvé.

### Incendie

Une cabane à sucre du rang Cumberland à Saint-Simon a complètement été rasée par les flammes lundi. Une défectuosité du poêle à bois est à l'origine du sinistre qui a fait pour 40 000 \$ de dommages.



M. Doyon prenait place dans ce véhicule

(SB) La période des Fêtes a bien mal tourné pour un homme de 54 ans de Saint-Geor-

ges, M. Jean Doyon, qui a perdu la vie après une embardée survenue samedi soir dernier vers 23h sur la route 173 à la sortie nord de Saint-Georges.

Pour une raison encore inconnue, M. Doyon a perdu le contrôle de sa Dodge Stratus avant de frapper un ponceau et un garde-fou.

Pour l'instant, les policiers n'écartent aucune hypothèse. Ils croient cependant que M. Doyon aurait pu s'endormir ou encore avoir eu un malaise. Les résultats de l'autopsie vont déterminer les causes exactes de cet accident.

321572-1

**NOKIA 252**  
Trousse cadeau

Incluant téléphone et 3 mois de service inclus + 200 min. par mois la semaine + week-end illimité à partir de

Aucun frais de mise en service. Aucun contrat.

**79\$\***

**STAR CHOICE**  
LA LIBERTÉ

**ANTENNE**  
à partir de

**49\$\***

Joyeuses Fêtes et merci chers clients

\*Détails en magasin

**MEILLEUR SERVICE EN BEAUCE**

**DÉMARREUR pour véhicule manuel**

Garantie à vie • Installation incluse

**199\$\***

**MARC BUSQUE ÉLECTRONIQUE**

595 B  
9e Avenue  
Beauceville  
774-5660

308307-35

**BESOIN D'UNE PIÈCE?**

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Pièces
- Service
- Réparation

**APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU**

1750-47<sup>e</sup> Rue Nord, Saint-Georges Ouest  
**228-8071**

*Il y a très peu d'occasion au cours d'une année où nous pouvons vous remercier. Pourtant ce sont vous nos clients qui rendez notre travail plus intéressant et valorisant. Votre clientèle nous est si précieuse qu'il nous est fort agréable de vous servir. Merci!*

*Nous sommes heureux de vous offrir à vous et à votre famille nos meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes.*

Je préfère le goût de



10595, boul. Lacroix, Saint-Georges • 228-7373



**69¢**

**WHOPPER®**

À l'achat d'une frite et d'une boisson gazeuse de formats moyens au prix régulier. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Limite d'un bon par client par visite.

Echéance: 14 janvier 2002




**99¢**

**Sandwich au poulet**

À l'achat d'une frite et d'une boisson gazeuse de formats moyens au prix régulier. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Limite d'un bon par client par visite.

Echéance: 14 janvier 2002




**69¢**

**de réduction sur une poutine\***

\*Des délicieuses frites dorées nappées d'une sauce et de fromage fondu. Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Limite d'un bon par client par visite.

Echéance: 14 janvier 2002



# Les taxes baissent légèrement à Beauceville



Sortie du Pont Fortin de Beauceville (côté Est) Janvier 1958

Pour souligner l'année du bénévolat, le conseil a fait parvenir aux bénévoles de Beauceville une carte comme celle-ci, illustrant l'ancienne entrée du pont Fortin.

Par **JACQUES LÉGARÉ**

La plupart des citoyens de Beauceville bénéficieront d'une légère baisse de taxes en 2002.

C'est en effet ce qui ressort du budget présenté par le conseil le 10 décembre dernier.

En 2002 le propriétaire d'une maison de 60 000 \$ paiera au total 1 235 \$ dans le secteur urbain (-0,74 %), et 751,44 \$ dans chacune des anciennes paroisses, qui ne bénéficieront pas de services d'aqueduc et d'égout.

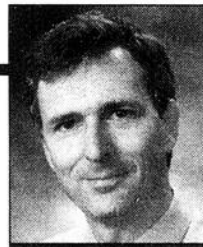
Cette somme représente une diminution de 2,08 % pour les citoyens de l'ancienne paroisse de l'ouest, mais une augmentation de 3,53 % pour ceux de l'ancienne paroisse de l'est.

## Des projets pour 6M\$!

(JL) Beauceville a présenté à ses citoyens un ambitieux programme triennal d'immobilisations. On y prévoit des investissements de 6 M \$ en trois ans, dont 5,3 M \$ au cours des deux premières années.

Le maire H.-Marcel Veilleux a mis un bémol en se demandant publiquement: «Est-ce qu'on va réaliser tout ça? C'est l'avenir qui nous le dira...».

Le projet d'une nouvelle usine de filtration (3,6 M \$), inscrit pour l'année 2003, compte pour plus de la moitié des immobilisations prévues.



Le maire H.-Marcel Veilleux note que la majorité des citoyens paieront moins de taxes et que «nous absorbons l'inflation, qui va être aux alentours de 3 %», indique-t-il.

### Ordures

Les taxes d'ordures sont uniformes pour toutes les résidences à 124 \$, soit 17 \$ de plus que l'année précédente. Les taxes d'aqueduc et d'égout sont demeurées pratiquement les mêmes à 175 \$ (-2\$) et 177 \$ (2 \$). L'immense majorité des citoyens des anciennes paroisses ne paient cependant pas ces taxes, mais déboursent plutôt 44 \$ par année pour une vidange de leur fosse septique tous les deux ans.

La Ville a décidé d'utiliser une partie un surplus réservé aux citoyens de l'ancienne ville pour réduire la taxe foncière à 1,2653 \$ /100 \$ d'évaluation. Sans cela, la taxe aurait été de 1,2918 \$, soit pratiquement égale à l'an dernier.

Quant aux citoyens de l'ancien Saint-François ouest, ils avaient dû payer une surtaxe de 7 ¢ l'an dernier, à cause du règlement d'une poursuite contre leur ancienne municipalité. C'est en bonne partie à cause de cela qu'ils ont pu passer de 1,017 \$ à 97,2 ¢, et ainsi rejoindre leurs concitoyens de l'ancienne paroisse de l'Est, qui eux sont passés de 95 ¢ à 17,2 ¢.

### Rabais de 2 %

Notons que les citoyens qui acceptent de payer la totalité de leurs taxes avant le 15 mars pourront bénéficier d'un rabais de 2 % sur leurs taxes foncières. Il s'agit d'une nouveauté à Beauceville.

**L'Éclaireur**

PROGRES BEAUCE NOUVELLE

12625, 1re Ave. St-Georges, Bce GSY 2E4 418-228-8859 • Fax: 418-228-0268

Fax des journalistes: 418-225-9364

Site internet: [www.hebdosquebecor.com](http://www.hebdosquebecor.com)

Directeur général: Gilbert Bernier  
 Directeur de l'information: Michel Roy  
 Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint; Simon Bisque  
 Secrétaire des ventes: Janythe Doyon  
 Publicitaires: Robert Quirion; Jean-Luc Grenier; Denis Lacombe; Carole Beaudoin; Paul Quirion; Lida L'Éclaireur.

Contrôleur: Jean-Marc Bourque  
 Chef comptable: Chantale Goulet  
 Facturation: Marcelle Audet  
 Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion  
 ATELIER DE MONTAGE  
 Directeur de production: Salvador Dallaire  
 Infographistes: Louis Déchêne; Lilliane Patry; Isabelle Paquet; Nancy Huppé; Béginette Goulet.

Repr. à Montréal: ODC PELH OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE - Progrès/Éclaireur de l'Union des Intermédiaires

Vice-président: M. Michel Desbriens  
 Adjoint au vice-président: M. Sylvain Corneau

**COÛT ABONNEMENT:**

CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$ (Taxes TPS et TPO incluses)

ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$

L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Québecor ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4.

L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jonquière, G7X 7W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Média une compagnie du Groupe Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8).

Courrier de 2e classe. Permis no 1193.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

## VILLE DE SAINT-GEORGES

# Les taxes baissent presque partout

(SB) Le budget de l'An 1 de la nouvelle Ville de Saint-Georges a été adopté à l'unanimité lundi dernier en séance spéciale. Il en ressort que les taxes diminueront partout sauf à Saint-Jean-de-la-Lande.

Le maire Roger Carette a admis que le premier budget de la nouvelle ville n'a pas été une sinécure. «C'est de loin le budget le plus difficile que j'aie eu à faire dans toute ma carrière à cause des écarts entre les anciennes municipalités. On a donc opté pour la prudence en présentant un budget de compromis».

C'est au niveau du taux de taxe foncière que les écarts sont les plus importants et le conseil a 10 ans pour en arriver à un équilibre. Ainsi, le taux de taxe foncière est de 40 ¢ du 100 \$ d'évaluation à Saint-Jean-de-la-Lande, de 60 ¢ à Saint-Georges Est, de 77 ¢ à Aubert-Gallion et de 1,03 \$ à la Ville de Saint-Georges.

Au chapitre des dépenses, elles n'augmenteront que de 90 969 \$ en 2002, passant de 25 036 882 \$ à 25 127 851 \$. À elle seule, la création de la nouvelle ville a coûté 83 000 \$, dépense largement subventionnée par la politique de regroupement du gouvernement du Québec.

### Secteur Est

L'impact du regroupement sur leur compte de taxes est variable. Dans le secteur Est de la Ville, le compte de taxes diminuera de 14 \$ en 2002 pour une résidence moyenne de 80 700 \$. Le propriétaire d'une telle maison recevra donc une facture de 1 615 \$. Là-dessus, il faut tenir compte d'une augmentation de 20 \$ du tarif de la cueillette et de l'enfouissement des ordures.

### Secteur Ouest

Les contribuables du secteur Ouest auront droit quant à eux à une diminution de leur compte de taxes de 28 \$ pour une maison moyenne de 80 700 \$. Cette diminution tient aussi compte d'une hausse de tarification de 20 \$ au niveau des ordures. Le compte de taxes pour une telle résidence sera de 1 539 \$ en 2002.

### Saint-Georges Est

Les contribuables de l'ancienne paroisse de l'est devaient de leur côté voir leur compte de taxes augmenter de 41 \$ (incluant 28 \$ pour les ordures) mais le conseil a décidé



MM. Laurent Nadeau et Roger Carette.

d'approprier 50 000 \$ du surplus accumulé de 310 000 \$ pour effacer cette hausse. «L'application du surplus au compte de taxes aura pour effet d'effacer à tout le moins la hausse de taxes réelle (moins les ordures) qui est de 13 \$. Au niveau des ordures, les contribuables auraient dû subir une hausse, regroupement ou pas», disait à ce sujet le directeur général Laurent Nadeau.

Pour une maison moyenne de 86 600 \$, le compte de taxes à Saint-Georges Est devrait donc rester sensiblement le même autour des 650 \$.

### Aubert-Gallion

Le compte de taxes baissera aussi à Aubert-Gallion mais c'est dû à la subvention de 200 000 \$ que cette municipalité a obtenue dans le cadre de la fusion. Sur ce montant, 40 000 \$ ont été affectés au budget.

Ainsi, les contribuables paieront 734 \$ pour une maison moyenne de 87 200 \$, soit une

baisse de 19 \$. Ces chiffres ne s'appliquent cependant pas pour les secteurs desservis.

### Saint-Jean-de-la-Lande

Enfin, le compte de taxes augmentera en moyenne de 85 \$ dans le secteur desservi de Saint-Jean-de-la-Lande mais cette hausse est en grande partie attribuable aux tarifications pour les ordures (+25 \$), l'eau (+10 \$) et la dette pour l'eau et les égouts (+40 \$). Pour une maison moyenne 61 700 \$, les résidents de Saint-Jean-de-la-Lande paieront donc 1 258 \$.

### Taxes d'affaires

Notons enfin que les commerces des anciennes banlieues devront à compter de 2002 déboursier pour la taxe d'affaires. Pour la première année, le taux de la taxe d'affaires a été fixé à 1,07 \$ du 100 \$. Cette hausse sera applicable pour les quatre prochaines années pour atteindre les 4,27 \$, soit le taux de taxes d'affaires payé par les commerces de l'ancienne ville.

## Boutique VICKIE

Carrefour St-Georges • 228-9822

Mélanie Geneviève Claudie France

Toute notre équipe vous remercie pour la confiance témoignée et vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

# NOUVEAU!

Carole Breton, conseillère  
Saint-Honoré  
(7 années d'expérience)  
Tél.: (418) 485-6847  
ou (418) 226-1847

219, Principale Est  
Farnham, QC J2N 1L5  
(450) 293-3189

**A ne pas manquer nos fabuleux spéciaux « DERNIÈRE MINUTE »**

<b>BAYAHIBE</b> Départ 11 ou 18 janvier 2002 <b>CLUB DOMINICUS (ROH)</b> 1 sem 2 sem 1157\$ 1627\$	<b>SAN ANDRES</b> Départ 14 ou 21 janvier 2002 <b>DECAMERON SAN LUIS</b> 1 sem 2 sem 1037\$ 1427\$
<b>PUERTO PLATA</b> Départ 14 janvier 2002 <b>CLUB ON THE GREEN</b> 1 sem 2 sem 967\$ 1277\$	<b>PANAMA</b> Départ 7 ou 14 janvier 2002 <b>CONTADORA BEACH RESORT</b> 1 sem 2 sem 1057\$ 1347\$

Détenteur permis du Québec 702190

Places limitées. Prix par pers. Occ. double. Sujet à changement sans préavis.

# La Table Du Père Nature

## Menu du temps des Fêtes

\$21,95

Le croustillant de saumon fumé et truite fumée, chutney aux citrons et aux câpres.  
Ou  
Escalopines de dinde et aumônière de crevettes aux piments doux, avocat et kirsch.

Soupière du jour ou salade verte ou salade césar.

Notre filet mignon de bœuf Wellington, sauce vin rouge au porto.  
Ou  
Cailles fermières farcies aux canneberges et aux cépes des sous-bois.  
Ou  
Escalopines de saumon frais et crevettes aux tomates séchées, nid de fettuccine à la niçoise.

Notre chariot de desserts.  
Café, thé ou infusion.

Pour info et réservations: 418 2270888

Fermé : le 25 décembre et  
le 1 et 2 janvier

Ouvert le 26 déc.  
de 9-h à 18 h

La Qualité  
est notre  
priorité!

**BOUCHERIE**

*idéal*

Spéciaux en vigueur  
du 24 au 29 décembre 2001

2025, 127<sup>e</sup> Rue  
Saint-Georges  
(face à Chemise Lapointe)  
• 228-2180

Fondue chinoise  
au boeuf • 9,99\$/kg

**4<sup>55</sup>**  
lb

Boeuf Haché maigre  
5,05\$/kg

**2<sup>29</sup>**  
lb

Fromage La Chaudière  
340 g

**3<sup>49</sup>**

Jambon Toupie fumé  
à l'érable ici même

Complet..... **3<sup>49</sup>** lb

Portion du bout .... **3<sup>49</sup>** lb

Portion du centre .. **3<sup>99</sup>** lb

Tranché..... **3<sup>99</sup>** lb

Fondue chinoise  
au poulet • 11,99\$/kg

**5<sup>44</sup>**  
lb

Poulet sauté  
Fait maison • 13,99\$/kg

**6<sup>34</sup>**  
lb

**PATATES**  
20 livres, du Québec

**3<sup>89</sup>**  
le sac

Rosbif français  
Can. A-1 • 8,80\$/kg

**3<sup>99</sup>**  
lb

Poitrine de poulet  
Désossées fraîches • 8,80\$/kg

**3<sup>99</sup>**  
lb

Coq au porc  
Coupe française • 9,99\$/kg

**4<sup>53</sup>**  
lb

Cubes de boeuf  
Bourguignons • 7,25\$/kg

**3<sup>29</sup>**  
lb

Pains farcis paquet de 12  
fait maison, oeuf ou Jambon

**5<sup>99</sup>**

Joyeux Noël à tous  
de la part de Mario,  
Christine et son équipe

321588-1

## Le Carrefour jeunesse-emploi aide les femmes monoparentales



Mme Marie-Noëlle Goulet (prés. du CJE), les participantes Lyne Cormier, Michelle Larivière, Estelle Noël, Sylvie Houle, Caroline Pruneau, Jacynthe Lebel, Sonia Bouchard et Johanne Vallée (coordonnatrice).

(SB) Les femmes monoparentales de moins de 35 ans peuvent maintenant envisager un retour au travail grâce à un tout nouveau programme mis de l'avant par le Carrefour jeunesse-emploi (CJE) de Beauce-Sud.

Un premier groupe de neuf femmes a participé au projet *Moninsert* qui s'est terminé le 7 décembre dernier et il semble que les résultats soient probants. «Il est important de permettre à des femmes dont les responsabilités de chef de famille sont exigeantes d'avoir des outils favorisant un retour au travail et le programme est justement fait pour ça», disait la présidente du Carrefour jeunesse-emploi, Mme Marie-Noëlle Goulet.

Les participantes ont ainsi pu obtenir une formation de base et faire des visites d'entreprises et de centres de formation. Elle ont aussi pris part à un projet commun et réalisé un magnifique agenda qui sera distribué auprès des organismes communautaires de la région.

*Moninsert* a été rendu possible grâce à des aides financières du Fonds Jeunesse Québec (48 000 \$), du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (15 000 \$), d'Emploi Québec (14 500 \$ par groupe) et enfin de la commission

scolaire qui fournit les locaux ainsi qu'un laboratoire informatique.

### Sur mesure

Bien sûr, la formation a été montée sur mesure. Ainsi, l'horaire est de trois jours par semaine et la formation débute vers 9h afin de permettre à ces chefs de familles de préparer leurs enfants pour l'école ou la garderie. De plus, le dîner est offert directement sur place afin de leur faciliter la tâche.

L'une des participantes, Mme Caroline Pruneau, a d'ailleurs livré un vibrant témoignage. «Le projet m'a donné beaucoup de confiance car il y a deux mois, je n'aurais pas été ici pour vous en parler. De plus, on a créé beaucoup de liens entre nous».

Un autre groupe débutera ses activités le 14 janvier prochain et il reste encore quelques places disponibles. Pour y participer on communique avec la coordonnatrice du projet Mme Johanne Vallée au 228-9610. Un troisième groupe sera aussi formé en mars prochain.

Quant à savoir si l'expérience sera répétée pour une deuxième année, Mme Caroline Giguère du Carrefour jeunesse-emploi ne pouvait s'avancer. «On espère bien mais tout va dépendre du financement».



### Erreur sur le nom

Sous cette photo, publiée en page 4 de notre édition de la semaine dernière sous le titre «Saint-Prosper se fait lumière», il y a eu erreur sur le nom d'une des personnes. Il s'agissait donc, dans l'ordre, de: MM. Maurice Turcotte, Bruno Larochelle, Benoît Larochelle et Mme Monique Roy. Rappelons en passant que les randonnées en carriole dans le village en lumières ont lieu les 21, 22 et 23, et du 26 au 30.

**BOXING  
DAY**

JUSQU'À  
**50%**  
Débutant le 26 décembre  
à 13 h

Boutique

**La flamme**

Carrefour St-Georges • 228-5250

321706-1

# Enfin ! Un cadeau cool.



## Téléphone à la carte

### Pour l'utilisateur occasionnel à partir de



Fini les factures mensuelles

Les appels sont facturés en temps réel

Fini les vérifications de crédit

Fini les contrats

# 999\$

## GRATUIT

une carte d'appel de 35\$  
(100 minutes d'appel local)

La marque et le modèle peuvent différer de celui illustré. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Pour un temps limité.

## **NORMAND NADEAU** communications

SIÈGE SOCIAL  
500, boul. Vachon nord, Ste-Marie  
387-3242

Carrefour St-Georges  
8585, boul. Lacroix, St-Georges  
227-3242

Les Galeries de la Chaudière  
1116, boul. Vachon nord, Ste-Marie  
386-3333

Les Galeries Chagnon  
1200, boul. Alphonse Desjardins, Lévis  
838-3338

AGENT  
AUTORISÉ



# TELUS

mobilité™

le futur est simple

# Le maire de Saint-Théophile change d'idée sur l'autoroute

Par **SIMON BUSQUE**

321644-1



**IL N'Y A PAS D'ÂGE  
POUR S'AMUSER PENDANT LES FÊTES.**

« Le meilleur achat de sa catégorie »  
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval



**Mazda Protegé SE 2002**

Louez à partir de

**189\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 1 995\$



**Mazda MPV DX 2001**

Louez à partir de

**359\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
0\$ comptant initial



« La voiture de l'année »

Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

**Mazda Protegé 2002**

Louez à partir de

**249\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 1 995\$

Ou louez à

**299\$ par mois/48 mois**  
0\$ comptant initial

FINANCEMENT OU LOCATION\*

**AUCUN PAIEMENT,  
AUCUN INTÉRÊT AVANT  
90 JOURS**

**PLUS** Aucun dépôt de sécurité  
sur la location\*



**Mazda Tribute DX 2002**

Louez à partir de

**329\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 1 995\$

**UNE ROUTE, UN RÊVE**

En décembre, avec tout achat ou location d'un véhicule Mazda neuf, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra 20\$ au profit de:

La Fondation Canadienne Réve d'Enfant

Offres disponibles sur tous les modèles Mazda 2001 et 2002 neufs.

**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA** Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA** Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\* L'offre aux particuliers de 90 jours sans paiement, ni intérêt s'applique au financement à l'achat ou à la location d'une Mazda 2001 ou 2002 neuve et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. \* Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda Protegé SE 2002 (modèle D4XM52RA00), des Mazda Protegé 2002 (modèle D5T552RA00), des Mazda Tribute DX 2002 (modèle WSD552AC00) et des Mazda MPV DX 2001 (modèle UADV71AB00) neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Aucun dépôt de sécurité exigé. Aucun comptant initial exigé pour la MPV DX 2001. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Ces offres prennent fin le 31 décembre 2001.

**AS AUTOMOBILES SITTELLE INC.**

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est

**228-4815**

## Dîner de Noël

Vous avez sûrement compris que le Dîner de Noël, offert par les paroisses de Saint-Georges et de l'Assomption pour les personnes confrontées à un Noël dans la solitude aura lieu non pas le lundi mais bien le mardi 25 décembre, à midi, à l'école N.-D. de la Trinité.

**Se prendre en main**

**est le travail de toute une vie.**

1 877 369-7845  
(514) 369-7845  
www.osteoporose.qc.ca



# C'est NOËL

faites provision de nos super-aubaines

# ULTRAPRIX

2425, boul. Dionne  
Saint-Georges - 227-2924

Joyeux Noël!



## Coke

### Caisse de 12 cannettes

Avec chaque tranche de 5\$ d'achats avant taxes, obtenez 1 caisse de Coke à 1,99\$  
Ex.: 25\$ d'achats = 5 caisses.  
(Excluant bières et cigarettes)

# 1.99\$

+ taxes  
+ dépôt



**PIZZA surgelée LECLERC**  
Assortie 925 g  
L'originale préférée

**5.49\$** chaque



**CHOCOLAT de Noël**  
340 g  
Macarons, rosettes ou tuques

**1.99\$** chaque



**ARACHIDES Format Jumbo**  
Régulières, BBQ ou espagnoles  
750 g

**2.99\$** chaque



**BATTERIES**

**2.15\$**

Duracell AA pqt de 4 - AAA pqt de 2



**COOR'S LIGHT MOLSON DRY MOLSON EX**  
Caisse 24 bouteilles

**19.99\$** + taxes + dépôt

CORONA bière mexicaine - 6 btles : 7,99\$ (+ taxes et dépôt)

Prix en vigueur du samedi 22 au vendredi 28 décembre 2001.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

FERMÉ JOUR DE NOËL  
OUVERTURE : Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00  
Samedi et dimanche : 9h00 à 17h00

**RONA****Renovateur**

# Quincaillerie Fecteau inc.

## Profitez de ces SUPER RABAIS

offerts dès jeudi le  
27 décembre jusqu'au dimanche 6 janvier  
ou jusqu'à  
épuisement des stocks

Jusqu'à **50%** Sur plusieurs articles dans tous les départements

## DES SPÉCIAUX À VOTRE MESURE



PEINTURE  
PREMIUM  
de SICO

rabais de  
**20%**

ASPIRATEUR  
compact  
sans fil  
Black & Decker  
Rég. 39,99\$

**29,95\$**

Autres modèles  
en spécial



SEL  
ADOUCCISSEUR  
40 kg

**7,99\$**

LAMPES  
DÉCORATIVES  
Modèles variés  
Rég. 20,39\$

**9,99\$**



**15%**  
de rabais

sur tous nos  
BIBELOTS  
aussi spécial  
sur articles  
de décoration

DÉCORATIONS  
INTÉRIEURES  
DE NOËL

Jusqu'à  
**50%**



PLANCHES DE  
LAMBRISSEMENT  
BOIS BLANC NOUVEAU  
joint en V  
8" X 5/16" X 3 3/16"  
couvre 12 pi. car.

**7,95\$**  
le paquet

TRONÇONNEUSE  
PORTATIVE 14"  
Makita avec étau  
à serrage rapide /15 amp  
Rég. 291\$

**235\$**

COUPE  
BORDURE  
Black & Decker  
automatique  
Rég. 34,95\$

**24,95\$**

LAME AU  
CARBURE  
7 1/4"  
Rég. 6,79\$

**4,95\$**

TAILLE HAIE 22"  
Black & Decker  
#HS1022

Rég. 119,99\$

**82,95\$**

# Quincaillerie Fecteau inc.

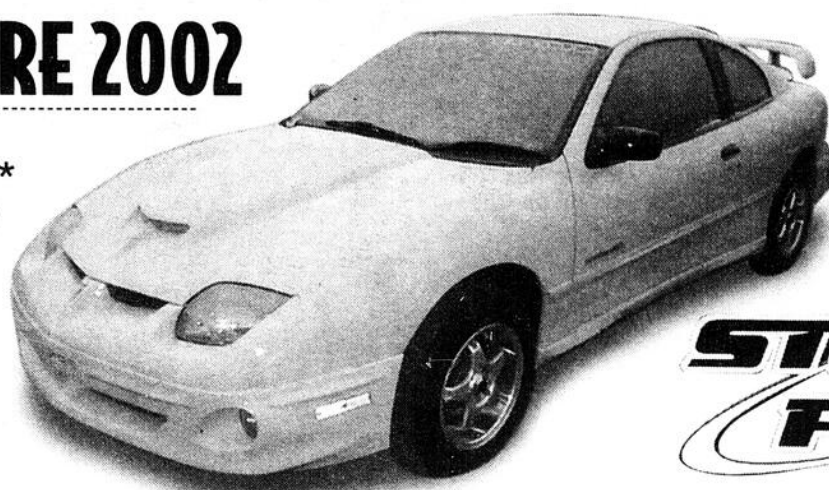
9050, boul. Lacroix, St-Georges • 227-1717

# 7 véhicules 2001

## SUPER LIQUIDATION

### PONTIAC SUNFIRE 2002

0%\*



**STREET  
FORCE**

#### 2 GRAND AM SEI ~~2001~~

Rabais  
6485\$



17995\$\*\*

Toit ouvrant électrique, roues aluminium, vitres électriques, A/C

#### 1 BONNEVILLE SE ~~2001~~

Rabais  
7050\$



24995\$\*\*

3,8 litres, sièges électriques, roues aluminium

#### 2 SUNFIRE SE COUPÉ ~~2001~~

Rabais  
5250\$



12 195\$\*\*

AM/FM/CD, manuel 5vitesses, aileron, enjoliveur chromé

#### 1 SUNFIRE SE COUPÉ ~~2001~~

Rabais  
5375\$



13 195\$\*\*

AM/FM/CD, manuel 5vitesses, aileron, air climatisé

#### 1 SUNFIRE SE COUPÉ ~~2001~~

Rabais  
5450\$



14 150\$\*\*

AM/FM/CD, air climatisé, automatique

\* Sur la plupart des modèles 2001 et 2002.

\*\*Tous rabais inclus, taxes et transport en sus  
le client peut choisir entre le taux d'intérêt ou le rabais GM

**MORIN**

ST-GEORGES

PONTIAC • BUICK • GMC

520, 87<sup>e</sup> Rue,  
St-Georges  
(Voisin du Carrefour)

(418) 228-8301



Sylvain Giguère



Luc Ferland



Pierre Quirion

Visitez notre site: [www.jwmorin.com](http://www.jwmorin.com)

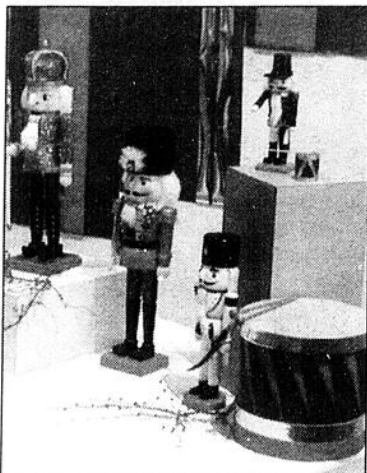
## Casse-Noisette au Centre d'art

(SB) Une exposition très originale bat actuellement son plein au Centre d'art Saint-Georges.

En cette période des fêtes, les gens peuvent en effet voir de près la collection privée des petits soldats de Casse-Noisette de Mme Gisèle Bolduc de Saint-Georges. Ils peuvent aussi voir les petits soldats de céramique de Mme Jacqueline Cliche qui est originaire de Vallée-Jonction.

Des dizaines de personnages sont exposés et nous rappellent l'histoire des casse-noisettes qui remonte jusqu'en 1725 en Allemagne. Ces personnages sont devenus de plus en plus connus avec le ballet *Casse-Noisette*, présenté pour la première fois en Amérique en 1940.

L'exposition Casse-Noisette a débuté le 2 décembre dernier et se poursuivra jusqu'au 3 mars prochain.



On y trouve des dizaines de petits soldats de Casse-Noisette.

## Un party Chrétien

(MR) Vieux routier des clubs, André Chrétien de Saint-Georges n'allait pas laisser passer le jour de l'An sans préparer un party.

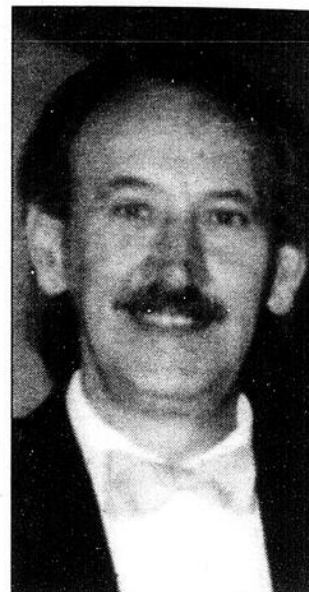
C'est en ce sens qu'il a réservé la salle du restaurant Apollon, boulevard Dionne à Saint-Georges, le lundi 31 décembre, où il invite tout particulièrement les couples qui veulent «défoncer l'année» dans une ambiance spécialement conçue pour eux.

«C'est important de dire aux gens qu'on fait encore des danses de couple, pas

seulement des danses de ligne», indique André, et les personnes seules sont aussi les bienvenues».

Une fête de la danse pour défoncer l'année en compagnie de la populaire Manon Poulin et du guitariste Gaétan Bergevin, avec qui André fait régulièrement du blues dans un bar du centre-ville. Le répertoire de la soirée puisera dans le traditionnel des fêtes mais aussi dans le rétro et le dance.

Il y a des frais minimes d'entrée. On ouvre à 20h30, la musique débute à 21h30.



André Chrétien.



**Mme Lucie Gilbert**  
denturologiste

*Vous remercie pour la confiance que vous lui avez témoignée au cours de l'année 2001.*

*Madame Gilbert formule des Voeux de Paix et de Santé et que vos vœux les plus chers se réalisent en 2202.*

**Nos bureaux seront ouverts les 24-27-28 et 31 décembre**

*Pour un meilleur service!*

**Tél.: 227-6155**

Les bureaux sont situés au :  
**200, 124<sup>e</sup> Rue St-Georges**

**Bureau ouvert tous les après-midi et le soir sur rendez-vous.**

## Le Babillard

### SPECTACLES:

- \*\*\*Les Amants de la scène  
—Le ven. 28 déc. La Volée de castors. BILLETS: 228-2455.
- \*\*\*En l'église l'Assomption  
—Le dim. 30 décembre à 19h30, le chœur Elicatroca présente un concert de Noël.
- \*\*\*Église l'Assomption  
—Le dim. 30 déc. 19h30, concert de Noël du cœur Elicatroca. Entrée libre.

### EXPOSITIONS:

- \*\*\*Centre Marie-Fitzbach  
—Centre d'art St-Georges: Jusqu'au 17 fév. exposition des

oeuvres des artistes de la région; jusqu'au 3 mars exposition des *petits tableaux* et des oeuvres d'Artistes et artisans de Beauce; exposition des *Petits soldats de Casse-Noisette* et des petits tableaux d'Artistes et artisans de Beauce.

\*\*\*Bibliothèque de St-Prosper  
—Jusqu'au 15 janvier, exposition des oeuvres de Reynald Quirion.

\*\*\*Au Charles  
—Jusqu'à la fin janvier, exposition des huiles de Sylvie Turcotte.

\*\*\*Banque Royale St-Georges  
—Jusqu'au 24 fév. exposition des toiles d'Yvette Faucher, de Sainte-Marie, sous le thème *Le jaune énergisant*.

### CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas St-Georges et Centre-Ville, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Cinéhoraire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

### BARS:

- \*\*\*Bar du Domaine country  
—Le jeu. Yvon Bolduc; le ven. duo Fureur; le sam. 14h Arthur Nadeau; le sam. 21h Yvon Bolduc et Éric; les dim. 17h Micheline Boulet et Marco. Le 23 déc. festival d'orchestres.
- \*\*\*Butte à Mathieu  
—Les ven. 20h30 et sam. 20h Raymond Lambert, Ginette Valée et Gilbert Vachon.
- \*\*\*Bar du Boulevard  
—Les jeu. Jérôme Lacroix; les ven. et sam. le duo Dario et Monia.
- \*\*\*Bar olympique  
—Ce 21 déc. 17h, musique avec Les deux Joe (Ghislain et Adonia); les sam. 17h, le duo Évasion; les dim. à 15h Arthur Nadeau.
- \*\*\*Réception Villa des pins  
—En décembre, danse sam. dim. avec le duo Fernand et Lucille.
- \*\*\*Pub St-Édouard  
—Ce ven. 21 déc., Vann DeLorey; le 22 déc. Les Profs.



## PHARMACIE JOHANNE DESJARDINS

CARREFOUR ST-GEORGES

8585, boul. Lacroix, St-Georges - 227-0766

À toute la population nous offrons des Vœux de Joyeux Noël et une Nouvelle Année remplie de santé, joie et prospérité

### Horaire de la pharmacie durant la période des Fêtes:

Lundi 24 décembre:	9h à 17h
Mardi 25 décembre:	Fermé
Mercredi 26 décembre:	13h à 17h 30
Lundi 31 décembre:	9h à 17h
Mardi 1 <sup>er</sup> janvier:	Fermé
Mercredi 2 janvier:	12h à 16h
Horaire habituel à compter du 3 janvier 2002	



# COBRA

La Griffe d'or

designer • manufacturier

## ESCOMPTE ADDITIONNEL

-15% avec ce coupon

COBRA JEANS L'ENTREPÔT

183-F, rue Boisvert, St-Ludger 819-548-5391

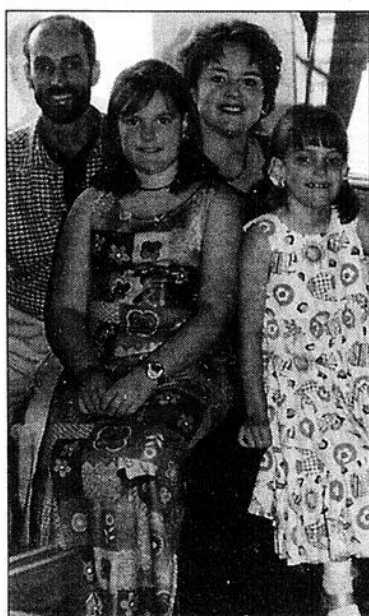
## Le chœur Élicatroca revient avec un nouveau concert

(SB) Le chœur Élicatroca formé de la famille Veilleux-Daigle: Élisabeth, Catherine, Caroline et Rock, présentera un tout nouveau concert de Noël le dimanche 30 décembre à 19h30 en l'église l'Assomption de Saint-Georges.

On se souviendra que le chœur Élicatroca avait présenté trois concerts l'an dernier durant la période des fêtes et qu'ils avaient été fort appréciés.

La famille Veilleux-Daigle revient donc à la charge cette année avec un tout nouveau concert. Ils interpréteront des chants de Noël puisés dans le répertoire traditionnel mais également quelques chansons du jour de l'An.

L'entrée pour ce spectacle est gratuite.



Le chœur Élicatroca est formé de Catherine, Élisabeth, Rock et Caroline.

C'est le **Boxing Day**

DÈS LE 26 DÉCEMBRE À MIDI

DE 20% À **50%**

SUR MARCHANDISE DE SAISON SÉLECTIONNÉE



Ensembles chics pour occasions spéciales: mariage, 25°, 50° etc...



Vous partez en voyage? N'oubliez pas notre grand choix de vêtements de croisière.

Gaétane se joint à son équipe de conseillères d'expérience pour vous remercier et vous souhaiter de Joyeuses Fêtes!

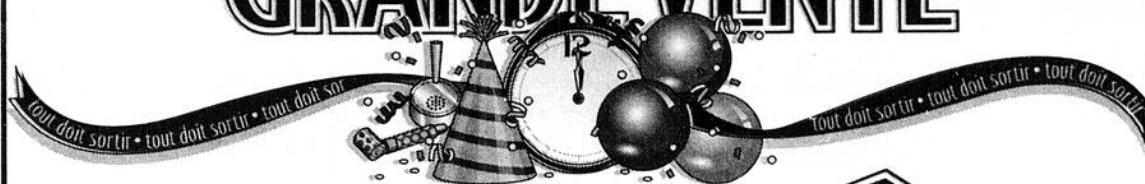
**Fanny**

PLACE CENTRE-VILLE

11400, 1re Avenue, St-Georges - 228-4300

321-487-1

# GRANDE VENTE



## FIN D'ANNÉE

**0%**  
DE FINANCEMENT À L'ACHAT *Plus*

LE RABAIS DES FÊTES DE **500\$** *Plus*

LE RABAIS FIN D'ANNÉE DE DROUIN AUTOMOBILES DE **500\$**

Offerts sur les modèles 2001 en inventaire



NEUF 2001-FOCUS ZX3, 2 p., 4 cyl., 5 vit., lecteur CD

17,700\$ → 16,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 15,495\$

NEUF 2001-FOCUS ZX3, 2 p., 4 cyl., auto., air climatisé

19,890\$ → 18,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 17,495\$

NEUF 2001-FOCUS ZX3, 2 p., 4 cyl., auto., air climatisé

19,900\$ → 18,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 17,495\$



NEUF 2001-FOCUS LX, 4 portes, 4 cyl., 5 vitesses, AM/FM

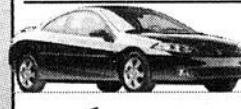
16,075\$ → 14,995\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 13,995\$

NEUF 2001-FOCUS SE, 4 p., 4 cyl., 5 vit., air climatisé

18,288\$ → 16,895\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 15,895\$

NEUF 2001-FOCUS SE SPORT, 4 p., 4 cyl., 5 vit., équipé au complet

22,295\$ → 20,295\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 19,295\$



NEUF 2001-(2) COUGAR SPORT, V6, auto., équipé au complet

27,223\$ → 24,995\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 23,995\$



DEMO 2001-TAURUS SE, V6, équipé au complet

26,665\$ → 22,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 21,495\$

NEUF 2001-TAURUS SEL, V6, équipé au complet

28,010\$ → 23,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 22,495\$



NEUF 2001-GRAND MARQUIS LS, V8, équipé au complet

39,880\$ → 35,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 34,495\$



2001-MUSTANG CONV. V6, auto., équipé au complet, 19,000 km

30,295\$ SPÉCIAL → 24,995\$



NEUF 2001-WINDSTAR SPORT, V6, équipé au complet

32,350\$ → 26,995\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 25,995\$

DEMO 2001-WINDSTAR SPORT, V6, équipé au complet

33,845\$ → 26,995\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 25,995\$



NEUF 2001-RANGER EDGE, 5 vitesses, V6, lecteur CD

19,880\$ → 16,895\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 15,895\$



NEUF 2001-F150 XLS, V6, automatique, air climatisé

27,165\$ → 22,795\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 21,795\$



NEUF 2001-F250 XLT SUP. HD 4X4, V8, diesel, auto., équipé au complet

48,160\$ → 43,595\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 42,595\$

NEUF 2001-F250 XLT SUP. HD 4X4, V8, diesel, auto., équipé au complet

48,050\$ → 43,495\$ - LES 2 RABAIS : 1000\$ → 42,495\$

Certifié **Ovale Bleu**



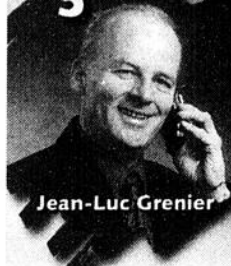
**DROUIN**  
Automobiles **FORD**  
60 ans en affaires!

\* Transport, préparation et remise inclus. Taxes en sus.

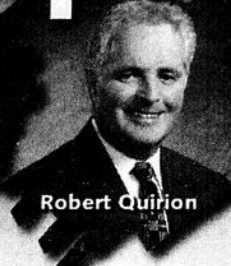
Visitez notre site web : [www.drouinauto.com](http://www.drouinauto.com)

SAINT-GEORGES • 228-2077  
SAINT-ZACHARIE • 593-6501

# Ça se passe ici... en Beauce



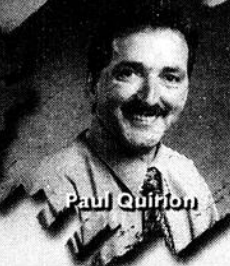
Jean-Luc Grenier



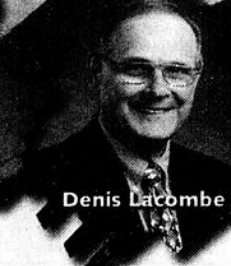
Robert Quirion



Carole Beaudoin



Paul Quirion

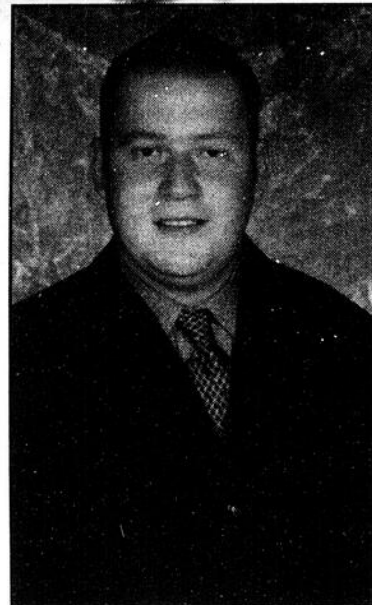


Denis Lacombe

« Les êtres aimés peuvent entrer et sortir de notre vie, l'amour que nous leur avons donné demeure ».

## Félicitations

À Annick Giguère du C.P.A. Beauceville pour sa médaille d'argent à la compétition invitation côte du sud de St-Jean-Port-Joli.



## Une passion qui se poursuit!

Mathieu, tout comme son père Jacques Drouin est un passionné de l'automobile. Il fait maintenant partie de l'équipe des ventes de Drouin Automobiles et vous invite à venir le rencontrer 228-2077.



## Au Restaurant l'Arrêt Stop

En ce temps de célébrations, ou l'occasion est idéale pour renouveler les liens et offrir nos vœux à tous ceux qui nous sont chers, le personnel du Restaurant l'Arrêt Stop se joint à Steeve et à Nancy pour vous souhaiter à vous et aux vôtres d'agréables fêtes et, que le sentiment solidaire qui existe en chacun de vous tous (tes) se manifeste continuellement tout au cours de l'année qui viendra. A tous et à toutes Bonne et Heureuse Année 2002.

## Appareils Ménagers St-Georges



- Réparation d'appareils ménagers
- Service à domicile
- Vente de pièces

Propriétaire  
Gaétan Malenfant

2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1  
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592



**Beauce-Etchemins**  
CENTRE D'ÉCOUTE  
TÉLÉPHONIQUE ET DE  
PRÉVENTION DU SUICIDE

228-0001



L'Assiettée  
Beaucerome  
228-6373



## LOTO VOYAGE 2001

Monsieur Laval Bolduc a gagné un forfait-vacances à Acapulco au Mexique, qui était attribué par tirage au sort par le CEPS Beauce-Etchemin dans le cadre de la LOTO VOYAGE.

M. André Boileau lui remet son prix d'une valeur de 1738\$

Félicitations au gagnant!



## Au Salon Bel Coupe

Nos coiffeurs (euses) pour hommes Lisette, Nathalie et Charles; Phong Luc notre spécialiste de manucure de tout genre ainsi que nos coiffeuses pour dames Annie et Francine Maranda de retour après 22 ans d'absence se réunissent pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année. Au plaisir de vous servir en l'an 2002. Pour un rendez-vous tél.: 228-2626.

# Les SAMEDIS de m'amuser de 19h à 23h

suivi de nos clairs de lune cosmiques



Moi j'en mange des quilles

Assiette  
3<sup>o</sup>  
Olé Olé

Prix de présence!

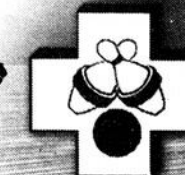
Cool ta musique

Musique des années 70



Service de garderie  
**GRATUIT\***  
Jeux, Nintendo 64, jouets...  
\*Deux ans et plus

Michèle et son équipe  
vous souhaitent de  
Joyeuse Fêtes



**SALON DE  
QUILLES PLUS**

12201, 1re Ave (centre-ville), St-Georges 228-7233



Linda Gilbert et son époux Claude Dallaire, saisissants dans leur rôle de Marie et Joseph.

## À Saint-Jean on a joué la Nativité

Par **MICHEL ROY**

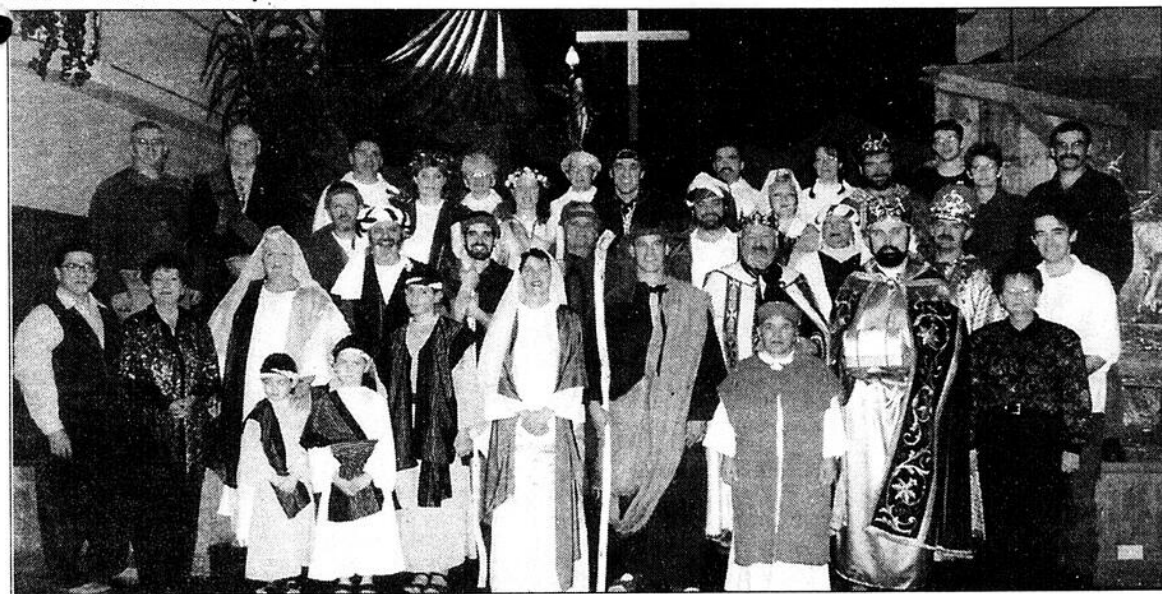
Les gens ont eu droit à un spectacle de grande qualité, haut en couleur et dans le plus pur esprit du théâtre religieux du Moyen-Âge, à l'église de Saint-Jean-de-la-Lande le 15 décembre dernier.

Ce n'était pas la première fois qu'on faisait du théâtre dans l'église, mais c'était la première fois qu'on faisait une pièce complète en dehors de la célébration liturgique. «L'expérience a été extraordinaire», nous dit M. Yvon Bouffard, metteur en scène et

auteur des dialogues de *Le Verbe s'est fait chair*, une pièce portant sur la Nativité du Christ Jésus.

«Je ne sais pas si on va continuer, Hélène (son épouse) est épuisée», poursuit-il, en soulignant le travail colossal qu'elle a fait au plan des costumes. M.

Bouffard rappelle qu'il avait pour but et de divertir et de faire de l'enseignement. «Les jeunes ne savent plus ce que ces choses veulent dire, le Verbe s'est fait chair, le Sauveur, il faut le leur apprendre». Une cinquantaine de personnes se sont impliquées dans cette présentation.



Une distribution impressionnante par le nombre certes, mais aussi par la qualité des comédiens, tous amateurs, qui n'ont eu que trois pratiques. À gauche,

M. Yvon Bouffard et son épouse Hélène Rodrigue. Les décors, auxquels a grandement travaillé M. Bégin, étaient remarquables.



*L'équipe de  
la pharmacie  
Paul-Alain Bélanger  
vous souhaite de  
Joyeuses Fêtes  
et une année 2002  
qui comble vos désirs.*

De gauche à droite: Vicky, Paul-Alain,  
Véronique, Annie, Danièle, Francine, Sylvie, Janine  
Absentes: Nicole et Lucie

**Heures d'ouverture**  
24 et 31 décembre : OUVERT de 9h00 à 17h00  
25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier: FERMÉ  
Les 26 décembre et 2 janvier:  
OUVERT de 13h00 à 17h00



**Paul-Alain Bélanger**  
PHARMACIEN

15500, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges  
Téléphone (418) 228-2049

# L'INCONNUE BOXING DAY

*Le 26 décembre*  
**SEULEMENT**

# 50%

Sur TOUTES  
ses collections

# L'INCONNUE

8585, boul. Lacroix • CARREFOUR ST-GEORGES  
Tél.: (418) 228-1207

# L'aréna de Beauceville lance une loterie

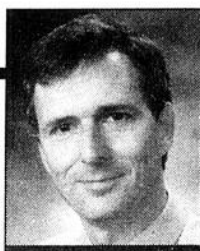
Par **JACQUES LÉGARÉ**

Avec sa Loto-aréna, la Corporation de l'aréna de Beauceville souhaite réaliser des profits de plus de 18 000 \$ cette année... et pour les années à venir!

C'est le maire de Beauceville qui a eu l'idée de la loterie, constatant que l'ensemble des citoyens avait à déboursé des sommes importantes pour un service qui ne concerne qu'une partie de la population.

## Subventionnée

Même si l'aréna appartient à une corporation distincte, il est subventionné par la Ville à raison de 25 000 \$ par année, en plus de subventions indirectes (heures de glace pour les jeunes de Beauceville) de 50 000 \$. La Ville a de plus récemment ache-



## Sécurité

On a en effet fait réaliser un diagnostic par une firme d'ingénieurs il y a deux ans, qui a recommandé deux interventions majeures pour le renforcement de la structure. La première a été réalisée l'automne dernier, mais la seconde, qui coûtera 108 000 \$, reste à faire.

Il s'agit de solidifier chacune des 11 poutres qui soutiennent le toit, à l'aide de tuyaux et de câbles. L'opération permettra au toit de supporter 15 pouces de neige dense, alors que sa capacité actuelle est de 4 pouces (9 pouces de neige folle).

Selon le gérant de l'aréna M. Michel Mercier, la sécurité de la bâtisse ne fait pas de problème actuellement, puisque l'on déneige la toiture lorsque nécessaire. On envisage de faire les travaux sur deux ou trois ans, à compter de l'été prochain.

té une machine à glace pour l'aréna, et devra vraisemblablement mettre encore une fois la main dans sa poche, avec les travaux qui s'en viennent.



On reconnaît sur la photo le maire H.-Marcel Veilleux, Michel Mercier, gérant de l'aréna, le président d'honneur de la loterie M. Jean Bolduc et le conseiller attribué à l'aréna, Marcel Roy.

## Président d'honneur

M. Jean Bolduc, homme d'affaires et ex-joueur de hockey de Beauceville, a accepté la présidence d'honneur de la Loto-aréna. «Il faut que ça continue l'aréna à Beauceville, pour les jeunes surtout», a-t-il expliqué.

Lui et son équipe auront à vendre 350 billets à 100 \$, qui permettront de gagner huit prix totalisant 13 600 \$, dont un premier prix de 10 000 \$. Avant même qu'ils ne soient imprimés, une centaine de billets avaient déjà été vendus, mentionne M. Bolduc.

Notons que chaque billet pourra être divisé en cinq, ce qui fait que pour 20 \$, on pourra avoir la possibilité de gagner le cinquième d'un des prix offerts. Le tirage aura lieu le 2 mars prochain, lors du spectacle de patinage artistique.

Comme les travaux seront répartis sur plus d'une année, il faut s'attendre à ce que la loterie soit de retour l'an prochain, et même par la suite. «On veut continuer d'année en année», mentionne Michel Mercier, qui a fait remarquer que le bâtiment, âgé de 29 ans, a régulièrement besoin qu'on y investisse.

## Statistiques

### HOCKEY BEAUCE-BELLECHASSE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 16 DÉCEMBRE 2001										
Équipes	PJ	V	D	N	BP	BC	PM	PTS	DF	DF
St-Joseph	14	12	1	1	0	0	25			
St-Damien	16	11	3	1	1	0	24			
St-Pamphile	15	10	4	1	0	0	21			
St-Charles	16	6	8	1	1	0	14			
St-Ephrem	12	6	6	0	0	0	12			
St-Victor	15	4	10	0	1	0	9			
St-Prosper	14	4	10	0	0	0	8			
St-Georges	16	4	12	0	0	0	8			

COMPTEURS										
Équipes	Equ.	B	A	PTS						
Patrice Poulin	SJ	7	23	30						
Steeve Lévesque	SD	12	18	30						
Eric Poulin	SD	13	15	28						
Thomas Quirion	SJ	13	14	27						
Alain Roy	SJ	15	9	24						
Steve Rodrigue	SG	13	10	23						
Nicolas Lessard	SJ	9	12	21						
Yannick Paré	SC	7	14	21						
Sylvain Mercier	SE	11	9	20						

GARDIENS										
Équipes	Eq	BC	V	D	N	BL	MO			
Serge Morin	SJ	24	9	1	0	1	2,30			
Dominic Bérubé	SP	18	5	1	1	1	2,52			
Benoît St-Pierre	SP	24	5	3	0	1	3,00			
Michel Dumas	SD	27	6	2	1	1	3,18			
Renald Morin	SP	33	3	6	0	0	3,52			

### HOCKEY OLYMPIQUE

#### DE BEAUCEVILLE

CLASSEMENT AU 16 DÉCEMBRE 2001										
Équipes	G	P	N	BP	BC	PTS				
S. Duval Phys.	10	2	1	99	55	21				
Beauceville	9	3	1	84	58	19				
St-Georges	4	6	3	70	88	11				
Sport Bazar	0	12	1	42	115	1				

COMPTEURS										
Équipes	Equ.	B	P	PTS						
Patrice Poulin	SDP	16	29	45						
Pierre Lessard	B	17	24	41						
Richard Fortin	B	7	23	30						
Sylvain Boulanger	SDP	12	16	28						
Pierre Poulin	SDP	10	18	28						
André Fortin	B	14	12	26						
Marc Fecteau	B	12	14	26						
Ghyslain Poirier	SG	10	16	26						
Mario Paquet	SG	11	12	23						
François Veilleux	B	10	12	22						

GARDIENS										
Équipes	Equ.	PJ	B	MO						
France Paris	B	13	56	4,31						
René Maheux	SDP	12	53	4,42						
Ghyslain Baillargeon	SG	8	38	4,75						
Carl Roy	SP	13	115	8,84						

### HOCKEY JUNIOR «BB»

#### BEAUCE-FRONTENAC

##### CLASSEMENT AU 16 DÉCEMBRE 2001

Équipes	PJ	V	D	DF	BP	BC	PM	PTS
St-Ephrem	18	17	1	0	99	31	16	50
Lac-Etchemin	20	15	5	0	106	67	20	50
St-Joseph	22	13	8	1	108	100	19	46
Black Lake	18	13	4	1	91	62	17	44
St-Gédéon	19	11	8	0	90	69	18	40
Bellechasse	19	5	13	1	60	97	16	27
St-Prosper	18	5	12	1	53	87	14	25
Coleraine	22	0	22	0	48	148	17	17

COMPTEURS										
Équipes	Equ.	B	A	PTS						
Marc-A. G. Pouliot	LE	22	21	43						
Alain Rodrigue	SE	21	16	37						
Olivier Jacques	SG	19	16	35						
Philippe Grenier	SG	17	18	35						
Bobby Deblois	LE	12	23	35						
Vincent Tanguay	LE	11	24	35						
Patrick Cyr	SJ	20	14	34						
Sébastien Paquet	SJ	7	27	34						
J.-François Pouliot	SJ	16	12	28						
Mathieu Lachance	SJ	9	18	27						

GARDIENS										
Équipes	Equi	PJ	BA	BL	MOY					
Francis Pomerleau	SE	9	8	3	0,88					
Alain Bolduc	SE	9	23	0	2,55					
Dave Noël	BL	8	23	2	2,99					
Éric Boucher	LE	18	56	0	3,14					
Christian Quirion	SG	18	59	1	3,54					

### HOCKEY MOLSON ST-CÔME

##### CLASSEMENT AU 16 DÉCEMBRE 2001

Équipes	P	V	D	DF	PTS
André Voyer Promo	13	9	3	1	19
Bar Brûlé	13	7	5	1	15
Bar Bienvenue	13	7	6	0	14
Usine Sartigan	13	3	9	1	7

COMPTEURS										
Équipes	PJ	B	A	PTS						
Martin Dubois (AVP)	13	13	14	27						
Mario Fecteau (AVP)	11	13	9	22						
Bobby Doyon (Br)	13	7	14	21						
Pierre Fortin (Bi)	12	7	12	19						
Marc Morin (US)	13	7	12	19						
Claude Fortin (Bi)	10	9	10	19						
J.-Pierre Beaudoin (Br)	13	7	11	18						
Stéphane Rodrigue (AVP)	12	7	9	16						
Marco Bégin (AVP)	5	7	8	15						
Marco Veilleux (Br)	12	7	8	15						

### BRIDGE BEAUCEVILLE

##### RÉSULTATS DU 19/12/2001 (14,5 tables)

NORD-SUD	
Jacques et Guy Labbé	67,10
Alain Veilleux, Gaétan Boulanger	60,25
Pierre Poulin, Renaud Boulet	56,55
Denis Létourneau, Côme Mathieu	55,16

EST-OUEST	
Christine Remy, Robert Breton	67,79
Gilles L'Heureux, Martial Fecteau	61,67
J.-Guy Breton, Gabriel Jacques	56,75
Marg. Rancourt, Jean-Marc Fortin	54,72

## LA CANNE DE NOËL

Voici la légende intéressante de la canne de Noël. Un confiseur voulait utiliser son art pour communiquer le message de Noël. Il incorpora donc dans un bonbon des symboles représentant la naissance et le ministère de Christ. Il choisit un bonbon blanc qui symboliserait la naissance miraculeuse de Jésus et sa vie pure et sans péché. Il donna au bonbon la forme d'une houlette de berger, un «J» pour Jésus, le bon berger qui est venu pour «chercher et sauver ce qui était perdu» (Luc 19:10).

«Tu lui donneras le nom de Jésus; c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés.» (Matthieu 1:21)

L'homme ajouta ensuite des bandes rouges à son bonbon pour représenter les sang de Christ versé à la croix. La Bible nous dit que «le sang de Jésus (...) nous purifie de tout péché» (1 Jean 1:7).

L'auteur anonyme de cette légende nous rappelle les raisons bibliques de la venue du Seigneur Jésus sous la forme d'un petit enfant. Il est venu pour toi, pour moi. Il a tout donné pour toi et moi. Que Lui donnerons-nous à Noël?

Pourquoi pas nos vies? 321734-1

Cette portion des Saintes Écritures t'a été partagée par l'Église Baptiste Évangélique de St-Georges - 228-6122



Situé au 2015, boul. Dionne St-Georges Ouest

NOUS PROPOSONS :  
Déjeuners complets

MENU DU MIDI  
À PARTIR DE  
5,25\$

Service de livraison  
GRATUIT en tout temps

Service de traiteur



SPECIALITÉ  
POULET

Michel Poulin, prop.  
226-0111



Brigitte Jobin  
(877) 336-0773  
brigitte.jobin@sfl.qc.ca  
www.sfl-finance.com

Nos conseillers en sécurité financière sont des professionnels qui peuvent répondre à vos besoins

Pour vous, votre famille, votre entreprise

- Assurance individuelle et collective
- Assurance salaire
- Assurance maladies redoutées
- REER et fonds d'investissement

Assurances & Services Financiers Jobin inc. **SFL** SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE

13775, boul. Lacroix, St-Georges G5Y 1P4  
TÉL: (418) 228-2807 • Fax: (418) 228-0343

# Senior BBF: Saint-Éphrem ferme les livres

(SB) Une surprise de taille attendait les dirigeants de la Ligue senior Beauce/Bellechasse/Frontenac alors que la formation de Saint-Éphrem a annoncé qu'elle ne terminerai pas la saison.

Cette nouvelle est fort surprenante compte tenu que la franchise de Saint-Éphrem était en excellente santé financière. De plus, elle existait depuis les débuts de la ligue comptant trois championnats à son actif.

Une pénurie de joueurs est à l'origine de la décision des dirigeants de la ligue. «On a commencé la saison à 16 joueurs et on est rendu huit en tout», nous explique le gouverneur Steven Fortin qui a tenu la franchise à bout de bras depuis le début de l'année. «On a tenu une réunion

mercredi soir et les joueurs nous ont carrément fait savoir qu'ils n'étaient pas intéressés à revenir. C'est plate pour les partisans et les commanditaires mais on ne peut toujours pas aller chercher les joueurs dans leur salon», ajoute le gouverneur.

L'équipe va donc rembourser les commanditaires ainsi que les détenteurs de billets de saison. «Je vais vider le compte à zéro», assure Steven Fortin.

Le calendrier du circuit ne sera pas modifié pour autant. Les joutes impliquant Saint-Éphrem seront annulées et les adversaires obtiendront deux points automatiquement.

Quant à un retour possible de cette franchise l'an prochain, la li-

gue demeure ouverte. «Mais ça ne sera pas moi qui va m'impliquer dans le dossier. Je sais qu'il y a d'excellents joueurs qui vont terminer leur carrière junior cette année à Saint-Éphrem et qu'un nouveau comité pourrait être intéressé à relancer la franchise l'an prochain», conclut Steven.

## Les matches

Saint-Éphrem devait disputer deux parties en fin de semaine dernière contre Saint-Joseph et Saint-Georges mais elles n'ont évidemment pas eu lieu.

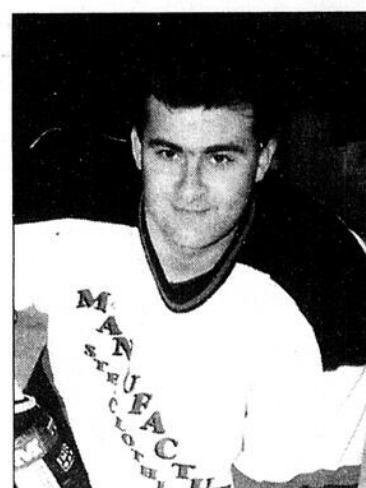
Quatre autres matches ont été présentés et Saint-Charles en a profité pour défaire Saint-Victor 4-1. François Poulin a compté pour Saint-Victor.

Saint-Damien a aussi disposé de Saint-Prosper au compte de 2-1. Dany Cormier a compté pour Saint-Prosper.

Saint-Joseph a de son côté pris la mesure de Saint-Damien 4-2. Thomas Quirion, Serge Lehoux, Ken Giroux et Kenny Perron ont marqué pour les vainqueurs.

Enfin, Saint-Pamphile a lessivé Saint-Charles 8-2.

Une seule rencontre est présentée ce soir (vendredi) alors que Saint-Pamphile visite Saint-Joseph. Samedi, Saint-Prosper est à Saint-Georges et Saint-Pamphile à Saint-Damien.



Steven Fortin a tout fait pour sauver la franchise de Saint-Éphrem.

**VENTE**

**50%**

**APRÈS NOËL**

**50%**

**de rabais**

Dès mercredi le 26 décembre à **MIDI**

**Mode Actuelle+**

*Une boutique à découvrir!*

2771, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins • 774-8899

321695-1

**Galilée**

vous fait découvrir le monde

**ABONNEZ-VOUS** au service Internet Galilée (service 56 kbps) ET OBTENEZ GRATUITEMENT:

**3 mois D'ABONNEMENT**

À partir de **9,95 \$ / mois**

**AUSSI :**

- La trousse d'installation
- Quatre adresses de courrier électronique
- 5 Mo d'espace disque pour vos pages personnelles
- Le soutien technique sans attente en ligne
- Notre service exclusif de courrier nomade : le Pigeon Voyageur

**OPTÉZ POUR GALILÉE HYPERSPACE** notre volet Internet haute vitesse ET OBTENEZ :

**L'installation GRATUITE\*\***

Une valeur de 100 \$

À partir de **44,95 \$ / mois\*\*\***

**AUSSI :**

- Jusqu'à 25 adresses de courrier électronique GRATUITES
- Notre service exclusif et GRATUIT de courrier nomade : le Pigeon Voyageur

\*\* Carte Ethernet et son installation non incluses.

**Faites vite!**

Composez le **418.625.4271** ou le **1.866.SOGETEL**

**Galilée SOGETEL**

**Communiquiez avec nos agents**

<b>BEAUCEVILLE</b> Sogetel Marc Busque Électronique Richard Martin Papeterie Debb	(418) 625-4271 (418) 774-5660 (418) 774-3527 (418) 774-4052	<b>SAINT-GEORGES</b> Largo Informatique Bureautique Guy Drouin inc. Dumoulin Électronique	(418) 227-6590 (418) 228-2013 (418) 228-2676
---	--	--	--

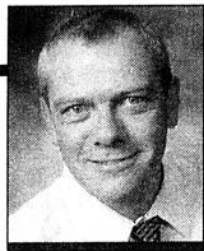
Offre valable jusqu'au 12 janvier 2002. Certaines conditions s'appliquent. Service disponible là où la technologie le permet.  
\* Applicable sur les 1<sup>er</sup>, 6<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> mois.  
\*\*\* Location du modem incluse aux tarifs.

321484-1

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 21 DÉCEMBRE 2001 - PAGE 17

# Maxime Fortin termine neuvième au Japon

Par **SIMON BUSQUE**



Maxime Fortin de Saint-Georges a terminé au neuvième rang lors du Championnat du monde junior de billard qui avait lieu à Amagasaki au Japon du 14 au 20 novembre et

qui regroupait 32 joueurs.

Le jeune joueur du 18 ans en était à sa dernière participation au niveau ju-

nior et il admet avoir bien fait dans les circonstances. «Le tournoi devait se tenir à Québec et il a finalement eu lieu au Japon. On a dû composer avec le décalage horaire et des tables un peu différentes puisque les poches étaient un peu plus petites», nous disait le jeune joueur qui s'entraîne au centre de billard Dooly's.

Maxime a connu un début de tournoi très difficile en subissant une défaite de 11-4 contre un Japonais. Il s'est cependant bien resaisi avec une victoire de 11-4 face à un Ukrainien. Il a aussi vaincu le troisième joueur junior au monde, un Canadien, au compte de 11-10 après avoir tiré de l'arrière 7-1. Il s'est enfin incliné par 11-3 devant un Allemand. «Il jouait bien mais la chance était vraiment de son côté», affirme Maxime.

Il a cependant trouvé un restaurant McDonald's et a dû déboursier 30 \$ canadien pour un trio Bic Mac. «C'était passablement dispendieux».

Le voyage en tout lui a coûté 3 000 \$. «Nous n'avions pas d'aide financière de la part de la Fédération de billard. Je me suis donc trouvé des commanditaires pour m'aider à défrayer le coût du voyage».

## Semi-professionnel

Maintenant que sa carrière junior est terminée, Maxime Poulin fera le saut dans la catégorie semi-professionnelle. «Ça va être difficile au début mais je me donne deux ans pour monter chez les professionnels».

Maxime voyagera un peu moins en évoluant chez les semi-pros puisque la plupart des tournois se tiennent au Québec et en Ontario. «Je vais participer à un tournoi aux deux ou trois semaines. Il y a beaucoup de tournois et c'est de cette façon que je vais prendre de l'expérience».

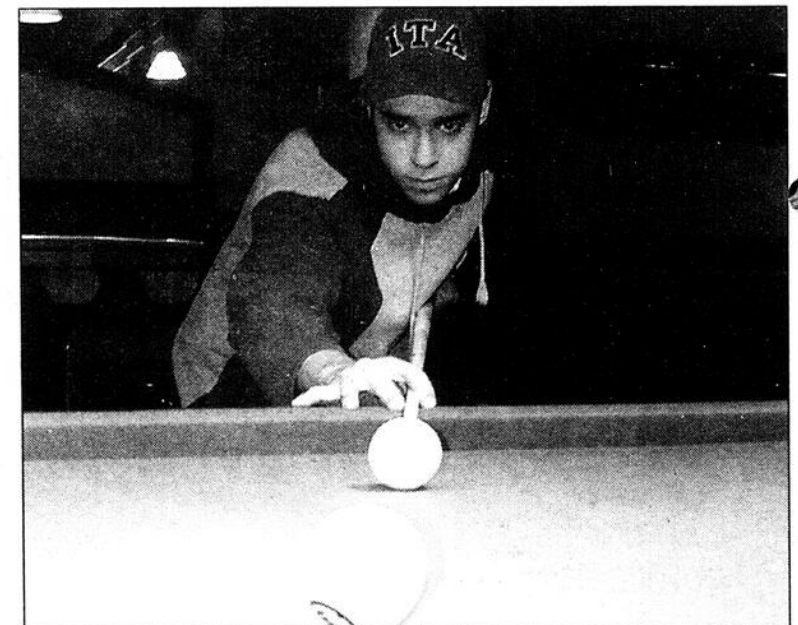
Une fois professionnel, Maxime ne pourra pas gagner sa vie uniquement avec le billard mais il aura la chance de se mesurer aux meilleurs au monde, notamment lors de compétitions comme le U. S. Open.

## Baptême de l'air

Maxime Fortin prenait l'avion pour la première fois. «Comme baptême de l'air, c'en fut tout un car le vol était d'une durée de 21 heures. On a quitté mardi matin à 6h pour arriver là-bas le jeudi à 18h. Rendu sur place, on a dû se débrouiller car on devait prendre l'autobus pour se rendre à Amagasaki qui était à deux heures de route de l'aéroport. On apprend à se débrouiller».

La délégation comptait six joueurs, trois juniors et trois femmes qui ont fait le voyage ensemble. «Une chance que nous étions en groupe car nous étions tous alphabètes au Japon. On s'est entraîné».

Maxime a eu bien de la difficulté à s'adapter à la nourriture. «On mangeait des sandwiches aux



Maxime Fortin s'est rendu au Japon pour participer au Championnat mondial de billard.

## 2 jours Seulement

Jeudi 27 décembre et vendredi 28 décembre

### 4 pneus d'hiver GRATUITS

en plus **1<sup>er</sup> VERSEMENT GRATUIT**

Sur tout l'inventaire neuf ou usagé

Highlander

Camry Solara

Sienna

Corolla

Rav4

Echo

**Aucun dépôt de sécurité!**  
à la location sur tous les modèles 2001, Echo 2002 et Corolla 2002.

**ET**

**1<sup>re</sup> mensualité gratuite!**  
à la location sur tous les modèles 2001, Echo 2002 et Corolla 2002.

**OU**

**1<sup>re</sup> mensualité gratuite!**  
sur financement à l'achat de 36 à 60 mois sur tous les modèles 2001, Echo 2002 et Corolla 2002.

À l'achat d'un véhicule Toyota, partez avec le petit cadeau Toyota. Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

**TOYOTA** Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \* Offres de location au détail : aucun dépôt de sécurité et première mensualité gratuite sur tous les modèles 2001, les Echo 2002 et Corolla 2002 neufs en stock. \* Offre de financement à l'achat : première mensualité gratuite sur tous les modèles 2001, les Echo 2002 et les Corolla 2002 neufs en stock sur financement à l'achat de 36 à 60 mois. \* Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Le petit cadeau Toyota sera remis à la livraison du véhicule. Offres valides jusqu'au 31 décembre 2001. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

**ST-GEORGES TOYOTA**

8865, boul. Lacroix  
Saint-Georges  
Tél.: (418) 227-1330

Jusqu'à 1000\$ de remise

**Fier**  
en  
**TOYOTA**  
VOTRE CONCESSIONNAIRE

**97\$**

197\$ En magasin

100\$ crédit de programmation

**3100**

**GRATUIT**

Trousse d'installation

ou installation à **59<sup>95</sup>**

Pour un temps limité

**Spécial sur 5100**

Rég.: 697\$

Rabais de: 100\$

597\$

100\$ crédit de programmation

100\$

Pour un temps limité **497\$**

Établie depuis 1985

426, 9<sup>e</sup> Av., Beauceville

**(418) 774-5522**

**JEAN PLANTE ÉLECTRONIQUE**

# BLITZ BOXING DAY



Nouveau modèles

**Cobra**

**ENSEMBLE DE DEUX RADIOS DE COMMUNICATIONS FRS**

- 14 canaux, portée jusqu'à 3 km
- Façade interchangeables

**79<sup>99</sup>**  
la paire

PAYEZ ET EMPORTEZ

Après rabais postal de 20\$ du fabricant



**RADIO PORTATIF**

- AM/FM cassette
- Lecteur laser
- Garantie 1 an P.M.O.

**59<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ

**Tous les écouteurs sont EN SOLDE**



**JENSEN JVC SONY SNNHEISER OPTEX**

- 150 pieds de portée

À PARTIR DE

**58<sup>99</sup>**



**Uniden**

**TÉLÉPHONE SANS FIL 900 MHZ NUMÉRIQUE**

- Double afficheurs
- Intercom
- Main libre

Quantité limitée

**79<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ

rég.: 199\$



**3 MOIS GRATUIT «AUCUN CONTRAT» AUDIOVOX 9100 OBTENEZ POUR 3 MOIS**

- Soirs et week-ends illimités
- Aucuns frais d'accès réseau
- Centre de messages
- 50 minutes en jours de semaine
- Afficheur

**2 pour 99\$**  
SEULEMENT

**Bell**  
Mobilité

**SHARP**

Rabais de **50\$**



**VIÉDO 4 TÊTES HIFI**

- Télécommande universelle
  - Têtes 19 microns
  - Garantie 1 an pièces et main d'oeuvre
- Quantité limitée

**99<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ

**STEREO plus**  
ÉLECTRONIQUE

**85 magasins**

pour vous divertir! [www.stereoplus.com](http://www.stereoplus.com)

Commandes téléphoniques acceptées



2 magasins pour vous servir

9150, boul. Lacroix (près de Rolla), St-Georges, Beauce 228-9877  
8585, boul. Lacroix (Carrefour St-Georges), St-Georges, Beauce 228-2425

# BLITZ BOXING DAY

Libérez-vous du câble avec  
le plan simple satellite  
LA LIBERTÉ UN SIMPLE CHOIX

# 49<sup>99</sup>\*

Obtenez  
**GRATUITEMENT** un  
téléphone cellulaire  
et 3 mois de temps  
d'antenne

Installation **GRATUITE**  
Maintenance à vie **GRATUITE**



**TÉLÉVISEUR 27" STÉRÉO**

- Prises audio/vidéo
- Télécommande universelle

**438<sup>99</sup>**

ou **17<sup>32</sup>**  
/30 mois



Rabais de  
**91\$**

**159<sup>99</sup>**

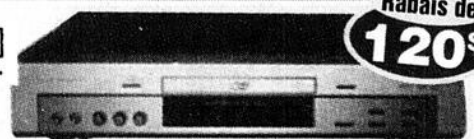
PAYEZ ET EMPORTEZ

**RADIO  
PORTATIF JVC**

- Lecteur CDR/RW
- Télécommande à toutes fonctions



Rabais de  
**40\$**



Rabais de  
**120\$**

**LECTEUR DVD/CD/CD-R/CD/RW**

- Décodeur MP-3 intégré
- Compatible à la technologie «Dolby Digital» et «DTS»

**179<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ

Lis les MP3



**GRATUIT**  
LE NOUVEAU CD DE  
**Dubmatique**

À l'achat d'un lecteur de  
CD portatif ou  
d'un radio CD portatif

**STEREOplus**  
ÉLECTRONIQUE

**85 magasins**

pour vous divertir! [www.stereoplus.com](http://www.stereoplus.com)

Commandes téléphoniques acceptées



2 magasins pour vous servir

9150, boul. Lacroix (près de RoNa), St-Georges, Beauce 228-9877  
8585, boul. Lacroix (Carrefour St-Georges), St-Georges, Beauce 228-2425

# BLITZ BOXING DAY



**YAMAHA**

**DD DOLBY DIGITAL** **dts DIGITAL SURROUND**  
**CINEMA DSP**

**1199<sup>99</sup>**

ou **40<sup>72</sup>/mois**

Obtenez **GRATUITEMENT** un DVD Yamaha d'une valeur de 500\$

**SYSTÈME DE CINÉMA MAISON HAUT DE GAMME**

- Récepteur Yamaha «Cinéma Digital DSP
- 26 programmes d'effets ambiophoniques
- Ensemble de haut-parleurs Yamaha petits et performants
- Technologie offrant un son incroyable
- Haut-parleur Yamaha de supergraves inclus

Rabais de **201\$**



**JVC** **AC-L 2.5"** **200%**  
LOGICIEL PHOTO INCLUS **NightAlive**

**CAMÉRA VIDÉO/PHOTO NUMÉRIQUE MINI-DV**

- Stabilisateur d'images Steady Shot
- Format très compact

**898<sup>99</sup>**

ou **30<sup>50</sup>/mois**

Obtenez **GRATUITEMENT** un téléphone cellulaire et 3 mois de temps d'antenne



**SHARP**

**PUISSANCE 150 WATTS RMS**

- Égaliseur pré-réglé à 6 modes
- Syntoniseur numérique AM/FM
- 40 chaînes pré-réglées
- Platine à cassette double à logique totale
- Système X-graves
- 75 watts par canal
- Télécommande à toutes fonctions
- Minuterie intégrée
- Prise et fil casque d'écoute
- Haut-parleur à 2 départs

**199<sup>99</sup>**

ou **6<sup>79</sup>/mois**

Quantité limitée

**GRATUIT LE NOUVEAU CD DE Dubmatique**

À l'achat d'un lecteur de CD portatif ou d'un radio CD portatif

Obtenez **GRATUITEMENT** un téléphone cellulaire et 3 mois de temps d'antenne



**JVC**

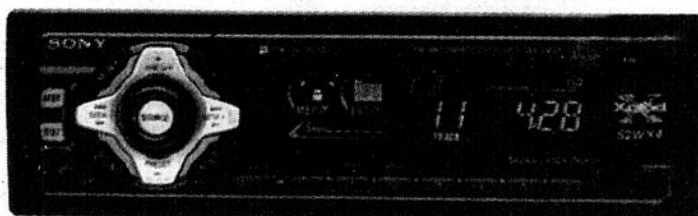
**FRACADE DÉTACHABLE** **180 watts** **CD**

**RADIO AM/FM/CD POUR L'AUTO**

- Puissance totale de 180 watts
- Sorties pré-amplifiées pour amplificateurs de puissance

**179<sup>99</sup>**

ou **6<sup>11</sup>/mois**



**SONY**

**208 watts** **FRACADE DÉTACHABLE** **CD** **Xpbd**

**RADIO AM/FM/CD POUR L'AUTO**

- Puissance totale de 180 watts
- Sorties pré-amplifiées pour amplificateurs de puissance

**197<sup>99</sup>**

ou **6<sup>71</sup>/mois**

Rabais de **52\$**

**STEREO plus ÉLECTRONIQUE**

**85 magasins**

pour vous divertir! [www.stereoplus.com](http://www.stereoplus.com)

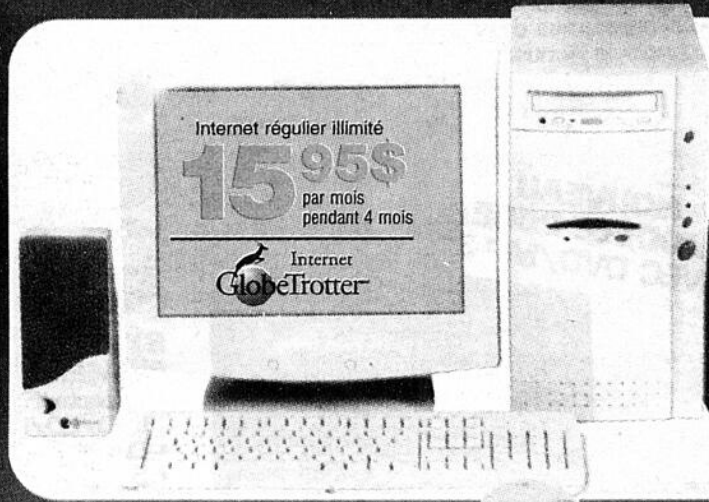
Commandes téléphoniques acceptées



2 magasins pour vous servir

9150, boul. Lacroix (près de RoNa), St-Georges, Beauce 228-9877  
8585, boul. Lacroix (Carrefour St-Georges), St-Georges, Beauce 228-2425

# BLITZ BOXING DAY



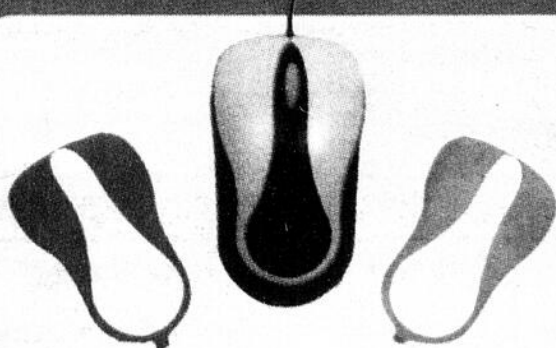
Garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre incluant support technique sur ligne 1-800 sans frais

**899<sup>99</sup>**

ou **30<sup>54</sup>/mois**

## ORDINATEUR MULTIMÉDIA DURON 950 MHZ

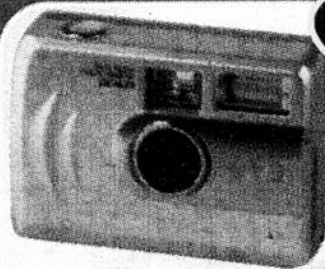
- Processeur Duron 950
- Carte mère PCWave 810
- Mémoire: 128 MO PC133
- Disque dur 20G 7200 RPM
- CD-ROM/DVD: LG 52X
- Lecteur 1.44 PANA
- Carte vidéo: TNT2 32 MO int.
- Fax/Modem: 56K V.90 int.
- Carte de son: AC97 int.
- Haut-parleur: 140 watts
- Clavier: WIN 98 BIL.
- Tapis: oui
- Souris: LOG. SCROLL
- Boîtier: 300 watts
- GARANTIE: 3 ANS P.M.O.
- Moniteur: Han. 15" .27



**SOURIS OPTIQUE À 3 BOUTONS CHOIX DE 3 COULEURS**

**29<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ



Rabais de **61\$**

Logiciel photo MGI Photosuite inclus

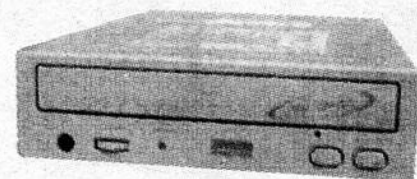
**JVC**

**138<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ

**CAMÉRA VIDÉO/ PHOTO NUMÉRIQUE MINI-DV**

- Stabilisateur d'images Steady Shot
- Format très compact



**GRAVEUR CD 16X 10X 40X**

**149<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ



MP3

**JVC**

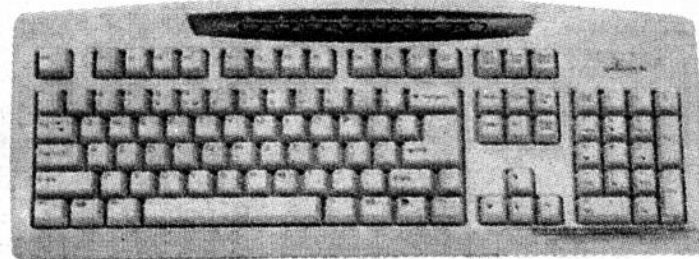


À PARTIR DE

**159<sup>00</sup>**

**LECTEUR PORTATIF DE CD/MP3**

- Mémoire antichoc de 40 sec./CD et 100 sec./MP3
- Durées des piles en lecteur: CD/22 heures, MP3/15 heures



**ENSEMBLE CLAVIER ET SOURIS SANS FIL**

**89<sup>99</sup>**

PAYEZ ET EMPORTEZ



**85 magasins**

pour vous divertir!

Commandes téléphoniques acceptées

[www.stereoplus.com](http://www.stereoplus.com)

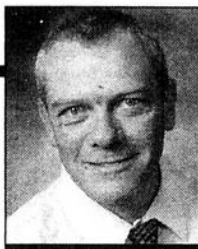


2 magasins pour vous servir

9150, boul. Lacroix (rue de la) St-Georges, Beauce 228-9877  
8585, boul. Lacroix (rue de la) St-Georges, Beauce 228-2425

# Olivier Giraud et Josée-Ève Poulin gagnent un premier tournoi provincial

Par **SIMON BUSQUE**



Deux jeunes joueurs du club de Tennis régional de Beauce (TRB), Olivier Giraud et Josée-Ève Poulin, ont remporté le premier tournoi provincial de leur carrière en fin de semaine dernière au club Tennisport de Québec.

Les deux joueurs évoluaient dans la catégorie 12 ans et moins et Josée-Ève en a profité pour vaincre en finale une autre joueuse de

Saint-Georges Julie-Maude Coutellier-Bilodeau par 6-2 et 6-4. Carolyn Monson-Fortin a pour sa part perdu en semi-finale.

Olivier a de son côté disposé en finale d'un autre joueur du TRB, Jean-Bruno Vachon, en deux sets identiques de 6-3.

Par ailleurs, les juniors du TRB ont pris part à une épreuve du circuit régional les 8 et 9 dé-

cembre à Québec. Julie-Maude Coutellier et Olivier Giraud ont remporté la médaille d'or dans la

catégorie 12 ans alors que Jean-Bruno Vachon gagnait l'argent dans cette même catégorie.

Chez les 14 ans, Jean-Philippe Deblois a gagné une médaille d'or et Érika Tremblay une médaille d'argent.



Josée-Ève Poulin, Julie-Maude Coutellier-Bilodeau, Érika Tremblay, Jean-Philippe Deblois et Olivier Giraud ont bien performé.

**INFORMATIQUE**

## BMV Spécial de NOËL

8735 boul. Lacroix  
St-Georges  
(face au Normandin)

ICI

1.4 Ghz

### 1595 \$

(400\$ moins cher !)

128 meg / 64 meg radeon  
30 gbytes / DVD / Ecran 17"  
WIN XP FR. CD  
GARANTIE 2 ANS COMPLET !

Annoncé ailleurs  
1.2 GHz à 1995\$

**JOYEUSES FÊTES!**

227-7881

**Nous servons maintenant les entreprises !**

Faites vite  
C'est la dernière chance  
d'ici 2002

LIQUIDATION TOTALE  
Tout, tout, tout doit sortir!

# \$Club Meubles

le centre d'économies

Aucune offre  
RAISONNABLE  
refusée

Joyeuse  
Fêtes

PRIX  
ENCORE  
COUPÉ

Joyeuse  
Fêtes

10380, 1<sup>re</sup> Avenue, Ville de St-Georges Tél.: (418) 227-8778

# Richard Arteau est le nouveau président du Baseball mineur

(SB) L'Association du baseball mineur de Saint-Georges a un nouveau président en la personne de M. Richard Arteau.

M. Arteau succède à M. Donad Marcotte qui tire sa révérence après 19 ans de service. Il a d'ailleurs reçu une statuette d'un joueur de baseball suite à l'assemblée générale annuelle.

Le reste du conseil d'administration sera composé de M. Gilbert Tougas (v.p.), Pierre Domingue (trés.), Vincent Quirion (sec. et regis.) ainsi que des directeurs, Jean-François Garnier, François Domingue, Jac-

ques Rancourt, Sylvain Giroux, Yvon Veilleux et Maxime Poulin.

## Les honneurs

Par ailleurs, Patrick Métivier a été sélectionné pour représenter la région de Québec dans la catégorie participation lors du gala provincial de Baseball Québec.

Un seul joueur est sélectionné par région et le nom de Patrick a été retenu. Il est un jeune joueur qui s'est grandement amélioré sans compter qu'il aime bien se mettre le nez dans le trafic en défilant chaque balle frappée vers lui.

## Augmentation des inscriptions

L'association de baseball a connu une bonne année en 2001. Son nombre d'inscriptions a d'ailleurs augmenté de 14 % passant de 255 en 2000 à 285 en 2001.

L'an prochain, ce nombre pourrait encore augmenter car l'Association aimerait procéder à une expansion. Les municipalités de Beauceville,

Saint-Prosper et Saint-Gédéon sont entre autres visées.

Les municipalités qui aimeraient en savoir plus sur l'Association ou y intégrer les rangs peuvent communiquer avec M. Gilbert Tougas au 228-5881.

Quant aux joueurs qui aimeraient s'inscrire en vue de la prochaine sai-

son, ils peuvent déjà le faire en remplissant le formulaire «pré-inscription» disponible sur internet à l'adresse [www.giga.qc.ca/baseball](http://www.giga.qc.ca/baseball).

Enfin, il y aura un cours de perfectionnement niveaux 1 et 2 pour les arbitres au début de l'année 2002. Les intéressés peuvent obtenir plus de détails auprès de Maxime Poulin au 685-2070.

## Saint-Prosper subit deux jeux blancs

(SB) Le bar La Grille de Saint-Prosper connaît des moments difficiles par les temps qui courent et en fin de semaine dernière, il a subi trois défaites dont deux par blanchissage.

Vendredi, Saint-Prosper a subi une défaite de 7-0 aux mains des Warriors de Saint-Éphrem. Miguel Couture a inscrit deux buts alors que Dave Lagrange amassait un but et une aide. Le blanchissage est allé à la fiche du gardien Francis Pomerleau qui réussissait son troisième de la saison.

Samedi, Saint-Prosper a essuyé une autre défaite de 7-0 aux mains des Aigles de Black Lake. Dimanche, Saint-Prosper a évité le blanchissage mais a tout de même subi une défaite de 6-4 aux mains des Bulldogs de Saint-Joseph.

De son côté, l'Express Tuac 509 de Saint-Gédéon a remporté une victoire de 6-3 sur Coleraine. Philippe Gre-

nier a amassé quatre buts et une aide alors qu'Yves Gilbert récoltait un but et trois passes.


Dans les autres parties de la fin de semaine, Black Lake a vaincu Lac-Etchemin par 7-6 en prolongation. Lac-Etchemin s'est repris le lendemain en disposant de Bellechasse par 6-5 en fusillade. Enfin, Bellechasse a pris la mesure de Coleraine par 6-5.

## Partie d'étoiles

La partie des étoiles de la Ligue Junior BB aura lieu samedi (22 décembre) à 19h à l'aréna de Black Lake. Les meilleurs joueurs du circuit y seront.

Outre ce match d'étoiles, cinq autres parties sont au programme en fin de semaine. Ce soir (vendredi), Black Lake est à Saint-Éphrem, Bellechasse à Saint-Gédéon et Coleraine à Saint-Prosper. Dimanche, Saint-Joseph visite Lac-Etchemin et Bellechasse accueille Saint-Prosper.

321694-1



**Nouveau propriétaire donc nouvelle équipe!**

**AU MENU:**

- Poulet B.B.Q
- Smoked Meat
- Pâtisserie Française
- Spécial du midi
- Soupe maison
- Etc.

**40 places disponibles**


**Depuis bientôt 25 ans SPÉCIALISTE DE LA PIZZA**

**NOUVEAU GOÛT, MEILLEUR QUE JAMAIS!**

**OUVERT LE 24 DÉCEMBRE JUSQU'À 19H**

La direction et le personnel souhaitent à tous leurs clients et amis une Joyeuse période des Fêtes!

Merci de faire confiance à une équipe d'expérience.



2104, 1<sup>er</sup> Av Ouest St-Georges ••• Service de livraison rapide: 228-8433

**Électronique SM**

**Suggestion de cadeaux**

**DÉMARREUR À DISTANCE**  
à partir de **79<sup>95</sup>\$\***

**ENSEMBLE CINÉMA MAISON TEAC HTS 600**  
**699<sup>99</sup>\$**  
DVD non inclus  
Quantité limitée



**SYSTÈMES DE SON ET HAUT-PARLEURS POUR L'AUTOMOBILE DANS PLUSIEURS MARQUES**

Aussi disponible:

- Radios d'auto
- Haut-parleurs
- Démarreurs à distance
- Alarmes auto
- Chaînes audio
- Enceintes acoustiques

\*Financement disponible sur place  
Achetez maintenant payez dans 3 mois\*\*

321741-1

Installation et option en sus. \*\* Sur approbation de crédit

10485, 1<sup>er</sup> Ave., St-Georges, Bce  
Voisin de Hyundai Tél.: **228-9642**



**Promotion des Fêtes**  
chez **Jules Maheux**  
CHAUSSURES

**Nous payons les 2 taxes pour vous sur toute la marchandise en magasin à prix régulier**

Valide jusqu'au 31 décembre 2001

321748-1

**1175, boul. Dionne St-Georges (418) 228-3995**



## Deux médailles d'argent

Deux patineurs du Club de patinage artistique de Saint-Côme, Vanessa Garant et Pier-Luc Paquet, ont remporté chacun une médaille d'argent lors de la compétition Invitation Côte-du-Sud qui avait lieu le 24 novembre à Saint-Jean-Port-Joli. Les deux patineurs compétitionnaient dans la catégorie Préliminaire style libre. Bravo!

## Charles fait bien

Charles Rodrigue de Saint-Georges a très bien fait lors d'une compétition inter-provinciale qui avait lieu à Montréal en fin de semaine dernière.

Il a terminé en deuxième position au 1 500 m. libre (15:18.20), au 400 m. libre (4:04.47) et au 400 m. QNI (4:36.52). Dans les trois cas, il a aussi amélioré ses marques personnelles.

Charles a aussi terminé en cinquième position au 200 m. libre (1:58.18) et au 200 m. QNI (2:11.67). Enfin, il a terminé au 1<sup>er</sup> rang au 100 m. libre (55.58). En tout, la compétition regroupait 11 équipes de l'Ontario et 10 équipes du Québec.

## Hockey Inter-entreprises

Un tournoi de hockey inter-entreprises aura lieu à l'aréna de Lambton du 11 au 13 janvier. Les équipes désireuses d'y participer doivent s'inscrire auprès de Pierre Couture au 486-7558 ou au 486-2545.

## Tournoi de hockey-bottines

La 20<sup>e</sup> édition du Tournoi de hockey-bottines de Lac-Etchemin aura lieu à l'aréna Simon-Nolet du 1<sup>er</sup> au 3 mars. Les équipes pourront s'inscrire dans les classes Compétition, Participation et Commerciale et elles ont jusqu'au 21 février pour le faire. Informations: José Poulin au 625-2741 ou 625-5054.

## Karolin au Canadien

Le patineur artistique beauceron Karolin Métivier a brillé au Défi Est qui se déroulait du 5 au 9 décembre, à Sydney en Nouvelle-Écosse. Il s'y est en effet mérité la médaille d'argent chez les pré-novices messieurs, se qualifiant du même coup pour le championnat canadien. Ce dernier aura lieu du 22 au 27 janvier, à Saint-Jean Terre Neuve.



Chevaliers de Colomb  
conseil 2283

Venez fêter l'arrivée de la Nouvelle Année dans une ambiance familiale, **lundi 31 déc. 2001 à compter de 20h30.**



Centre Social des Chevaliers de Colomb, conseil 2283 (Beauce)  
3295, boul. Dionne,  
Ville Saint-Georges

Entrée: 5\$/personne  
Orchestre et goûter au programme.  
On vous attend en grand nombre!

321462

## SPORTIF

RECHERCHONS  
JOUEURS  
de BADMINTON

Club Badminton amateur

Inf.: 228-9255  
ou 226-2156

2269123

## Vos COUSSINS GONFLABLES sont-ils sécuritaires ?

La SAAQ fait un rappel de coussins gonflables jugés dangereux. Ceux-ci sont pour la plupart installés sur des véhicules usagés, accidentés ou reconstruits.

Ils peuvent entraîner des blessures sérieuses pour les occupants lors d'un impact...

**Si vous avez un doute, contactez-nous!**

**NOUS AVONS LES COMPÉTENCES POUR LES VÉRIFIER et les DÉSACTIVER si nécessaire.**

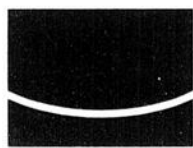
GARAGE

*Yves Groleau*

960, 42<sup>e</sup> Rue Nord, Saint-Georges 228-6665

321754-1

321481-1



Pierre GILBERT d.d.  
Denturologiste



## Avis de déménagement

**Saint-Georges**

### Nouvelle adresse

Notez que le bureau de Saint-Georges est maintenant situé à la

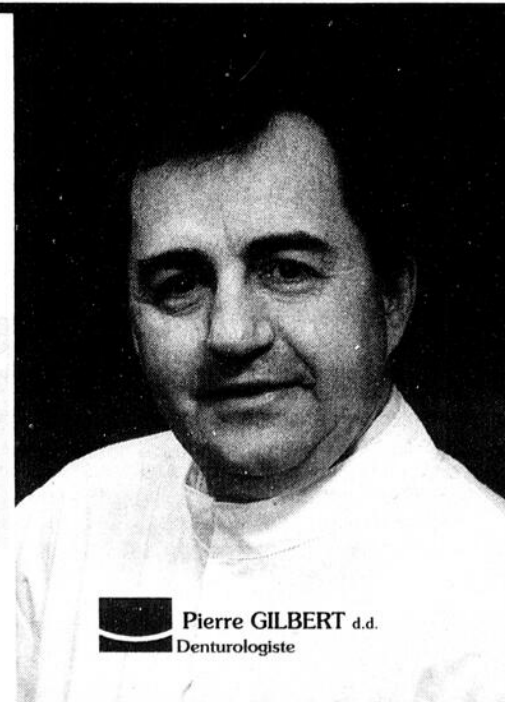
Clinique dentaire Hélène Nadeau

**140, 123<sup>e</sup> Rue Est • 228.7718**

**Saint-Prosper**

Notez que le bureau de Saint-Prosper demeure toujours au même endroit

**2736, 20<sup>e</sup> Avenue • 594.5085**



Pierre GILBERT d.d.  
Denturologiste

## Communautaire

**Club Joie et Sérénité:** Assemblée générale annuelle, jeudi le 3 janvier à 19h30 au 2725-4, 1re av., Notre-Dame-des-Pins, bilan, élections. Bienvenue aux membres. (28 déc.)

**Cercle Elisabeth Leseur:** Les cartes de membres sont disponibles chez Annie Beaudoin, tél. 227-9339. (28 déc.)

**Âge d'Or de St-Ludger:** Vous invite à assister à leur soirée de danse samedi le 22 déc. à 20h00 à la salle de l'O.T.J., orchestre au programme Francine et Raymond, on vous attends. (28 déc.)

**Âge d'Or Beau Soleil de St-Méthode:**

Organise une soirée dansante dimanche le 23 déc. à la salle municipale à 20h00 avec orchestre et prix de présence. Tous sont les bienvenus. (28 déc.)

**Âge d'Or de St-Gédéon:** Invite tous ses membres au social des fêtes samedi le 5 janv. à la salle de l'aréna un dîner sera servi suivi d'une après-midi récréatif, le soir soirée de danse habituelle avec orchestre «Les As du folklore». Bienvenue à tous! (4 janv.)

**Le Rappel:** Groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose maniaco-dépressive, dépression sévère et persistante). Prenez note que le Rappel fermera ses portes du 21 déc. au 6 janvier 2002. Toute l'équipe vous souhaite de joyeuses fêtes et une bonne année 2002. Au

plaisir de vous servir après les vacances. (4 janv.)

**Centre d'écoute et prévention suicide Beauce-Etchemin est là pour vous... pendant la période des fêtes:** Étant donné la solitude souvent ressentie par les personnes seules à l'approche des fêtes, les intervenants bénévoles du CEPS ont choisi de se mobiliser encore une fois cette année en maintenant l'horaire régulier. Le CEPS sera donc disponible aux heures habituelles, soit du lundi au vendredi de 18h à 4h du matin et les samedis et dimanches de midi à 4h du matin. Le service sera exceptionnellement fermé le 1er janvier dès minuit, et ce, pour toute la journée, mais les intervenants bénévoles seront de retour le 2 janvier à compter de minuit. Vous pouvez nous

rejoindre au 228-0001. (4 janv.)

**Chevaliers de Colomb conseil 2283 (Soirée de fin d'année):** Les membres des Chevaliers vous invitent à se joindre à eux pour célébrer l'arrivée de la nouvelle année dans une ambiance familiale. Le lundi 31 déc. à compter de 20h30 au Centre Social des Chevaliers de Colomb Conseil 2283, 3295, boul. Dionne Ville de St-Georges. Orchestre et goûter au programme! On vous attend en grand nombre! (4 janv.)

**Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine:**

**Commencant le 24 décembre 2001: Pas de clinique.**

Nous profitons de ces cliniques pour donner les

vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

**Le Rappel** groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniaco-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 2255, 3e avenue, St-Georges Ouest de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

**L'Association Bénévole des Cantons** permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes aînées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-3441 poste 254.

**Un service d'accompagnement des deuils:** Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 au Presbytère de l'Assomption de la B.V.M. (St-Georges), Tél.: 228-2084

**Au P'tit Bonheur (Ludothèque):** Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 21h, samedi 10h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

**Un service de Transport-accompagnement** offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communiquez au 418-459-3441 poste 254 ou 228-2244.

**Regroupement social** ouvert sept jours par semaine de 9h à 24h. Viens prendre un café et rencontrer des gens qui comme toi ont besoin de socialiser aussi plusieurs activités récréative au 11020, 1<sup>er</sup> Avenue Est, St-Georges, 228-3578. Toujours besoin de bénévoles.

**Centre amitié de Saint-Georges:** Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 9h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

**Le Groupe espérance et cancer:** Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches par la relation d'aide, l'écoute, les ateliers de bricolage (mardi p.m.), les séminaires du programme belle et bien dans sa peau (lundi p.m.) aussi avons besoin de bénévoles. Information: 12480, 1<sup>er</sup> avenue, Saint-Georges, téléphone: 227-1607.

**Courrier S.O.S.:** Porte une attention particulière à chacun des cas. Vous avez besoin d'aide et vous aimeriez vous confier; mais vous recherchez la confiance, la compréhension, l'encouragement et réponse à vos questions, etc. Alors n'hésitez plus. P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à Courrier S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

**Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce:** «Tu vis une difficulté... Tu te sens seul(e)... Tu aimerais ça parler... Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

Pour un meilleur service, consultez UN PROFESSIONNEL

### TARIFS SPÉCIAUX

- 4 semaines
- 13 semaines
- 26 semaines
- 52 semaines

### COMPTABLES AGRÉÉS

**Létourneau et Associés** COMPTABLES AGRÉÉS  
Affilié à  
**BLANCHETTE VACHON**  
11165, 2e Avenue Est  
Ville de Saint-Georges, Beauce  
G5Y 1V9  
Téléphone: (418) 228-9761  
Télécopieur: (418) 228-3762

**Jacques Poulin Ruest Plante**  
Comptables agréés  
11400, 1re Avenue  
Ville Saint-Georges  
(Québec)  
G5Y 5S4  
Tél.: (418) 228-6676  
Fax: (418) 228-9518

### DENTUROLOGISTES

**NIKOL LA ROCHELLE, D.D.**

1520, 126e Rue,  
St-Georges Est, Beauce  
418-228-6807 - 594-8404  
188, 2e Av., St-Gédéon  
Clinique Médicale: 582-3317

### VÉTÉRINAIRES

**Clinique Vétérinaire de Saint-Georges**  
Urgence 24 heures (418) 228-3761  
1-800-463-7646  
Secteur bovin  
D<sup>r</sup> Jean-Yves Bélanger, M.V.  
D<sup>r</sup> Michel Donnelly, M.V.  
D<sup>r</sup> Bruno Pépin, M.V.  
D<sup>r</sup> Sylvain Tardif, M.V.  
D<sup>r</sup> Jean-François Grenier, M.V.  
D<sup>r</sup> Martin Rondeau, M.V.  
D<sup>r</sup> Jean-François Corriveau, M.V.  
Secteur équin  
D<sup>r</sup> Claude Bonenfant, M.V.  
Petits animaux  
D<sup>r</sup> Anne Cormier M.V., D<sup>r</sup> Josée Dionne M.V.  
D<sup>r</sup> Lucie Larocque M.V.  
D<sup>r</sup> Anne Laure Castelli M.V.  
D<sup>r</sup> Sophie Doyon M.V.  
Lundi au vendredi : 8 h à 20h30  
Samedi : 8 h à 12 h  
555, 130<sup>e</sup> Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4  
Télé.: (418) 227-5496

**DELISLE VEILLEUX PELCHAT VALLÉE**  
Comptables agréés  
Société en nom collectif  
ROBERT DELISLE, C.A.  
PAUL VEILLEUX, C.A.  
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.  
MARIO VALLÉE, C.A.  
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.  
305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges  
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8  
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

**MICHEL PAQUET C.A.**  
Tél.: (418) 227-8515  
Fax: (418) 227-4987

### Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés Société en nom collectif  
Membre du réseau Grant Thornton International  
Sur Internet: <http://www.rcgt.com/>

Raymond Poulin, CA	Raymond Fortin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.	Claude Cliche, CA
Marie-Josée Poulin, CA	Guy Gilbert, CA
Thérèse Bolduc, CA	Bertrand Jacques, CA
Rémi Fortin, CA	Rémy Grondin, CA
Chantal Gravel, CA	Luc Thibaudeau, CA
Raynold Jauvin, CA	Éric Brousseau, CA
Steve Bolly, CA	

<b>Saint-Georges</b> (418) 228-8969	<b>Beauceville</b> (418) 774-9833	<b>Saint-Ephrem</b> (418) 484-5690	<b>Saint-Joseph</b> (418) 397-5217	<b>Sainte-Marie</b> (418) 387-3310
--	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

### AVOCATS

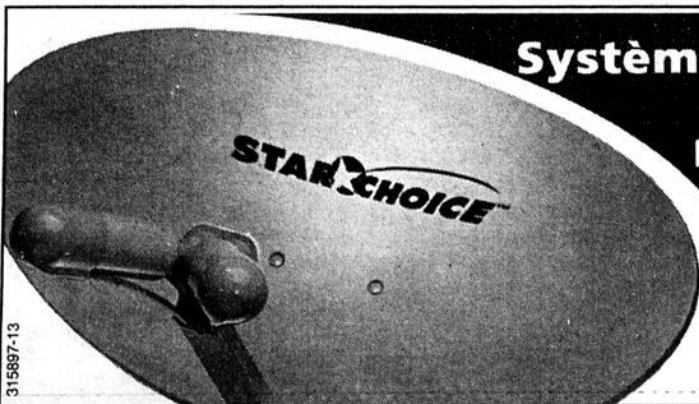
**DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.**  
avocat & procureur  
Aide juridique acceptée  
• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL  
• MATRIMONIAL ET SOCIAL  
11270, 1<sup>er</sup> avenue Est, 3<sup>e</sup> étage  
St-Georges G5Y 2C3  
Tél.: (418) 225-9997 • Fax: 418-225-9987  
Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

### ORIENTATION DE CARRIÈRES

**PASSEPORT TRAVAIL DE BEAUCE**  
ORIENTATION / RÉORIENTATION DE CARRIÈRE  
Curriculum vitae  
Lettre de présentation  
(rédaction et mise en page)  
Un savoir-faire au service des gens pour l'emploi  
(418) 227-1550

### CONSEILLERS D'AFFAIRES

**Thibodeau Dulac Champagne**  
CONSEILLERS D'AFFAIRES  
Pierre Thibodeau, CGA  
Joanne Dulac, CGA  
Réjean Champagne, CMA  
Mario Deblois, CSC  
Bruno Chabot, CGA  
• 865, 77<sup>e</sup> Rue Est, Saint-Georges  
G6A 1A6  
Tél.: 227-9062 - Fax: 227-9851  
• 3500, 6<sup>e</sup> Avenue Ouest (2<sup>e</sup> étage)  
Saint-Georges, G5Y 3Y9  
Tél.: 227-0070 - Fax: 227-0021



Système double satellite  
**STAR CHOICE**  
Navigo 305 complet

Électronique • informatique •  
**W NAPERT**  
1091, boul. Vachon Nord, Sainte-Marie  
(418) 387-7343 • 1 800 463-7341

199\$ - 100\$ - 100\$ - 50\$ =  
Prix de détail crédit d'installation crédit de programmation rabais films à la carte

**-50\$\***  
Prix de revient

\*Déboursez 199\$ à l'achat. Bénéficiez de crédits sur votre facturation mensuelle, et épargnez les frais habituels d'installation. Installation obligatoire. Détails en magasin.

# Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



## MAISONS À VENDRE

A 4-MIN. DU ST-HUBERT grande maison en campagne 206e-rue, paisible, 3-chambres, 2s.bain, plusieurs commodités, grand terrain, patio béton. Demandez Yvon 228-1804 soir.

### BEAUCEVILLE

près d'un cours d'eau, secteur paisible, aucun voisin, 20x26, 2cc., sous-sol fini, terrain 1047m.ca., taxes peu élevées, prix intéressant. 774-2261.

### CONDO À VENDRE

superbe 4-1/2 situé 6e ave St-Georges Ouest au Faubourg des Champs, foyer gaz naturel, lustres et stores, garage Int. chauffé, remise au sous-sol, piscine ext., libre immé. Info Gaston 582-3230, cell. 226-8596.

MAISON 4-chambres St-Georges Ouest, près bibliothèque, église, parc et épicerie, poss. de logement à l'étage, prix en bas de l'évaluation. 227-0864.

MAISON À VENDRE à St-Georges Ouest dans Aubert Gallion. Info 418-422-5756.

## SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION

(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom: .....  
Adresse: .....

Tél.: .....  
TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES  
À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

### PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE ..... 7,40\$  
-1 parution ..... 17,25\$  
CARACTÈRE GRAS ..... 8,65\$  
-1 parution ..... 22,25\$  
-3 parutions ..... 20c le mot additionnel

Faire chèque ou mandat-poste à:

**L'Éclaireur**  
PROGRES BEAUCE NOUVELLE  
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

Les petites  
annonces  
doivent  
nous  
parvenir  
avant  
mercredi  
15h30

## INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

\* Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

## Le Permanent de Beauce inc.

228-1991

8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5

321589-590-591-1



**GILLES BOIVIN**  
AGENT AGRÉÉ  
594-5378  
226-7391



*Adèle Leblanc*  
COURTIER  
226-7016  
Grand Maître  
Vendeur



**JULIEN HALLÉ**  
AGENT AFFILIÉ  
594-5290

Une autre année s'achève. En ce moment spécial de Noël, nous tenons à vous exprimer le plaisir que nous avons eu à faire affaires avec vous. Puissiez-vous vivre des fêtes remplies de souvenirs heureux!



7354-Secteur Carrefour, jolie propriété avec 3 ch., poêle à bois et s-sol aménagé. Terrain paysager avec haie de cèdre. À ne pas manquer!



7235-Secteur Ouest, résidence impeccable 4 chambres, 2 s. de bains, s-sol aménagé. terrain magnifiquement paysager avec piscine. À voir!



7333-St-René, bungalow 26 x 40 avec 4 chambres, terrain 18 900 p.c., endroit paisible, boisé à l'arrière. Unique à 49 000\$!

**Jean-Louis BONIN**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
227-1242

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez-moi!



1014-SECTEUR SITTELLES; Moderne, 5 ch. à c., grande véranda, remise, beau grand terrain; très beau secteur. **NEGOCIABLE!**



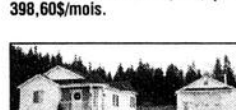
1016-EN PAROISSE, PRÈS DE ST-GEORGES; résidence 4 côtés briques, abri d'auto, beau grand terrain. Prix demandé: 79,900\$ pour 398,60\$/mois.



1015-BÂTISSE INDUSTRIELLE; Construction 1988, superficie de 22,000 pi. ca., près de 60,000 pi.ca. de terrain, située dans le parc industriel à St-Georges Est.



1020-AUBERT-GALLION; Grand bungalow, plancher bois franc, grand patio, terrain boisé, petit ruisseau, secteur paisible. Versements de 425,77\$/mois avec comptant requis.



1022-SAINT-SIMON; constr. récente, intérieur luxueux, garage 26' x 36' isolé, vue imprenable.



1013-FERMETTE; style Ranch, résidence avec très belle décoration, garage double, grange-écurie avec 8 stables pour chevaux, tout équipé, 85 arpents de terrain.

**Joyeux Noël et Bonne Année à vous tous!**

A l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail. (sous certaines conditions)

**Gilles Poulin INC.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
774-9234 — 226-6288

Je vous remercie de la confiance que vous m'avez témoignée et je vous assure de poursuivre tous les efforts afin de vous offrir un service attentif et professionnel. Joyeuses Fêtes et Merci!



844-ST-BENOIT, superbe cottage avec garage double, 4 chambres, pièces spacieuses, foyer, air conditionné, très belle vue.



796-ST-GEORGES OUEST, 7e Av., Bloc de 4 logements, s'autofinance dans 15 ans.



845-BEAUCEVILLE, 232 Kennedy, bungalow récent; super propre, 2 chambres, poêle à bois, piscine, grand terrain. Prix en bas de l'évaluation.



841-ST-GEORGES, très propre armoires en chêne, 4 chambres, 2 salles de bains, pièces spacieuses.



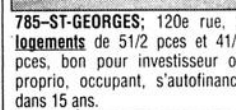
785-ST-GEORGES; 120e rue, 2 logements de 51/2 pces et 41/2 pces, bon pour investisseur ou proprio, occupant, s'autofinance dans 15 ans.



820-BEAUCEVILLE, PROPRIÉTAIRE POUR \$300./MOIS 2 étages, très propre, 4 ch., garage.



825-ST-GEORGES, 14e Rue Ouest; très beau cottage rénové avec logement au 2e étage et atelier isolé de 16' x 22'. Idéal pour propriétaire occupant.



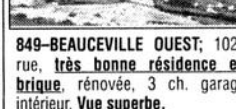
849-BEAUCEVILLE OUEST; 102e rue, très bonne résidence en brique, rénovée, 3 ch. garage intérieur. Vue superbe.



843-ST-VICTOR, très bonne résidence centre du village; intérieur très propre, 4 chambres, cheminée neuve. Bas prix.



802-PRIX RÉDUIT, ST-GEORGES O., Av. de la Chaudière, superbe résidence 11/2 étage, avec logement loué \$525./mois, garage isolé et piscine creusée, grand terrain.



847-À LOUER: LOCAL COMMERCIAL, d'environ 600 pi. ca au 2900, boul. Dionne St-Georges ouest, chauffé, éclairé, climatisé, idéal pour professionnel ou commerce de services.



848-BEAUCEVILLE, rg. Fraser, développement Le Bocage superbe résidence 1999, pièces spacieuses, très éclairée, poêle à bois, un endroit de rêve en nature. À voir.



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: www.trans-action.qc.ca"

-Plus de 500 agents  
-63 bureaux au Québec  
-Reprise de bail (sous certaines conditions)  
-Chambre Immobilière du Québec (site internet)  
-Important site internet...

Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"  
**Jérôme PARADIS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-1082 226-1936

Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"  
**Camille GINGRAS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
225-3995 227-5392

Visez l'efficacité avec "TRANS-ACTION"  
**Patrick RANCOURT**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-4331



Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et vous assurons que nous poursuivrons nos efforts afin de toujours vous offrir un service attentif et professionnel. À vous tous une joyeuse période des Fêtes!

MAISON à vendre à St-Victor, dans le centre du village, chauffage électr/huile, 26.900\$. Inf.: 484-2013.

**MAISON À VENDRE**

à St-René endroit de rêve et de détente. Magnifique maison 1988 sur grand terrain boisé 270x750 multiples fleurs et arbres fruitiers, étang avec cascade. Maison 24x45, 3 chambres, balcon à l'étage supérieur de la chambre des maîtres avec vue sur les jardins, sous-sol fini avec entrée ext. Cause de la vente "L'Amour me travaille" 382-3117, 226-6917, 819-583-1311.

MAISON ancestrale à vendre située à Beauveville; bloc appart. revenu très intéressant prix d'aubaine. Info 774-3311, 774-2411.

MAISON NEUVE 4-ans sur le bord du Lac Etchemin, vue exceptionnelle, garage, ext. en briques blanches, toit garanti pour 20-ans. 625-4217.

MAISON près de l'hôpital St-Georges, 3cc même plancher, garage indép. 16x24, terrain 17.000pi.ca. aménagé, plusieurs rénovations (cuisine-toiture-patio 12x20) poss. revenu sous-sol. moins 100.000\$. 227-4365

MAISON St-Georges-Ouest, résidence de prestige récente, 3-garages, beaucoup d'espace d'entreposage, bureau privé, grande pièces, grand terrain prix raisonnable. 226-0911, 227-2061.

MAISON très grand terrain boisé(268.000'ca), voisin du parc des 7-Chutes, secteur Ouest, const. 1982 en briques. 665-25e-avenue St-Georges. 228-7314.

**MAISON**

1385-8e ave St-Georges Ouest, 5-chambres, 2s.bain, 1s.jeux, 2-salons, 1-bureau, totalement rénovée, toiture neuve, à pied des écoles et hôpital, vue sur la ville, piscine creusée, terrain de tennis, 23.000-pi.ca de terrain, prix 115.500\$. Contactez Jocelyn Gauthier 418-878-5832.

**MAISON**

située au 68-10e rue St-Martin construction 1988, 3-chambres, s.dîner, abri d'auto, remise, ent.cave, piscine, grand patio. 382-3320.

**MAISON**

St-Georges secteur Sittelles, unifamiliale, 3-chambres, 2s.bain complètes, s.lavage, sous-sol entièrement aménagé, foyer, boiserie, solarium 3-saisons, abri d'auto, chauffage bi-énergie...etc...227-0039, 226-7385.

**AUTOS À VENDRE**

0000000000000000 Garage Francois Nadeau. Débousselage et peinture. Pose de pare-brise. Peinture garantie 1 an, 26\$/heure. 5830 6 avenue St-Georges Ouest. 228-7976.

**À VENDRE: Maison "Novoclimat"**  
3 ch. à coucher, const. un an.  
Secteur Cimic - 149\$/sem.  
Inf.: 228-8304

1997 Ford Escort LX 4p., 4 cyl., autom., a/c, comme neuve, 70.000km, prix à disc. Inf. 228-2077.

1997 Mercury Sable GT 4p., V6, équipé au complet, 49.000km, prix à disc., Inf. 228-2077.

1999 Ford Ranger XLT 4x4, V6, autom., équipé au complet, 70.000km, prix à disc. Inf. 228-2077.

1999 Mercury Mystique LS 4 cyl. autom., équipé au complet, bal. gar. 33.500km, prix à disc. Inf. 228-2077.

2000 Mercury Cougar sport V6, autom., équipé au complet seul, 19.000km, bal. gar., prix à disc. 228-2077.

2000 PONTIAC GRAND PRIX GT 4p., équip. au complet come neuf, 35.000km, prix à disc. Inf. 228-2077.

4X4 BLAZER 1987 V6, 5 vitesses, gris beau look, mécanique A-1, très bon pour l'hiver, 950\$/négo. Inf. 228-3248.

ACHETONS Pick-Up ou Van pour pièces seulement et ou accidenté et ou mis au rancart. Appelez sans frais 1-800-463-6120 demandez Claude ou Rémi payons comptant.

ACURA GSR 1998, rouge, prix demandé 18.500\$ aussi Acura Integra RS 1996 gris, 7500\$. Info 226-5621.

ALTIMA NISSAN 1996 GXE beige, 2.4-I, 150-CV, rég. vir. air, démarreur à distance, lumières anti-brouillard, anti-démarrreur, attelage-remorque 80.000 M un vrai bijou en cond. A-1, 12.900\$ disc. 228-3032.

**AUTO ACCIDENTÉ**

pour particulier. Sauvez beaucoup \$\$\$\$\$ je négocie pour vous l'achat de votre auto, pièces et réparation au prix du gros. Economie très intéressante. 227-9571, paget.226-1750.

AUTOS Pontiac Lemans 1992 2p., man. 4-vit., 4 pneus hiver, coul.-rouge. 875\$/négo.; Chrysler New-Yorker 1989. 228-4846.

**VENTE PAR PHOTO**

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-no

**90,000\$ NEGOCIABLE**



Petit domaine aménagé, à Saint-Martin, 36,834 p<sup>2</sup>, maison 2 étages, 5 ch. à c., piscine hors-terre. Idéal pour famille. Garage intérieur, jeux modulaires extérieurs. En bas de l'évaluation, à 20 minutes du centre ville de St-Georges. Transfert.

Inf. soir: **382-3634**

jour poste 242: **387-6636**

**\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$**



Spécial  
**10995\$**

98-SATURN, automatique, 2 portes,

56.000 km, bien équipé.

Jamais accidenté.

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES SUR PLACE

**ENTREPRISES P. E. JACQUES**

8900, boul. Lacroix St-Georges

(face au McDonald) 227-3345

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

BLAZER 4X4 1992 noir, 4 portes, aubaine 5500\$ négo. Info 228-5610.

CADILLAC 1988 Brougham, blanc, très propre, 1600\$. Inf. 418-335-0507 paget.

CADILLAC Fleetwood, 1988, moteur refait 15.000km facture à l'appui, très propre. 3200\$ négociable. Inf. 582-3117.

CADILLAC SEDAN DEVIL 4p., 1990, 4950\$. Inf. 484-2013.

CAMARO Z28 1995 350-LT1, décapotable, 60.000km, un bijou: Pick-Up 4x4 1984 3/4-tonne, 6.2-diésél avec grappe à neige 3-positions Fisher pour l'hiver, Ford-Mustang LX 1990 autom. 116.000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres, bon prix: Suzuki Quad Racer refait au complet au prix des des factures; trailer or auto: boîte fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6' 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

CHEVROLET CAPRICE 1988, blanc, méc. A-1, propre. Inf. 774-4114 ou 774-0747.

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

BLAZER 4X4 1992 noir, 4 portes, aubaine 5500\$ négo. Info 228-5610.

CADILLAC 1988 Brougham, blanc, très propre, 1600\$. Inf. 418-335-0507 paget.

CADILLAC Fleetwood, 1988, moteur refait 15.000km facture à l'appui, très propre. 3200\$ négociable. Inf. 582-3117.

CADILLAC SEDAN DEVIL 4p., 1990, 4950\$. Inf. 484-2013.

CAMARO Z28 1995 350-LT1, décapotable, 60.000km, un bijou: Pick-Up 4x4 1984 3/4-tonne, 6.2-diésél avec grappe à neige 3-positions Fisher pour l'hiver, Ford-Mustang LX 1990 autom. 116.000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres, bon prix: Suzuki Quad Racer refait au complet au prix des des factures; trailer or auto: boîte fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6' 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

CHEVROLET CAPRICE 1988, blanc, méc. A-1, propre. Inf. 774-4114 ou 774-0747.

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

BLAZER 4X4 1992 noir, 4 portes, aubaine 5500\$ négo. Info 228-5610.

CADILLAC 1988 Brougham, blanc, très propre, 1600\$. Inf. 418-335-0507 paget.

CADILLAC Fleetwood, 1988, moteur refait 15.000km facture à l'appui, très propre. 3200\$ négociable. Inf. 582-3117.

CADILLAC SEDAN DEVIL 4p., 1990, 4950\$. Inf. 484-2013.

CAMARO Z28 1995 350-LT1, décapotable, 60.000km, un bijou: Pick-Up 4x4 1984 3/4-tonne, 6.2-diésél avec grappe à neige 3-positions Fisher pour l'hiver, Ford-Mustang LX 1990 autom. 116.000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres, bon prix: Suzuki Quad Racer refait au complet au prix des des factures; trailer or auto: boîte fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6' 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

CHEVROLET CAPRICE 1988, blanc, méc. A-1, propre. Inf. 774-4114 ou 774-0747.

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

BLAZER 4X4 1992 noir, 4 portes, aubaine 5500\$ négo. Info 228-5610.

CADILLAC 1988 Brougham, blanc, très propre, 1600\$. Inf. 418-335-0507 paget.

CADILLAC Fleetwood, 1988, moteur refait 15.000km facture à l'appui, très propre. 3200\$ négociable. Inf. 582-3117.

CADILLAC SEDAN DEVIL 4p., 1990, 4950\$. Inf. 484-2013.

CAMARO Z28 1995 350-LT1, décapotable, 60.000km, un bijou: Pick-Up 4x4 1984 3/4-tonne, 6.2-diésél avec grappe à neige 3-positions Fisher pour l'hiver, Ford-Mustang LX 1990 autom. 116.000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres, bon prix: Suzuki Quad Racer refait au complet au prix des des factures; trailer or auto: boîte fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6' 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

CHEVROLET CAPRICE 1988, blanc, méc. A-1, propre. Inf. 774-4114 ou 774-0747.

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

BLAZER 4X4 1992 noir, 4 portes, aubaine 5500\$ négo. Info 228-5610.

CADILLAC 1988 Brougham, blanc, très propre, 1600\$. Inf. 418-335-0507 paget.

CADILLAC Fleetwood, 1988, moteur refait 15.000km facture à l'appui, très propre. 3200\$ négociable. Inf. 582-3117.

CADILLAC SEDAN DEVIL 4p., 1990, 4950\$. Inf. 484-2013.

CAMARO Z28 1995 350-LT1, décapotable, 60.000km, un bijou: Pick-Up 4x4 1984 3/4-tonne, 6.2-diésél avec grappe à neige 3-positions Fisher pour l'hiver, Ford-Mustang LX 1990 autom. 116.000km, 4-cyl.; Pontiac Trans-Am 1986 5-litres, bon prix: Suzuki Quad Racer refait au complet au prix des des factures; trailer or auto: boîte fibre pour Pick-Up GMC S-15/S-10 6' 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

CHEVROLET CAPRICE 1988, blanc, méc. A-1, propre. Inf. 774-4114 ou 774-0747.

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

BLAZER 4X4 1992 noir, 4 portes, aubaine 5500\$ négo. Info 228-5610.

CADILLAC 1988 Brougham, blanc, très propre, 1600\$. Inf. 418-335-0507 paget.

CADILLAC Fleetwood, 1988, moteur refait 15.000km facture à l'appui, très propre. 3200\$ négociable. Inf. 582-3117.

CADILLAC SEDAN DEVIL 4p., 1990, 4950\$. Inf. 484-2013.

**AUTOS**

Dodge Shadow 1991, automatique; Buick Régat-Lite, 1991. Inf.: 227-6654 Garage J.Talbot qui vous souhaite Joyeuses Fêtes et Bonne Année à tous.

**POUR INVESTISSEURS SÉRIEURS!**

**IMMEUBLES À REVENUS À VENDRE**

**Blocs**  
de 2-3 ou 4  
logements  
(neufs ou usagés)

**INFORMATION**  
**228-1578 ou 227-8110**

**COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 321566

Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 226-7849

**RP188-Secteur Carrefour;** impeccable, 4 c.c., 2 s. de bain. *Peut se libérer facilement.*

**2143-Spacieuse résidence;** 3 c. + 1 bureau, garage double, piscine creusée, vue sur la ville.

**2158-Secteur Ouest;** 4 c.c., 2 s. de bain, salle familiale et un grand terrain. *Elle a tout pour plaire!*

**Succession**  
2151-Près du Barrage, secteur Est. **FAITES UNE OFFRE!**

**2127-SECTEUR EST;** Elle mérite que l'on s'y attarde! 4 c.c., 2 s. de bain. *Informez-vous!*

*Que Noël et la Nouvelle Année soient pour vous remplis de joie!*

Michèle Poulin

**CONDOMINIUMS Des Hauts Bois**

**Tél.: 228-7729**

**Grands 5 1/2**  
à partir de  
**73 000\$**  
incluant TPS/TVQ

CONSTRUCTIONS POULIN  
RBO 2549-6647-55 321486-1

**JUMELÉ NEUF À VENDRE**

321709

**3 chambres "Clé en main"**

Inclus: notaire, cert. localisation, tps, tvq, entrée d'eau, égouts, fondation, terrain, tourbe, remise, patio, élect., armoires et plus. Informez-vous!

**11770, 26e Avenue**

RBO: 1463 0586 22

**LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.**  
2900, 120e Rue Est, St-Georges **228-8304**

CONSTRUCTION DE MAISONS • VENTE DE TERRAINS • LOCATION

**La Capitale**  
La Capitale Rive-Sud  
Courtier immobilier agréé

Que cette année soit des plus heureuse pour vous et vos proches.

Merci de votre confiance et mes meilleurs voeux en cette saison des Fêtes.

Daniel Nadeau  
La Capitale  
**226-7000**

Daniel Nadeau  
agent immobilier affilié  
La Capitale Rive-Sud  
(418) 839-0001

321587-1

**LES IMMEUBLES RÉAL BERNARD COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**  
11400, 1re Avenue, 2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges

**RÉAL BERNARD**  
courtier  
Bur.: 228-5820  
Rés.: 227-4228

**SERGE GILBERT**  
agent affilié  
227-0331  
Cell.: 226-6293

**CLERMONT QUIRION**  
agent affilié  
225-7286  
Rés.: 774-3161

**LOT DE 47.38 acres** de superficie, à 10 minutes de Saint-Prospère; bien situé, facile d'accès. Contactez-moi!

**ST-FABIEN-DE-PANET;** Plusieurs Lots, beau secteur pour la chasse, zoné blanc.

**BLOCS APPARTEMENTS** de 6 logements neufs. Se paie complètement seul.

**BÂTISSE COMMERCIALE** de 5,000 p.c. (2 étages); très bien située.

**JUMELÉS NEUFS • TERRE** de 35 acres avec lac.

**DOMAINE** de 66 acres boisé avec résidence, lac, garage. Près de Saint-Georges.

**Les Jardins Jersey**  
R-648-NOUVEAU PROJET! Secteur Jersey-Mills; 12 CONDOS de prestige, de QUALITÉ SUPÉRIEURE; garage, piscine; vue sur la ville. Situés coin 169e Rue et Boul. Lacroix.

*Nous en profitons pour remercier tous ceux qui nous ont fait confiance et nous vous souhaitons une année 2002 remplie de tous vos rêves!*

**J.M. LAGUEUX**  
courtier immobilier agréé  
**459-6255**  
**459-6050**

**PRIX RÉDUIT**

2001-215-LA GUADELOUPE, 14e Av., entrée du village; grande RÉSIDENCE de 4 ch. à c., extérieur en briques, terrain de plus de 30,000 pi. ca. A voir!

2001-216-LA GUADELOUPE, centre du village, 14e Avenue; 9 LOGEMENTS tous en bon état, très bons revenus. Bonne affaire pour propriétaire-occupant.

2001-218-NOUVEAU MANDAT! Route 269, entre La Guadeloupe et St-Méthode; joli BUNGALOW neuf sur grand terrain boisé de 100' x 200. La vie dans la nature!

2001-219-ÉRABLIÈRE de 22,000 entailles; cabane de 8 ans équipée et en fonction sur terrain de plus de 400 acres.

2001-221-CHASSEURS ET PÊCHEURS; 6 lots dans la région de LA TUQUE ET PARENT. Appelez pour des renseignements.

À notre distinguée clientèle nous offrons nos meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes. Merci de votre confiance!

Jean-Marc Laqueux, courtier  
321738 • Noël Tremblay, agent immobilier affilié

# Vous cherchez un véhicule d'occasion, consultez notre site [www.autoblvd.net](http://www.autoblvd.net)

AUTOMOBILES DU BOULEVARD — 774-4100  
BEAUCEVILLE

321704

**CHEVROLET VENTURE** 2000 vert 7-pass., 4p., moteur V6 3.4-litres, autom., démarreur, porte-bagages, a/c, 50.000km, balance de location 351.94\$/mois. 485-6421.

**CROWN VICTORIA** 1994 ancien police, 194.000km, plusieurs réparations faites, facture à l'appui, 4200\$ négo. 225-3589.

#### DIRECT DU PROPRIÉTAIRE

une seule taxe à payer, Ford Contour Sport 1998, 88.000km, propre, couleur sable, automatique. Rés.: 418-227-0876, bur.: 418-228-2055.

**FORD ESCORT LX Sport** 4p., 70.000km, a/c. Info 774-1916 laissé message ou cell. 774-0194.

**FORD RANGER** 1985 V6 autom., 126.000km, réservoir essence neuf, freins neufs, 1500\$. Info 228-5316 Patrick.

**FORD RANGER** 2000 XLT tout équipé, allongé noir 2x4, autom., coussins gonflables, a/c, radio cass., lecteur CD, king-cab, 4-mags, déflecteur de vent, essuie-glace à balayage intermittent, caisse plastifiée, 32.000km environ. 685-3831.

**FORD TAURUS** 1991, 96.000km, gris, très propre, pneus hiver et été, prix 3000\$. Info 774-3386, 774-0806.

**GEO METRO** 1994 4 cyl., 5 vit., 123.000km, 4p., bons pneus hiver, 2000\$. 227-6709 après 16h00.

**GM S15** 1987, 2.8 litres, 5 vit., très propre, prix à disc. Info 484-5388.

**HONDA ACCENT** 2001 4p., autom., air clim., gris argent, radio cass., 13.500km, 10.900\$ négo. 582-6551, 774-3600.

**HONDA ACCORD** 1987 autom., 2p., avec un autre moteur pour les pièces, 1800\$. Info 418-222-1690.

**HONDA ACCORD** 1987, 155.000km, automatique, air-climatisé, un seul propriétaire, 4-pneus d'hiver Michelin 10.000km d'usure, très bonne condition, 2500\$. Info 225-1137.

## GARAGE C. DOYON LTÉE

370, R.R. 3 Sud  
Saint-Victor, G0M 2B0  
Tél.: 418-588-3512

321689

2001-TOYOTA COROLLA, 4 p., gris argent, aut., air clim., radio CD, 7000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 13 800\$

2001-SATURN SC1, 2 p., rouge, aut., air clim., radio CD, 13.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 12 800\$

2001-SUNFIRE, 4 p., gris argent, aut., moteur 2.4, 150 HP, tout équipé, vitres élec. + barrières + cruise et radio CD, rouges mag., 23.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 12 950\$

2001-NISSAN SENTRA XE, gris foncé, 4 p., aut., air clim., radio CD, rouges mag., 7000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 13 650\$

2001-KIA SEPHIA LS, 4 p., rouge foncé, man., tout équipé, radio CD, 2600 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 10 300\$

2000-CHEV. CAVALIER, 4 p., noir, aut., air clim., radio CD, volant ajust. + cruise, 20.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 10 800\$

2000-MAZDA PROTEGE SE, 4 p., couleur or, aut., tout équipé, air clim., radio CD, 9800 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 12 750\$

2000-SUNFIRE, 4 p., gris argent, aut., air clim., volant ajust. + cruise, 5000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 11 500\$

2000-OLDS ALERO, 2 p., noir, aut., tout équipé, moteur 2.4, 150 HP, roues mag., 13.500 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 13 800\$

#### AUTOS À RÉPARER DANS LES PROCHAINES SEMAINES:

2002-TOYOTA COROLLA, 4 p., beige • 2002-SUNFIRE, 2 p., noir, man. • 2002-PONTIAC MONTANA, 4 p., blanc, tout équipé • 2001-TOYOTA ECHO, 4 p., noir • 2001-PONTIAC MONTANA, 4 p., rouge • 2001-PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., gris argent, tout équipé...

#### ON VOUS EN RÉPARE UNE ?

N.B. : toutes nos autos ont été réparées avec COUSSINS GONFLABLES D'ORIGINE. Aucun coussin gonflable Demers ou National n'a été utilisé sur nos autos et ce sans exception.

Venez visiter notre site internet [GARCCOYON.COM](http://GARCCOYON.COM) - 70 autos sont présentées avec photos avant et après réparation. Cliquez sur caméra!

PLUS DE 70 AUTOS USAGÉES:  
2000, 2001 en inventaire

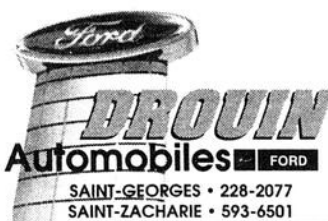
#### OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

- Toutes ces autos ont été accidentées légèrement •
- Photo avant réparations disponibles •
- Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec •
- Financement Desjardins sur place •

## CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION



### ACHAT - VENTE ÉCHANGE FINANCEMENT ET LOCATION



321603

**SPÉCIAL** Caravan 1995 5 places; Caravan 1992 5 places; Corsica 1993 V6; Colt 1993 2p., man.; Shadow 1990; Sundance 1988; Pontiac Tempest 1989; Tempo 1993. Auto vérifié et garantie 685-3757.

**TOYOTA** 4x4 1986 noir, 900\$, Pulsar 1987, t-top 600\$, pour pièces Civic Si 1989 modifié 2500\$, 228-5826 ou 228-6290 soir et fin semaine.

**TOYOTA CAMRY** 1999, 38.500km, autom., 4 cyl., démarreur à distance, coul. taupe, très propre. Info 774-2069.

**TOYOTA COROLLA LE-1991**, 4-portes, manuelle 5-vitesses, mécanique A-1, très propre, blanche, contrôleur de vitesses, 3900\$ discutable. Heure des repas 774-3469.

**TOYOTA ECHO** 2000, 4p., autom., vert forêt, 21.000km, très propre, garantie prolongée 100.000km. Info 484-5795.

**TRACKER 4X4** 1990 5 vit., très propre. Info 397-5976.

**VAN MAZDA MPV** 1990, 4x4, très propre, transmission à réparer, 1500\$. Info 418-335-0507 paget.

**VOLKSWAGEN GOLF GLF** 2000 TDI auto., entièrement équipée (acc), Toyota 2000 Echo a/c 25km; Toyota 1999 Tercel aut. a/c 35km; Ford Ranger 1999 king-cab 4p., 38km; Hyundai Accent 1999 17km; Toyota 1998 Tercel 5-vit., Nissan 200 SX 1995 100km. Yvon Hébert Autos Enr. 418-882-5790.

321713 **Autos et polissages  
de Beauce**

126, rue du Parc Industriel, Saint-Jean-de-la-Lande  
**227-4342** [www.autopolissage.com](http://www.autopolissage.com)

## SPÉCIAL DU MOIS

1997-CIVIC, 4 portes, man., vert, vitres teintées, aileron, gar. 2004 • 8995\$

- |  |   |
|--|---|
| 2001-NISSAN SENTRA GXE, tout équipé, auto., 425 km • 15900\$     | 1999-CHEV. BLAZER LT, tout équipé, cuir, noir, auto., air • 20900\$     |
| 2000-TOYOTA RAV 4, man., argent, 32.000 km • 19300\$             | 1999-OLDSMOBILE ALÉRO GL, tout équipé, auto., 80000 km, blanc • 14100\$ |
| 2000-FORD ESCORT SE, auto., vert • 10995\$                       | 1998-CIVIC, 4 portes, auto., argent, air • 10495\$                      |
| 1999-CIVIC DX, vert, manuel, air climatisé, 44.000 km • 11 995\$ | 1998-CIVIC SI, auto., rouge, tout équipé, 46.000 km • 13 500\$          |
| 1999-DODGE RAM 1500 SPORT, tout équipé, 75.000 km • 20 995\$     | 1997-HONDA CIVIC SI, noir, 56.000 km • Spécial 12 995\$                 |
| 1999-CIVIC SI, manuel, rouge, tout équipé, 35.000 km • 14 500\$  | 1996-CIVIC SI, tout équipé, noir • 8 995\$                              |
| 1999-MAZDA PROTEGE Silver, tout équipé, 30.000 km • 11400\$      | 1992-GMC 1500 4X4, king cab, mags • 10 995\$                            |

### AUTOS ACCIDENTÉES NON RÉPARÉES

- |  |   |
|--|---|
| 2001-ACCURA, 3.2, TL, couleur laque métalisée, tout équipé, 10000 km | 2000-CIVIC SI, aut., silver, 22.000 km                        |
| 2001-CIVIC SI, tout équipé, mags, aileron, man., <b>VENDU</b>        | 2000-CHRYSLER, 300 m, rouge, tout équipé, cuir, 17.000 km     |
| 2001-HYUNDAI TIBURON, tout équipé, cuir noir, 10.000 km              | 2000-CHRYSLER, 300 m, bourgogne, tout équipé, cuir, 32.000 km |
| 2001-NISSAN SENTRA GXE, auto, tout équipé, 5900 km                   | 2000-MERCURY COUGAR, 2p., man., V6, tout équipé, silver       |
| 2001-CIVIC SI, silver, tout équipé, 1120, km, aut.                   | 99-CIVIC DX, silver, manuel, air clim, 25.000 km              |
| 2001-CIVIC DX, silver, air, aut., 2700 km                            | • 98-CIVIC SI, manuel, vert, tout équipé, <b>VENDU</b>        |
| 2000-NISSAN SENTRA GXE, 11.000 km                                    |   |

321713

# CING ÉTOILES

## Lessard Dodge Chrysler Inc.

Secteur Jersey-Mills

Quelques véhicules d'occasion  
reçus pendant cette semaine:

<b>CONCORDE 2001</b> Équipement complet, 20210 km <b>21995\$</b>	<b>CIRRUS 2000</b> un bijou à voir, 40244 km <b>14 995\$</b>	<b>CHEROKEE SPORT 1999</b> Équipement complet <b>17 995\$</b>
--	--	---

321721-1

### Voici une partie de notre inventaire usagé

- |   |  |
|---|--|
| 2001-Intrepid SE, tout équipé, 16,057 km                                      | 1998-Grand Cherokee Laredo, aut., air, tout équipé. Gar. 5 ans ou 60.000 km            |
| 2001-Sebring LX, V6, équipement complet, 19.781 km                            | 1998-Plymouth Neon Highline, 4 p., aut., air, 66.752 km. "8495\$"                      |
| 2001-PT Cruiser Ltée, aut., toit, CD, cuir, mags, air, vitres et portes élec. | 1998-Avenger ES, 6 cyl., aut., air, mags, CD. <b>Seulement 21,681 km</b>               |
| 2001-Mazda Protegé SE, aut., air, CD, 22.434 km                               | 1998-Neon EX, 2 p., aut., mags, toit, aileron, vitres et portes élec.                  |
| 2001-Sebring LX, 4 cyl., aut., air, vitres et portes élec. "18,495\$"         | 1998-Toyota Tercel, 4 p., man. Gar. complète Toyota 18/02/2004 ou 160.000 km. "8995\$" |
| 2001-Dodge Ram Van Maxi, 5.9 L, aut., blanc                                   | 1998-Neon EX, 2 p., man., toit, mags, aileron, vitres et portes élec.                  |
| 2000-Chrysler Neon, aut., air, cruise. "11,995\$"                             | 1997-Concorde LX, 3.5 L, tout équipé, même siège électrique. "8495\$"                  |
| 2000-Chrysler Sebring Convertible, 25.600 km                                  | 1997-Nissan Pathfinder Klondike, V6, aut., air, CD, mags, marche-pieds                 |
| 1999-Cherokee Sport, aut., air, mags, vitres et portes élec.                  | 1997-Lumina, 3.1 L, aut., air, vitres et portes, mags                                  |
| 1999-Voyager "15e anniversaire", équipement complet                           | 1997-Neon, 4 p., aut., air, aileron, 64.355 km   |
| 1999-Dakota Sport, King Cab, 4 X 4, V8, aut., air, tout équipé                | 1995-Corolla DX, 4 portes, aut. <b>Seulement 7495\$</b>                                |
| 1999-Volks Jetta, aut., air, cruise, vitres et portes élec., siège chauffant  | 1995-Cherokee Sport, 4 p., aut., air, mags, cruise, volant                             |
| 1999-Dodge Ram 2500, Quad, 5.9 L gaz, 2 X 4. Gar. 24 mars 2004 ou 160.000 km  | 1995-Intrepid, 3.5 L, aut., air, vitres, portes et sièges élec.                        |
| 1999-Neon Highline, 4 p., aut., air, 36.600 km                                | 1995-Intrepid, 3.3 L, tout équipé. "4995\$"  |
| 1999-Breeze, aut., air, cruise, vitres et portes élec. "11,995\$"             | 1994-Mazda MX6 LS, aut., air, toit, mags, sièges élec. "8495\$"                        |
| 1998-Dodge Neon EX, 2 p., man., air, aileron, mags                            | 1994-Concorde, équipement complet, sièges élec. "5995\$"                               |
| 1998-Voyager, aut., air, cruise, 52.705 km. "12,995\$"                        | 1993-Concorde, tout équipé. "3995\$"   |
| 1998-Grand Cherokee Laredo, V8, équipement complet, 58.619 km. À VOIR!        | 1992-Dodge Ram, 1 tonne, avec dompeuse, 5.9 turbo diesel                               |
| 1998-Voyager Expresso, aut., air, mags, vitres, portes, 42,824 km             | 1988-Cherokee, 4 portes, aut., 4 X 4. "3995\$"   |



QUALITÉ CERTIFIÉE  
PAR UNE GARANTIE  
CHRYSLER

Garantie par le manufacturier • Assistance routière  
• Reconditionnement • Service à travers l'Amérique

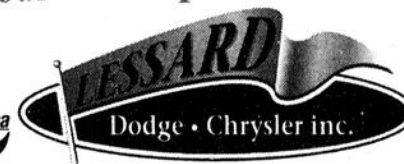


Marco Lapointe  
conseiller



Sylvain Ménard  
conseiller

Nous sommes les meilleurs  
nous vous le prouverons



[www.lessard.concessionscingetoiles.ca](http://www.lessard.concessionscingetoiles.ca)

CONSULTEZ NOTRE SITE POUR :

- vous aider à choisir votre futur véhicule neuf
- visualiser nos véhicules d'occasion certifiés
- prendre vous-même votre rendez-vous au service après-vente



Secteur Jersey-Mills  
15320, Boul. Lacroix, Ville de St-Georges  
**418-228-6671 • 1-800-370-6671**

# SÉCURI-MARCHES

Tapis de vinyle intérieur idéal pour:

ESTIMATION GRATUITE

- Marches, escalier
- Salles d'eau
- Halles d'entrée
- Garderie, etc.
- Facile d'entretien
- Choix de 9 couleurs
- Anti-dérapant
- Durable (20 ans et +)

Une division:  
**Les Patios  
DEC-K-ING**  
Saint-Philibert

Tél.: 227-5567 Cell.: 226-7325

**PIERRE PLANTE, prop.**



Merci pour la confiance que vous m'avez accordée au cours de l'année 2001.

Je souhaite à tous une Merveilleuse Période des Fêtes!

**VOLKSWAGEN FOX** 1990, propre, prix à disc. Info 227-0701.  
**VOLVO 740** station, 1987, gris, 4-cyl., autom., km élevé bonne cond., 850\$, pneus hiver BF-Goodrich P185-70R14, presque neufs avec roues, 200\$, 227-6262.

## MOTOS / VTT

**1996 YAMAHA** Banshee-350, 2cyl., condition exceptionnellement propre, kit d'ailes 2001, pro-wedge sur roues, prise pour visière chauffante, mécanique A-1; aussi motoneige Polaris 1990, 400cc, très bon prix. Simon 228-3174.

**4 ROUES** KVF 300 4x4, autom., 2000, seulement 350km, avec winch, pare-brise et coffre arrière. Info 227-6985.

**4 ROUES** Polaris Explorer 4x4 1998 400, 2500 milles tout équipé, très propre, 382-5430.

**4 ROUES** Suzuki LT 230, Quad Sport, refait au complet 2500\$ de facture faite en 2002 à l'appui, laissé à 2000\$. Info 227-8626, 226-8345.

**4 ROUES** Warrior 350, 1987, 1600\$ nego. Info 597-3837.

**4-ROUES** Honda Foreman 4x4 1997, 400cc, 2000km, pousse-poignée chauffants, pare-brise, winch 2000-lbs, coussin arr. comme neuf, équipement hockey homme comme neuf. Après 15h30 228-6549, cell.225-3083.

**BOMBARDIER** MXZ 700, 2000, jaune, 9700km, démarreur, femme proprio. Soir 774-9484, paget 225-8486.

**BUGGY** pour 4-roues ou autoneige, avec ski et roues 450\$, 2-habits de cuir, comme neuf, gr. grand et médium, prix à discuter. 685-2476.

**DIVERS** moteur et transmission 5 vit., pr Topaz 1988, pare-brise de Topaz neuf; 4-roues d'hiver pour Contour/Mystic et plusieurs autres pièces. Après 18h00 382-3465.

**DIVERS** moteurs complets de Suzuki Quad-Racer 250R 1988-1986 et autres pièces peut vendre séparément, moteur ATC-Honda 200M complet, Futura-500 1979 600\$, 418-383-3049.

**HONDA 400EX 2000** condition showroom, pousse, poignées chauffants, pro-wedge sur roues 8", peu utilisé, prix à discuter. Inf. 459-3947.

**DIVERS** habit, casque, bottes, mitaines pour amateur de motoneige et quad, aussi location motoneige. Info 774-3846.

## HONDA CBR 600

**F3, 1996**, peinture unique, mécanique A-1, pneu neuf, 4500\$. Inf. 228-8370.

**KODIAC 400** 1995, 2 pneus et batterie neufs, pare-brise, miroir, 3700\$. Info 225-2562.

**MACK I** 1997 3 cyl., 700cc, 9900km, très propre, démarreur, recul, toile et dossier, 3800\$ nego. 483-5451.

**MOTONEIGE** Bombardier Formula III 700, 1999, 5900km, avec toile, bonne cond., prêt pour l'hiver. Info 227-1208 André.

**MOTONEIGE** Bombardier Formula Plus 1990 rouge, propre, comme un neuf, mec. A-1, 1150\$, 459-3308.

**MOTONEIGE** Bombardier Tundra 1987, 1200\$. Info 774-6077.

**MOTONEIGE FORMULA** 1996, 500cc, liquide, 2650km, un siège simple et un double, vitre teintée à damier, super propre, 3000\$, 594-8321.

**MOTONEIGE** Formula 583, siège double, miroir et cadran, très propre, 2800\$. Info 227-4548.

**MOTONEIGE FORMULA MX** 1988, très propre, mécanique A-1, 14,000km, poignées, pousces chauffants, toile, 950\$ négociable. Inf. 226-0948.

**MOTONEIGE** Formula Plus 1988 521 liquide, court track, dossier, chenille neuve, moteur A-1, 850\$, 459-3473.

## MOTONEIGE MXZ

**2000**, jaune, «full» cadrans, recul, 8000km, excellente condition. Inf. 227-0694.

**MOTONEIGE POLARIS** XLT spécial, 600cc, très propre, susp. 12" avec dossier, pouf, toile, 2500\$ négociable. Inf. 228-7713.

**MOTONEIGE YAMAHA** Exciter, 1989, moteur 570, poignées chauffantes, 2-miroirs, dossier, suspension refaite, très propre, 1250\$ négociable. Inf. 774-9407.

## MOTONEIGE

**Artic Cat** Touring Pantera 800, 1999, 4700milles, condition A-1, inspection faite en novembre 2001. Inf. 226-6160.

## PIECES MOTONEIGES & VTT

chenille ou (laye) neuve ou usagée, très bon prix; bearings, roues, courroies, lisses, glissières, pneus, pousces et poignées chauffants. Atelier de réparation A.R. Mécanique. 228-3800.

**SPECIAL** préparation motoneiges ou V.T.T. pour l'hiver. Escompte 10% sur pièces du catalogue, 20% sur chenille Camoplast. Mécanique Rancourt 227-6419.

**VTT BANSHEE 2000** marche-pieds DG, filtreur K&N, reed valve Boysen, ressort de clutch et bearing d'essieu neufs, plusieurs pièces polies, impeccable. Faut voir! 5000\$ non-nego. 225-0290.

**VTT POLARIS** 300cc, autom., 1996, 4x4, winch, rack arrière, 515km réel, état de neuf. Inf. 382-5538 sr ou 228-6688 jr Marc-André Leclerc.

**VTT WARRIOR** 1994, mec. A-1, très propre, syst. électrique refait, 3200\$ nego. Inf. 226-0773.

**YAMAHA 2001** Banshee 1 seul proprio, 5200\$ nego. poss. d'équipement supplémentaire. 593-3062.

**YAMAHA WARRIOR** 1991 moteur-1995, refait de 6-mois, 350cc, beaucoup de réparations effectuées, 2000\$, + set pneus pro-edge sur roues. 418-485-6888.

## COMMERCE

**BAR LAITIER** et casse-croûte à vendre ou à louer à St-Georges Ouest. Info 418-338-4611.

**DEVENEZ TRAVAILLEUR AUTONOME** Bar à louer avec équipement complet capacité de 100-personnes avec terrasse de 40-places, au centre-ville côté Ouest, très belle vue sur rivière Chaudière. Demande investissement de 10,000\$, 228-1348, 225-8412(paget).

**FERME PORCINE** à St-Méthode. Troupeau 145 truies et 900 porcs, excellent statut sanitaire, 280 U.A. Demandez Geneviève Turcotte 819-758-0671.

## MACHINERIE

**ACHAT** Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteurs lift. Toutes conditions. Payons comptant. Mario (450)831-8448.

**DIVERS** mini-chenille Play-Cat, 2-chenilles 18", moteur Kohler avec démarreur 750\$. Tracteur de ferme Oliver, 1950 environ, bons pneus, 1000\$ 593-7533.

**JE SUIS ACHETEUR** de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que bulldozers, pépines, timberjack, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires, etc... 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais.

**PLANTEUR A MAIS** Case 900, 6 rangs, très propre. Inf. 387-6660.

## TRACTEUR M.F.

245 avec loader 1978; buggy pour 4-roues, ensemble de cuir pour motoneige gr. 44 et médium. 685-2476, 226-6506.

## DIVERS À VENDRE

**A BAS PRIX** super bas prix de fin d'année. Nous payons la tps sur vos achats de 1000\$ et plus. Valide les 23-24 déc., ainsi que les 27-28-29 déc. Matériaux à bas prix vous souhaite de joyeuses fêtes. 418-836-3636.

**A LIQUIDER** 25,000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

**ACHETERAIS** vieille motoneige, peu importe la condition; petite motocyclette et voiturette de golf. 387-4403.

**AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN** 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prosp, Route-204. Achat-Vente-Consignation, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech, vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier...etc...Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

**ANTIQUITÉS:** Set de cuisine antique 5 chaises, vaisselier, buffet. Inf.: 227-5305.

**À VENDRE: DIVERS:** 1 base de lit enfant très résistante en mélamine blanche, 1 lit enfant 2 étages en métal couleur vert. Inf. après 16h: 228-2479 ou 226-8553.

## ATTENTION

Le spécialiste de l'électro 2530 42e rue, St-Georges à pour vous: congélateur vertical, cuisinière, laveuse, réfrigérateur, sècheuse; cellulaire Motorola. Tous vendus avec garantie. 227-5345.

**BEL ESCALIER** central en chêne massif, 13-marches avec rampe, et access., encore installé, livré sur place rayon 100km, 800\$, 382-3454.

**BOIS** 4' essence mélangée, 35\$/corde; cèdres 16" pour allumage, fendu; 25\$ et rond; 15\$/corde. Inf. 227-3603.

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable, merisier, 75% sec, fendu, livré, petit bout à 40\$/corde. Info 228-1466 après 18h00.

**BOTTES DE SKI ALPIN** peinture 7, état neuf, 70\$. Inf. 774-9234.

**BOUILLEUSE** au bois usagée, 5x14 soudure argon, 5950\$, bouilleuse au bois usagée 3 1/2x12 stainless, 3950\$. Inf. 484-2013.

**BOUILLEUSE** Jutras 45"x12 au complet avec tuyau, très bonne cond. Info 228-8706.

## BOUILLEUSE

stainless 4 1/2x16 au bois, marque Faucher, presse à sirop 7", Dominion Grimm; bassin fibre de verre 4x8 fond rond; pompe double Bernard, après 18h00, 227-4079.

**CABINE** fibre de verre blanche, pour Pick-Up 1/2 tonne, pour boîte 8' 300\$. Info 228-0473.

## CAUSE DEMENAGEMENT

**Mazda 626**, 1992, 134,000km, 3900\$; congé. Wood's 10 cu., 300\$; gazébo vert en toile 60\$; lits superposés tube blanc (1 lit 39", 1 lit 54")200\$; matelas 39", 75\$; matelas 54"; grande armoire mélamine 55\$; lampe de plafond sur rail noir 3 lumières halogènes, 35\$; porte ski de toit d'auto 10\$ et porte bagages de toit d'auto 20\$ les 2 pr auto avec goulottes; grande traine sauvage 18\$; bicyclette course 51cm, 100\$. Tous les articles sont en très bon état. 228-3647.

**CHAISE** Cadillac. Inf.: 227-5305.

**CINEMA-MAISON** Kenwood, 5 hauts-parleurs plus 1 sub, 700\$. Inf. 226-4159.

**DESHUMIDIFICATEUR** 30L, état de neuf, meuble d'ordinateur 20x40 neuf (pas assemblé) coul. blanc. Inf. 228-6891 jr (soir après 21h00).

**DIVAN** 6' en merisier, avec 1 chaise, 1 table 4', 1 table 20", 2 lampes, laissé à 500\$. Inf. 594-5448.

**DIVERS** bibliothèque naturelle blanche 2-parties; commode mélamine blanche; table téléphone mélamine blanche; lampe blanche 2-spots; mini-chaîne stéréo Hitachi, prix disc. Alain 774-9149 après 18h00.

**DIVERS** Couleuse de meuble 18" blanche 2,60\$/paire ou 2\$ la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustré à partir de 5,95\$, porte d'armoire bois et thermoplastic, comptoir prémoulé cuisine et salle de bain, stratifié décoratif, Formica, arborite névamar et wilson art + de 3000 fées den stock. Pennture, track, placage de bois et quincaillerie spécialisé. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix 227-3939.

**DIVERS** cuisinière blanche 30", très propre; sècheuse blanche Whirlpool, très propre; manteau de fourrure, chat sauvage, gr.8-10. Inf. 774-6860.

**DIVERS** fournaise à bois combustion lente, marque Summeraire, en bonne condition; trailer tandem pour tracteur de ferme 11' long, avec coffre, 774-9228.

**DIVERS** jeux de dart électronique commercial 150\$; jeux de gizza boule (table mississippi) se joue avec petites rondelles, 150\$ 228-7519 André.

**DIVERS** laveuse-sècheuse G.E. payées 1100\$ laissées à 850\$, set de cuisine bois naturel, 29x47, 175\$, le tout 2 mois d'usage. 774-4114 ou 774-0747.

**DIVERS** linge enfant et ado à vendre ou achete couchette, table à langer, chaise d'auto, parc, siège d'auto, carosse et linge ado, à vendre commerce de céramique pas cher, 228-8629.

**DIVERS** machine à boules 225\$; bicyclette 12-vit. 85\$; 4-roues 14" Ranger 100\$; 4-pneus été 175-65-14, 45\$; petit frigidaire 100\$, set cuisine érable blanchi 250\$, lampe salon 4'-haut 25\$, 228-1227.

**DIVERS** mobilier de cuisine comp. vaisselier, bahut, table 4 chaises, val. 4500\$ laissé 2000\$. Plusieurs autres articles. 382-3445 Nicolas.

**DIVERS** planche à neige de marque Flex junior idéal pour enfant entre 5 et 10 ans, acheté à la Boutique M2 Sport, 85\$-nego; aussi jacket de cuir noir pour enfant gr.5-6 ans. Info 228-1485.

**DIVERS** poêle combustion lente Alpinier-200\$, débroussailluse 250RX Husqvarna-250\$, table à dessin avec règle parallèle-200\$, chaise sur roulettes pour dessin-175\$, fax répondeur Brother-125\$, Kodak Polaroid-25\$, fauteuil-divan 3-places Elran grs-175\$, lave-vaisselle GE-50\$, clavier Kawai-250\$, chaise-haute en bois-25\$, 485-6421.

**DIVERS** ski alpin Elan 1.85mètre avec fixation Salomon, bâtons, blouson 3/4 cuir noir, gr. médium, planche à roulettes Stadium. 228-5179.

**DIVERS** sommier de lit simple sur base à roulettes-40\$, cuisinière amande Kenmore 24" 3-ans d'usage-275\$, polisseuse Electrolux-175\$, orgue Hammond-350\$, grosse valise Dionite bleu marine avec roulettes(31"x22"x10")(serve 1-fois)60\$ 228-3109.

**DIVERS** unité de climatisation et chauffage Keep rite, 10-tonnes, modèle, RCRT-10L, 5 ans d'usage, très bonne condition. Inf. 228-7005.

**DIVERS** winch hydraulique pour gros tracteur prêt à travailler, poêle combustion lente Flame état neuf, fournaise à l'huile; petit trailer pour VTT tandem; compresseur à air industr. 2-forces 60-gal; souffleur à neige Toro 824. Laissez message 485-6402.

## DIVERS

débroussoir à vêtement pr boutique 2 ans d'us. val. 300\$ laissé à 150\$; matelas 39" presque neuf val. 300\$ laissé à 100\$; comptoir de magasin fait main bois/métal val. 1500\$ 2 ans d'usage laissé 500\$. 485-6193

## ÉCRAN D'ORDINATEUR

moniteur modèle très récent, view Sonic GS-790, 19", valeur 600\$ laissé à 300\$, état neuf, cause: déménagement. 225-7192.

**ÉQUIPEMENT DE BAR LAITIER** et casse-croûte à vendre. Info 418-338-4611.

**ÉQUIPEMENT DE SNOW** bottes, fixe et planche val. 600\$ demande 300\$. Inf. 227-1584.

## EQUIPEMENT GARAGE

soudeuse 400 ampères; compresseur à l'air 10 forces. Inf. 524-3188.

**ÉVAPORATEURS** 2x7 au bois, en acier inoxydable, 304; 2-1/2x8 au bois, en acier inoxydable, 304. Inf. 418-382-3369 Yves.

**FLUORESCENTS** encastrés usagés (36) 3-tubes 120 volts Electronic et standard 15\$/ch.; (60) 2tubes 4", 120 volts standard, 10\$/ch.; (30) 4' 2tubes 347volts, 20\$/ch.; 4 pneus d'hiver avec clous et rimes 14", 150\$. 227-1587 ou 225-6679.

**FORMULAIRES D'ORDINATEURS** pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

**FOURNAISES AU PROPANE** fonctionnent sans électricité, 35,000 et 50,000 BTU, thermostats inclus et instructions, idéal pour chalet, camp de chasse ou cabane à sucre. 227-5725 après 18h00.

## IMPRIMANTE

d'ordinateur, grande qualité, pour imprimer photo, texte; accessoires inclus, impression recto/verso, encre, papiers, logiciels, valeur:450\$ laissé:225\$, état neuf, cause: déménagement. 225-7192.

**LIT D'EAU** King (78X80), modèle avec 2-caissons (matelas seulement), avec système de chauffage. Inf. 228-9866.

**LIT D'EAU** King (78X80), modèle avec 2 caissons (matelas seulement), avec système de chauffage, 400\$. Inf. 228-9866.

**LOT DE CLASSEUR** verticale et horizontale, bureau usagée et chaise commerciale, 3000 tablettes de métal de toutes grandeurs Inf.: 418-338-8615.

## CONVERSATION ANGLAISE

**CPCA ÉCOLE DE LANGUES**  
Tél.: (418) 227-9191

## BESOIN DE TAPIS, PRÉLART, CÉRAMIQUE, STORES?

**SUPER PRIX. Venez comparer.**  
**CHEZ GABY POULIN**  
13450, 125e avenue Est, St-Georges  
Chemin St-Georges/St-Prosp  
**228-7175**

**Lingerie M.D.**  
Danielle Roy, propriétaire  
Jacquettes • déshabillés  
pyjamas et uniformes  
pour infirmières(ères)  
665, 91e Rue Est,  
Saint-Georges, Beauce, G5Y 3K7  
**228-5215**

## ACHAT - VENTE INFORMATIQUE USAGÉ

ordinateurs récents seulement.

**ORDINATEUR PII avec ÉCRAN 17" 549,95\$**

Contact Électronique - 225-0991

## ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

Excellent procédé pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide ou camionnette

Les entretoits et les sous-sols sont souvent les grands négligés de l'entretien d'une maison.

Il est recommandé d'avoir un minimum R35 sur l'entretoit et les sous-sols R12.

Mousse: cellulose - uréthane soufflé  
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu  
Accréditation: **CSB QUÉ.** 946  
• Saint-Georges: 228-1537 • Saint-Prosp: 594-8556

**LOT DE RACKING** 14-15-16 pieds haut x 42" avec barres 8" et 12". Info 387-3639, 387-3907.

**MANTEAU DE VISON** valeur de 3000\$, parfait état, faites une offre. Inf. 227-0864.

**MANTEAU** Renard-Norvégien et chat-sauvage modèle exclusif gr.12-ans, val.3700\$ pour 1200\$ état neuf; tapis plastique pour chaise de bureau val.150\$, banc exercice avec barres-poids 50\$. Yvon après 18h00 228-1804.

**ORDINATEUR** IBM P2-333, 64Mg Ram, 4.1-Gig, CD-Rom, carte vidéo & son, fax-modem 56K-V90 clavier & souris, internet gratuit 3-mois Galilée, livré & installé, 1-hr formation 525\$. Largo Informatique 227-6590.

**ORDINATEUR** Pentium 200MMX, 32Mg Ram, 2.1 Gig, CD-Rom, carte vidéo & son, fax-modem 56K-V90 clavier & souris, internet gratuit 3-mois Galilée, livré & installé, 1-hr formation, 455\$. Largo Informatique 227-6590.

**ORDINATEUR** Pentium 4, 1 mois d'usage, avec Win XP, imprimante, scan, web cam, graveur, c-de son, SB live. Info 819-548-5282.

**ORGUE** modèle 142-110: poêle à bois blanc. Inf. 485-6387.

**PATATES** jumbo. Spécial 7.50\$/50 lbs. Info 588-3317.

**PIANO** de marque Lindsay, excellente condition. Inf. 227-8700.

**PLANCHE A NEIGE** Expert Santa Cruz avec fixations et bottes Burton gr.8, bottes de ski gr.8, valeur totale 850\$ pour 350\$; 2 petites planches pour enfants. Soir 228-3230.

**PLANCHE A NEIGE** Vision d'Intersport pour adolescent val. de 400\$ servi 3 fois, demande 150\$. Inf. 485-6697.

**PLANCHER BOIS FRANC** super vente avant Noël 20,000 pi.ca. à liquider. Grade 2 à partir 0.99\$ pi2 brut. 1.89\$ pi2 prévernir. Grade 1 à partir de 2.50\$ pi2. Autres spéciaux en magasin. Ouvert 7/7jrs de 9h à 5h. 573, Boul. Boivin, Grandy. Tél. 450-6044 ou 1-888-770-8787.

**NEUS** 16" Winter-Trax P205/55R16, servis un hiver seulement, très bon pneus sur glace et neige 225\$/4. Brigitte 225-9234.

**PREs DE 450 BANCS** usagés du Cinéma St-Georges, qui seront remplacés par des fauteuils luxueux en février 2002. Info 228-0151.

**PRODUITS DE NETTOYAGE** linge magique original pour vitre et miroir, nettoyeur à vitre Prolav brille/cerf, brillant/Dayvan. Clez-n'all pâte nettoyante et cire/Dri-wash sans eau/Penhouse Mohawk. Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

**REMISES** toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prosper 594-6210 ou sr 594-8031.

**REVOLVER** simple action Herbert Schidt enregistré cal. 22 LR, 22 mag. cromer, 300\$. 227-1592.

**RUSTIQUE/DÉCORATIF/ARCHITECTURAL** Patte de table, meuble et chaise, collection QUEEN-ANN et style Griffe D'angle(patte de lion) 5-modèles disponible en 3-hauteurs 29-1/2"-20-1/4"-15-1/4". Appliqué décoratif stamping et sculpté à la main avec plus de 130 modèles stock, poignées de meuble et d'armoire 1200 modèles en montre, une visite vous convaincra. Info Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

**SCIE** radial Dewalt 580, 12" contrators Power shod. Info 484-5377.

**SET DE CUISINE** blanc 4 chaises en bon état, 200\$. Info 228-4845.

**ST-HONORÉ**

vente de garage du 15 au 31 décembre on vide la maison au 275 Principale. 418-485-6323.

**TA BF-Goodrich** 185-70-14 monté sur mag(Mangel) pour Honda Accord 1-été d'usage(3000km) 600\$, roue de Miata avec pneus d'hiver 185-60-14, 80\$. René 226-7977.

**TOILE AVEC CADRE** aluminium pour Dodge Dakota, 4 portes, très bon prix, servi 6 mois seulement. Inf. 228-7614.

**VETEMENTS POUR HOMME** d'hiver et d'été gr. 2X à 6X en très bon état. 227-5725 après 18h30.

**ANIMAUX**

**2 CHIOTS** mâle, Lassa Apso, beige, nés 20 oct., 75\$/ch. Inf. 382-3080.

**2 JUMENTS** Belges, domptées, blond crin blanc, une pur sang, 11-ans, 2000\$. l'autre croisée, 6-ans, 1900lbs. Inf. midi 485-6657.

**2-CHIOTS** Golden, pure race, 1 mâle, 1 femelle, prêts 22 décembre, 175\$ chacun. Inf. après 17h00 484-2380.

**4-CHIOTS** nés 6-octobre, Bichon Maltais croisés caniche, blancs/beige, 175\$ch., mère pure race, blanche, 4-ans, 125\$. Idéals pour cadeaux Noël. 227-0572.

**BEAUX PETITS CHIOTS** Labrador Boxer, prêts immédiatement, noirs, bruns, 25\$ chacun. Inf. 597-3129.

**BERGER ALLEMAND** chiots, pure race, non enregistré, bon prix; aussi laveuse à tordeur, état de neuf, très bon prix. Inf. 418-774-2741.

**BOUVIER** bernois, cooker, caniche, bichon, yorkshire, yorkshier/caniche; chivawa/poméraniens; mini colley/américain esquimaux. Dans la petite race achetez adulte, bon prix. 1-819-583-6161, 583-8343, 583-8343 cell.

**CHATONS HIMALAYEN** no-point (argentés), mâle, femelle, enregistrés, vaccinés, vermifugés, nés 27-septembre. Chiots Bichon Maltais, vaccinés, vermifugés, nés 8-novembre. 418-427-5075.

**CHEVAL PERCHERON** 1700lbs, 16.1 mains, 4 1/2 ans, pure sang, avec papier, 1600\$. Inf. 418-257-4155.

**ELEVAGE EN MILIEU FAMILIAL** achetez portés de chiots(pure ou croisés) et chiens adultes(de race pure) petite race seulement. Yvan 418-334-0615.

**MAGNIFIQUES CHIOTS** à vendre nés le 25 novembre Golden Labrador, prêts dans 5 semaines. Info 597-3043.

**MEILLEUR AMI** de l'homme: petit chien nain Poméraniens, 1 femelle Samoyed Malamute; aussi foins à vendre. Inf. 685-3958.

**PERDU** chien labrador blond du nom de Rocky, secteur St-Benoit, petit Cheval d'Or, Lac Poulin. Contactez-nous 226-0629.

**PERSAN** 1 mâle jaun et 1 femelle noire, 2 ans, opérés, dégriffés 4 pattes, très affectueux, propres; Bouvier des Flandres femelle 6 mois, propre ds maison, affectueuse. Denise 382-5845

**POUR VENTE RAPIDE**

Paille, avoine et orge, balles 40lbs, et +, très bon prix. Inf. 387-6660.

**SAMOYEDE** mâle 2-ans et femelle 1-an, pure race, enregistrés, excellente conformité, très belle apparence. Idéal pour traîneau. Dociles avec enfants, très bon caractère. 418-483-0650, 418-802-8182.

**TRES BEAUX MALES SERINS** adultes exc. chanteurs, 35\$/ch., aussi très belles femelles 15\$/ch. 382-5679.

**TRES BEAUX PETITS CHIOTS** pure-race Poméraniens vacc., vermif., idéal pour un beau cadeau de Noël. Info 597-3977.

**TERRAINS A VENDRE**

**2-TERRAINS** 218x265' bornés, à St-Jean-de-La-Lande, environ à 1000-pi. route Princ., sur Route Cloutier (route asphaltée), maison mobile acceptée, 12,500\$/ch.; terrain (Rte du Golf 225x375 avec entrée, 20,000\$. 227-1751.

**ACHETERAIS** ou ferai coupe de bois de toutes sortes d'essence fait par gens d'expérience. Info 594-6046.

**BEAUX TERRAINS** résidentiel (33,000'ca.), coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauceville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

**DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE**



**CONSTRUCTION MOROY & FILS INC.**

Entrepreneur général  
Terrain ayant tous les services d'eau, d'aqueduc et de bornes fontaines.

**PRÊTS à être CONSTRUITS**

Très beau site situé dans la 167e et 168e Rue, St-Georges (près du St-Hubert)

**228-1877**

**TERRAIN A VENDRE A ST-JOSEPH**  
A partir de **13,995\$**  
226-8146  
397-8399  
Assomption Sud  
Boisés du Lac

**TERRAINS A VENDRE**

• **SECTEUR POLYVALENTE:**  
**NOUVEAU** développement zonage résidentiel et bi-familial. Grandeur jusqu'à 100 X 100. Approbation de plan requise.

• **SECTEUR CARREFOUR:**  
Ville ou paroisse - zonage résidentiel

• **30<sup>e</sup> Rue Ouest - St-Georges • 52 x 162**

• **25<sup>e</sup> Rue Ouest - St-Georges**  
zonage résidentiel ou multifamilial

**Constructeur de votre choix**

**Les Constructions Robert Bernard Inc.**  
2900, 12<sup>e</sup> Rue Est, Saint-Georges - **228-8304**  
EN BEAUCE DEPUIS 26 ANS!

**ERABLIERE A VENDRE** 50,000 entailles et+, prêt à opérer, direct du proprio, division possible. 418-596-2097 ou 418-449-3555.

**RECHERCHE** lot à bois. Inf. Noël Tremblay agent immobilier J.M. Lagueux courtier 459-6026.

**SUPERBE TERRAIN**

avec vue secteur haut de gamme, 14,500 pi.ca., exemption de taxe 2-1/2 ans, constructeur de votre choix. Domaine Jersey St-Georges. 418-874-0346.

**TERRAIN** à 4 km de St-Georges prix à partir de 6000\$. Financement disponible. 228-3330.

**TERRAIN A VENDRE** 150'x550' boisé peut construire, 90e rue du Golf St-Georges. Info 225-6055, 228-4205.

**TERRAINS** 75x100 ou plus cadastrés, 137e rue en haut de la 12e avenue. Info 228-3368, 228-8618.

**LOGEMENTS A LOUER**

**1 LOGEMENT** grand 4-1/2pi., stat., espace vert, poêle à bois au salon, libre immé., dans un 2 log. au rez-de-chaussée. 227-3848.

**1-1/2** semi-meublé, ch., écl., au 2235 Boul. Dionne, libre immé., 295\$/mois 226-2121 jour, 382-5118 soir.

**1-GRAND 3-1/2** semi-meublé avec locker, non ch., non écl., buanderie dans l'édifice, stat., 585, 135e rue St-Georges Est, libre 1er déc., 300\$ Inf. 226-8417.

**1-MOIS GRATUIT** St-Odilon rue Langevin 4-1/2/5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 250\$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

**2-1/2** chauffé, semi-meublé, 250\$, à Beauceville Ouest. Info 774-3511.

**3-1/2** à louer semi-meublé, ch., écl., au 2235 Boul. Dionne, libre immé., 435\$/mois. Info 226-2121 jour, soir 382-5118.

**3-1/2** demi sous-sol ch., écl., propre, entrée laveuse-sécheuse, situé 622, 157e rue. 300\$. Info 228-0523.

**3-1/2** semi-meublé, end. tranquille, idéal pour personne seule, libre 1er février 2002. Info 227-0864.

**4-1/2** au 2328 4e ave Lambert Beauceville. Info 774-3447, 774-9176.

**4-1/2** non meub., ch., écl., très propre, près de tous les services, 127e rue coin 2e ave, 410\$/mois. Info 227-4415.

**4-1/2** récemment rénové situé dans la 120e rue possibilité de meublé. Info 227-0449.

**A BEAUCEVILLE OUEST**oyer 2-1/2 meubl. chauffé avec cable, libre immédiatement. Inf. Micheline 774-6944.

**A LOUER** condo 3-chambres, 2s.bain, salon, cuisine, cave, libre immé., au 774 25e rue Ouest, 450\$/mois. 228-0068.

**A SOUS-LOUER** 3 1/2pi., non ch., non écl., entrée lav.-séch., porte-patio, balcon, libre immé., arrière carrefour, 335\$. Inf. 225-9962.

**A SOUS-LOUER**

beau grand 4-1/2pi., réduction alléchante, libre en janvier, St-Georges Ouest. Inf. 227-0823 après 16h00.

**A VOIR SUPERBE** 4-1/2pi., sur 2-étages, cathédrale, meublé, laveuse-sécheuse inclus, 2-remises, a/c, patio, sur domaine paisible en campagne, 400\$/mois. 485-6597.

**APPARTEMENT** 1 1/2 meub., ch., écl., 300\$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

**BEAUCEVILLE** 3-1/2 non-meub., ch., écl., lav.-séch., cable t.v., près de l'église, libre immé. 227-1011.

**BEAUCEVILLE OUEST** 4-1/2 récent super propre, 300\$/mois. Info 774-9234.

**CENTRE-VILLE** 1-1/2 neuf, meub., ch., écl., cable inclus, 160, 112e rue. 325\$/mois. Info 225-1090.

**CENTRE-VILLE** 2-1/2 neuf, meub., ch., écl., 160, 112e rue, 365\$/mois. Info 225-1090.

**CONDÒ** de luxe à louer avec option d'achat 5-1/2 garage privé, situé 25e avenue. 225-1031, 228-6311.

**DUPLEX** à louer, constr. 1999, libre 1er avril, 520\$. secteur St-Georges Ouest. Inf. 227-8414.

**GRAND 1-1/2** meub., ch., écl. avec buanderie et locker dans l'immeuble, stat., sit. 775-135e rue, libre immé., 280\$/mois, 226-8417.

**GRAND 3-1/2 NEUF** à Beauceville, meub. si désirez, ch., écl., coupole Bell incluse, grand terrain au 178 Route Kennedy. 774-9635.

**GRAND 3-1/2** près Poly. et Cimic, balayeuse centale, antenne parabolique fournies, semi-meublé, libre 15 déc. Martine 228-4163.

**GRAND 4-1/2**

chauffé, non écl., 350\$/mois, libre immé.. Info 418-572-7124.

**GRAND 4-1/2PI** comme neuf, près du Carrefour St-Georges, très belle vue, libre 1er janvier. Inf. 228-6255.

**LOGEMENTS A LOUER**

**4 1/2 - 5 1/2**

Chauffé, éclairé. À PARTIR DE **410\$** /mois

Michelle Poulin

Inf.: **228-7729**

305362-42

315867-15

**APPARTEMENT NEUF**

Disponible en décembre

**Grand 4 1/2 pièces**

non chauffé, non éclairé, plancher flottant, céramique, stores, 2 stationnements.

Situé au 1800, 130e Rue Est Saint-Georges

Inf.: **226-8455**

320271-4

**ASPIRATEUR EUREKA**



Le nouveau Quiet Kleen: l'aspirateur central insonorisé à service commercial qui fait crier sur les toits.

- Filtre auto-nettoyant
- Garantie limitée à vie
- Ensemble d'accessoires et boyau de 30' inclus

**399\$**

CV1002C

**Centre de Couture Perron**

559, 90e Rue, Place 90, St-Georges • 228-3942

**GRAND 4-1/2PI** St-Georges Ouest, non-chauffé, non-éclairé, bien insonorisé, remise extérieure. Inf. 226-4304.

**HOMME RECHERCHE** logement à partager avec dame de 30 à 50 ans à St-Georges près centre-ville. Denis 226-4639, cell. 774-1551.

**JUMELÉ A LOUER** 5-1/2 secteur Boisé de l'Ouest, 550\$/mois, libre rapidement. Info 227-9475, 227-1082.

**JUMELÉ A LOUER** Beauceville, 435\$/mois, secteur tranquille, belle vue, libre immé. Info 774-5681, 728-3536.

**JUMELÉ NEUF** 4 1/2pi., avec sous-sol, 525\$ par mois, situé 204e rue St-Georges Est. Inf. 225-6055 ou 228-4205.

**LOGEMENT** 1 1/2pi., meub., ch., écl., au 710, 119e Rue St-Georges, libre immé.. Inf. 228-9434

**A VOIR!!!**

**Luxueux 4 1/2 pièces neufs**

moulures haute gamme, céramique, plancher flottant.

Situé 168e Rue, St-Georges.

Inf.: **227-0099**

**CENTRE VILLE HAUT DE GAMME**

Chambres à louer - **1 1/2 - 2 1/2**

• **CHAMBRE NEUVE** ou GARÇONNIÈRE - Meublée, tout compris avec câble tv inclus, cuisinette et salle de bain privée. À partir de 255\$/mois. 112e Rue Est.

• **1 1/2 - NEUF** - Meublé, tout compris avec câble tv inclus, à partir de 325\$/mois. 160, 112e Rue Est.

• **2 1/2 - Neuf**, meublé, tout compris, à partir de 365\$/mois. 160 112e Rue.

**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE THIBAUDEAU**  
Personnes sérieuses avec emploi ou retraitées seulement.  
Information: 225-1090

**Services spécialisés**

**COMPTABILITÉ ÉCONO COMPTABLE - IMPÔTS**

- Tenue de livres à partir de 20,00\$
- Rapport d'impôt à partir de 7,00\$
- Service de paye internet à partir de 20\$

**(418) 228-2343** (29-12-2001)

**COMPTABILITÉ - TENUE DE LIVRES SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES**

Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers; préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt; TPS, TVQ, etc. *Discrétion assurée!*

**RENÉ ROY - Saint-Georges**  
418-227-5922 (15-2-2002)

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT ST-GEORGES LOCAL ET RÉGIONAL**

Industriel • Commercial • Résidentiel  
**BERNARD POMERLEAU**  
2700, 2e Av., St-Georges, G5Y 3R5  
Tél. et fax: 418-228-6136  
Cell.: 418-225-0871 (28-12-2001)

**DÉNEIGEMENT**

Pour un service résidentiel ou commercial de DÉNEIGEMENT - SABLAGE - RAMASSAGE DE NEIGE... appelez-nous à **228-6417** demandez **Martin Roy GESTION MARTIN ROY INC.** Saint-Georges Ouest, Beauce (418) 228-6417 (01-02-2002)

**ENTRETIEN MÉNAGER SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX**

Industriel • Commercial • Résidentiel  
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher / Lavage extérieur sous pression.  
**Bur.: 228-6967**  
**Cell.: 226-7636** (15-02-2002)

**LAMINAGE**

Une nouvelle façon de faire les choses! **ENTREPRISE F.D.** vous offre la possibilité de faire laminer vos photos, documents, certificats, etc. sans quitter

**LOGEMENT 2 1/2** meub., très propre, end. tranquille, stat. et entrée privée, au 190-130 rue St-Georges, libre immé. 228-4890.

**LOGEMENT 2 1/2** pi., demi sous-sol, meub., élect. compris, 104D 107e Rue Beauceville Est, libre 27 déc., 225\$. Inf. 397-5836 ou 418-389-5237

**LOGEMENT 2-1/2** au 2125-1e St-Georges Ouest, 3 1/2pi., 116e Rue St-Georges Est. M./Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

**LOGEMENT 2-1/2** meub., ch., écl., stat., libre immédiatement, 340 122e rue St-Georges Est, 325\$/mois, service de buanderie. 685-3649 ou 222-2989

**LOGEMENT 2-1/2** pi., chauffé, meublé, éclairé, 17e rue St-Georges Ouest, libre immédiatement, 285\$. Inf. 228-7005.

**LOGEMENT 2-1/2** pi., meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275\$, 11649-2e-avenue St-Georges Est. Inf. 228-1287.

**LOGEMENT 3-1/2** meub.-ch.-écl., toiles vénitienes, end. paisible, près des services, au 675-16e rue Ouest, 395\$/mois, libre 1 janvier 2002. 228-2576.

**LOGEMENT 3-1/2** meub., chauffé, éclairé, sit. 617-157e rue, libre 23 déc., pas de bail, 340\$/mois. 227-5906, 227-2052.

**LOGEMENT 4 1/2** pi., 2e étage dans le centre du village St-Honoré, non chauffé, non éclairé, 310\$/mois, Inf. 418-889-8023 ou 418-485-6637.

**LOGEMENT 4-1/2** pi., situé au 2188-130e rue St-Georges comprenant: poêle, frigidaire, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, 550\$/mois ou non-meublé 495\$/mois, ent. privée dans édifice de qualité supérieure. Aucune augmentation de loyer avant juillet 2003. Pour rendez-vous Guy Lessard 418-594-8395.

**LOGEMENT 5-1/2** au 143 route 269 à St-Théophile libre immé. Info 582-3786.

**LOGEMENT 5-1/2** pi., ch., non-écl., non-meub., rénové, 11250, 3e ave St-Georges, stat et locker, 415\$/mois, libre immédiatement. 227-3736.

**LOGEMENT grand 2-1/2** pi., laveuse-sécheuse, poêle, frigo, eau chaude fournie, 2505\$/mois, centre-ville 2003-1ère avenue Ouest. 228-1348 ou 225-8412.

**LOGEMENT grand 3-1/2** pi., ch./écl., poêle, frig./lav.-séch., set de cuisine, stat avec toit, 380-130e rue, 450\$. Soir/fin semaine 222-0073 ou jr semaine 228-2413.

**LOGEMENT grand sous-sol**, chauffé, non-éclairé, 140-32e-rue Ouest, St-Georges, libre 15 déc. Inf. 228-4273.

**LOGEMENT**  
4 1/2pi., au 1469, Principale St-Côme, non ch., non écl., non meub., libre 1er janv. Inf. 228-6976.

**LOGEMENT**  
4-1/2pi., neuf, situé 3857, 6e avenue St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. après 18h00 228-5356 ou jour 228-1851.

**LOGEMENT**  
5 1/2pi., non meub., non ch., non écl., 6e avenue St-Georges Est, libre 1er février 02. Inf. 228-6441

**LOGEMENT**  
beau 3-1/2&4-1/2 libre immé., belle vue, terrain, cabanon, 238A&B Rte 108 Beauceville, 2905\$/mois, non-chauffé, non-éclairé. 774-3906, 225-2556, 397-4988.

**LOGEMENT**  
grand 5 1/2pi., ch., non écl., non meub., stat. déneigé, rénové à neuf, libre 1er-janv. 525\$, au 2408, 1ère-Ave St-Georges Ouest. Inf. 228-0284.

**LOGEMENTS 2 1/2-3 1/2** meub.-ch.-écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre 1er-déc., 226-4672 ou 228-2423.

**LOGEMENTS centre-ville 4 1/2** pi., ch., non-meublé, près du poste de taxi, 3 1/2pi., ch., écl., semi-meublé; face au Carrefour 1-1/2pi., bain tourbillon, semi-meublé, câble tv. 228-5478.

**LOGEMENTS grand 2-1/2** pi., meublé, chauffé, éclairé, 300\$, 5-1/2pi., chauffé, éclairé, non-meublé, 450\$, 14205, 1ère avenue St-Georges Est. 228-1290.

**LOGEMENTS**  
1-1/2 et 2 1/2, 119e rue St-Georges près du Cimic, meublés, chauffé, éclairé, câble inclus. 228-8073 ou 227-4276

**LOGEMENTS**  
5-1/2 situé 25e ave, St-Georges, libre immé., 3-1/2 ch., meub., écl., 425\$/mois; espace de rangement à louer de diff. grandeur. 225-1031, 228-6311.

**PREB BURGER KING** Vous cherchez un pied à terre, beau petit studio meublé pour non-fumeur, endroit tranquille. 227-8222.  
**RECHERCHE** une co-locataire pour partager une maison complète à St-Côme, personne fiable recherchée, aussi 2 oiseaux inseparables à donner avec cage. Phelia 227-0861.

**ST-BENOIT LABRE** 4 1/2pi., non ch., non meublé, 245\$, St-Côme 4 1/2pi., non ch., non meub., 280\$, libre 1er février. Inf. 685-2259.

**ST-CÔME** logement 4-1/2pi., + sous-sol, chauffage électrique et bois, poêle et frigo, 275\$ par mois, Inf. 685-2405.

**ST-VICTOR** 2-1/2 meublé, ch., écl., au 114 rue du Séminaire, libre immé. Info 774-6593.

**SUPERBE LOGEMENT** beau 3 1/2pi., neuf, patio, end. privé/tranquille, semi-meublé, ch., écl., câble tv., 300\$. Inf. 382-3454.

**TRES GRAND 4-1/2** St-Gédéon, libre immé. Info 226-5590.

### **CAMBRES À LOUER**

**1 CHAMBRE** située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meub., ch., écl., lav.-séch., téléphone incl., 140\$/mois, fille seulement. Inf. 228-1742.

**1-CHAMBRE** près du Parc Ind. St-Georges Est pour travailleurs(se) seulement, endroit tranquille, 35\$/semaine. 228-6808 Luc après 18h00.

**1-GRANDE CHAMBRE** lit double, télévision, super écran(Play-Boy), lav.-séch., lave-vaisselle, auto disp. en tout temps, 160\$/mois, 645-165e rue St-Georges-Est. Inf. 228-8205.

**3 CAMBRES** à louer au 11945 24e avenue, St-Georges. Info 228-5857.

**A QUI LA CHANCE** chambre à louer lav.-séch., téléphone, 127e rue St-Georges, 225\$/mois. 588-6851, 227-8176.

**BEAUCEVILLE** chambre, près de l'hôpital 5 min. à pied de Polyv. comprenant cuisine, salon, tv, lav.-séch. et stat. 774-6357.

**BELLE CHAMBRE** à louer près Cimic/Cegep, très propre, grand stat., câble, téléphone, micro-ondes, frigo, tout compris, 200\$/mois. Martin 228-1412, 222-1412.

**CENTRE-VILLE CHAMBRE** neuve, meub.-ch.-écl., câble inclus, plancher céramique, cuisine, s.bain privée, 156 app.4, 112e rue Est. à partir de 255\$/mois bail de 6 mois. 225-1090.

**CHAMBRE** à Beauceville, ch., écl., libre immé. 774-3311.

**CHAMBRE A LOUER** au 360-113e rue St-Georges Est, très grande chambre avec lavabo et frigo, lav.-séch., fournis, ch.-meub.-écl., câble et téléphone compris, très grand salon et cuisine commune, grand patio, à 5-10 min. des écoles, idéal pour étudiant et travailleur, libre immé. Bernard Lucille 227-5769.

**CHAMBRE** à louer cable, téléphone, meub., ch., écl., 118e rue près du Cegep et Polyv. 774-8241.

**CHAMBRE A LOUER** pour étudiant située près du Cegep et Cimic. Info 228-5820.

**CHAMBRE A LOUER** près de Cegep, Polyv. et Cimic, très propre, 200\$/mois, câble et téléphn inclus. 227-7493, 227-1082.

**CHAMBRE A LOUER**  
centre-ville, cuisinette à même la chambre lav.-séch., téléphone, câble Cogeeco inclus, stat., 361-121e rue St-Georges Est. 228-9780.

**CHAMBRE** avec cuisinette à 3 min. à pied du Cegep et centre-ville, lav.-séch., entièrement rénové, libre immé. Inf. après 18h00 228-1499.

**CHAMBRE ET ACCES** condo douillet, près d'un parc, secteur 155e Rue Est, non-fumeur. Dès janvier 2002. 260\$/mois. Inf. 226-4084.

**CHAMBRES** près Cegep, Cimic, libres 1er janvier, refaites à neuf, réfrigérateur dans chaque chambre. Inf. 418-225-2300, 418-227-3150.

**GRANDE CHAMBRE** Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre immé. 228-6330.

### **LOCAUX À LOUER**

**BATISSE COMMERCIALE** à louer 19.000 pi.ca subdivisible commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102.

**ENTREPOSAGE** remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-6567.

### **LES ENTREPÔTS DU PARC**

Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc.  
**1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417**

### **ESPACES DE BUREAU À LOUER**

Édifice commercial, 11289, 1<sup>re</sup> avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés

305714-41 INFORMATION:  
Pierre Jacob: 418-228-4936  
Monique Jacob: 418-228-3308  
Réjean Roy: 418-228-6636

### **MAISON À LOUER À SAINT-BENOÎT**

3 c.c., split level, non chauff., non écl., 39, rue Binet. 495\$/m.  
**Inf.: 228-8734**

### **MAISON À VENDRE**

Bungalow, const. 1977, grandeur 30' x 40' avec abri d'auto; terrain 100' x 105'. Située au 690, 11e Rue Ouest, Saint-Georges  
**Inf. GILLES: 228-7655**

### **JUMELÉ NEUF À LOUER**

En construction, libre 1er janvier, 2 chambres, 2 s. bain, céramique et chauffage radiant, bien insonorisé. 169e Rue (Domaine Jersey).  
**227-4427**

**GRAND LOCAL** commercial situé 12910 2e avenue St-Georges Est, 495\$/mois, ch., écl., eau chaude. 774-6521.

**LOCAL COMMERCIAL A LOUER**  
2 grands bureaux, 1 entrepôt, 1 garage et grand stat., libre 1er janvier 2002, situé route Kennedy à Beauceville. Jour 774-2444 soir et fin de semaine 774-9651.

**PLACE BEAUCEVILLE** Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

**VOISIN NOUVEAU SUBWAY** face au Carrefour St-Georges, 1000 à 2500'ca. Inf. 228-9520.

### **DIVERS À LOUER**

**CONDO INDUSTRIEL** à louer ou à vendre situé 1 ère Ave Beauceville, (1) 62x45 (1) 38x45, libres immé. Inf. 774-3311 ou 774-2411 ou 774-1597.

### **MAISON A LOUER**

**MAISON A LOUER** 7 1/2pi., près d'Agropur à Beauceville Ouest, chauff. élect./bois, remise 24x30, libre 1er janvier. Inf. 774-6844.

**MAISON A LOUER** Lac Raquette, bord du lac, semi-meublé, idéal pour personne seule ou couple sérieux. Inf. soir 227-6341.

### **ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE**

Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Ameublement.  
**11725, 2<sup>e</sup> Av. Est, Saint-Georges**  
**228-2919 /soir et fin semaine: 227-0935**

### **LOCAL COMMERCIAL À LOUER**

Situé boul. Lacroix près du Carrefour, en haut de Décor Plus  
Idéal pour bureaux.  
**PIERRE BEAUDOIN - 227-3757**

### **LOCAUX À LOUER**

**PLAZA DU BOUL.**: 1852' car., entropôt et bureau  
**PROMENADES ST-GEORGES**: 1000' car. bureau  
**ENTREPÔT**: pour autos, roulottes, etc.  
**Inf.: 227-0944**

**MAISON A LOUER** libre début janvier, 600\$/mois, 3 chambres, 2 portes patio, secteur carrefour, end.tranquille, grand terrain. 226-4621, 228-8304.

**MAISON A LOUER** libre immé., meublée 500\$ ou non-meublée 450\$, non-ch., non-écl., située 15815 Boul. Lacroix (coin 158e rue). 228-8336.

**MAISON A LOUER** très grande, 6-1/2pi., 2-étages, à 10-milles de St-Georges, sur la grande route, 475\$/mois. Inf. après 17h00 226-4887.

**MAISON MOBILE** à louer grand 4-1/2, 2-chambres non ch., non écl., 400\$/mois, pour balance du bail 30-juin-2002. Info 226-5363, 228-2459.

### **A SOUS-LOUER**

**A SOUS-LOUER** Beauceville, 4 1/2pi., poss. poêle/réfrigérateur, au 722A, Boul. Renault, 250\$. 774-4114 ou 774-0747.

**CO-LOCATAIRE RECHERCHE** à sous-louer 4-1/2 libre 1er-janvier, stat., rangement, ent. ext., 355-141e rue, 240\$ à nego. 227-0262 Francois ou Marie-Hélène.

**URGENT A SOUS-LOUER** Pour 1er février 2002, 4-1/2 avec 2 balcons, 2 stat., au coeur de la ville au 1063 135e rue coin tranquille. Appelez vite 360\$/mois. 228-2794.

### **A VENDRE OU À LOUER**

**DUPLEX À VENDRE OU À LOUER**  
dans la 204e Rue, St-Georges.  
**Inf.: 226-7060**

**BAR** à vendre ou à louer avec 6 chambres et résidence, bon achalandage. Info 685-2987 ou 597-3240.

**JUMELÉ NEUF A VENDRE** garantie maisons neuves. Clé en main, insonorisation supérieure 5-1/2 vue superbe, tranquille, patio. Une réalisation de Pierre Veilleux Construction situé au 209, 128e rue, Beauceville. A 2 pas de nombreux services. RBC:8002-3401-54. 774-2956.

### **ACHÈTERAIS**

**ACHÈTERAIS** ancien centrifuge électrique Vicking ou De Laval moteur en dedans, bol de stainless. 418-789-2153.

**ACHÈTERAIS** lièvres au collet, 2Schacun; aussi à vendre souffleur à neige 10-forces, environ 6 avant et 2 reculon. Inf. 582-3612.

**ACHÈTERAIS** ou ferais coupe de bois de toutes sortes d'essence fait par gens d'expérience. Info 594-6046.

**ACHÈTERAIS** terre à bois ou fond de terre à Beauceville ou les environs. Inf. 774-5140.

**ACHÈTERAIS** vieille motoneige en mauvais état ou non «Snow Jet, Motojet, Snow Prince»...etc. 228-3959.

**J'ACHÈTE** toutes figurines G.I.Joe, Star-Wars, Transformers et autres, en bon état, des années 1960 à fin 1980. Laissez message 228-8834.

### **ON DEMANDE**

**2 REPRÉSENTANTS** pour promouvoir nos systèmes de sécurité résidentiel. Appelez 1-866-340-5505.

**BESOIN D'AIDE!**  
gagnez de 14\$ à 16\$/heure, position de gestion, plus formation. Contactez 228-5066 ou 228-5344.

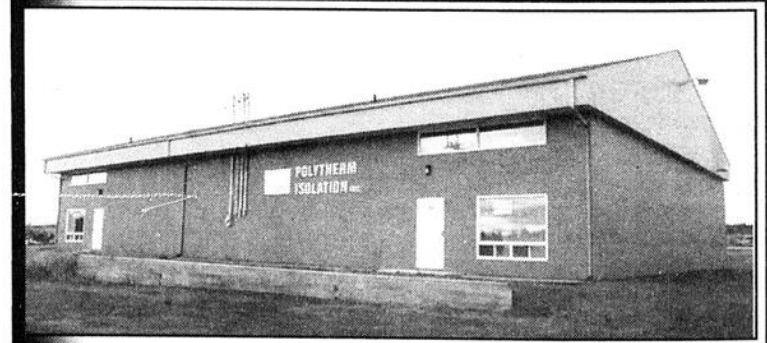
**CHAUFFEUR CLASSE 1** USA/CAN 1 an expérience. Conduit 250.000 milles et \*\*\* deviens propriétaire \*\*\* \*Plan de location GDC\* Des restrictions s'applique 1-888-282-5560 ext. 2233. 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

**CHERCHE DAME** pour garder 3 enfants dont 2 d'âge scolaire, faire léger travaux ménager et repas, grande disponibilité. Appeler 228-6869.

**CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE** Souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

**DISTRIBUTEURS(e)** recherchés(e) pour un nouveau produit anti-dérapant révolutionnaire, marché énorme et importante marge de profit. Commercial et résidentiel, clientèle de base fournie, investissement requis. 819-864-4523.

## **À VENDRE: BÂTISSE COMMERCIALE DANS LE PARC INDUSTRIEL DE ST-CÔME LINIÈRE**



- 190, rue du Parc Industriel
- Construite en 1994
- 60 X 100 X 16 pieds
- Terrain: 230 pieds X 225 pieds
- Chauffage au propane
- Entrée électrique: 220/550 V
- 2 portes de garage 14 pieds
- Bureau - salle d'employés

**Inf.: Gabriel Giguère (418) 685-3278**  
**Anny Poulin (418) 685-2630, 685-2532**

**Logement 4 1/2 meublé**  
non ch., non écl. Prix: 295\$  
Aussi ch. à louer. Située dans l'Ouest.  
**Tél.: 227-8975**

**LOGEMENT À LOUER**  
(centre-ville)  
**1 1/2 - 2 1/2 pièces**  
meublé, chauffé, éclairé  
AUSSI:  
**CHAMBRE À LOUER**  
**PIERRE BEAUDOIN - 227-3757**

**APPARTEMENT LUXUEUX**  
Super insonorisé et isolé, décoration supérieure. Situé dans la 168e Rue, Saint-Georges Est.  
**Inf.: 226-7400**

**APPARTEMENTS PHILIPPEAU**  
(face au stationnement du Georgesville)  
• 41/2 pièces: meublé, 2 chambres, 1 cuisine, 1 salon, 1 chambre de bains. 400\$/mois  
• 3 pièces: meublé, chauffé 375\$/mois  
260, 119e Rue, Saint-Georges Est  
**Tél.: 227-2751 - 226-6280**  
Pas d'animaux

**APPARTEMENTS**  
**1 1/2, 3 1/2 et**  
**CHAMBRE À LOUER**  
avec câble, meublé, chauffé, éclairé  
près du Cegep  
118<sup>e</sup> rue, Saint-Georges  
**Inf.: 226-7002**

**LOGEMENTS NEUFS**  
GRANDS 4-1/2 NEUFS LUXUEUX  
situés dans la 130e Rue  
**500\$/mois**  
Non meublés / non chauffés  
Disponibles à partir de février 2002  
**Katherine: 222-1351**  
**Nicolas: 225-6381**  
**Ou: 228-8594**

**Centre-ville: HAUT DE GAMME, 4-1/2** neuf, non ch., non écl., électricité 60\$/2 mois, salon toit cathédrale très éclairé, bois franc cuisine, très belle vue sur la rivière, céramique, 2 c.c. une avec plume lumière, sal. bain céramique. Il faut voir! Stores, lustes inclus. Buanderie sur place. 12042, 2e Av., Saint-Georges. Inf. Sylvie ou Rémi 774-3514 ou 227-5755.

**LOGEMENTS À LOUER**  
**3 1/2** à partir de: **335\$/mois**  
**5 1/2** à partir de: **390\$/mois**  
Information: **227-3357**

**CONDO À SOUS-LOUER**  
**4-1/2 pièces au 2605, 120e Rue,**  
**Saint-Georges. 475\$/mois**  
**Libre 1er janvier 2002.**  
**Inf.: 227-6733 ou 228-8738**

**Grand 3 1/2 semi-meublé**  
avec foyer, à louer: 300\$  
Situé Notre-Dame-des-Pins  
Ouest  
**774-3458**

**GRAND 4 1/2 pièces**  
Situé au 3700, 10e Avenue Ouest, construction récente, finition et insonorisation supérieures, endroit tranquille, magnifique vue. Lustres et stores fournis, 2 stationnements. Libre immédiatement.  
**Inf. tél.: 226-6663**  
**227-9000**

**GRAND 4 1/2**  
**À LOUER**  
BEAU et GRAND 4-1/2, porte patio balcon, remise, 2 stationnements, non meublé, non chauffé. 127e Rue, Saint-Georges.  
Libre 1<sup>er</sup> février 2002  
**425\$/mois**  
228-8858 jour «Robert», soir: 228-4659

**RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES, MENUS DISPONIBLES MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.**



**Depuis 1984 à votre service!**

**Gâteaux et repas pour toutes occasions**

**INFORMATIONS: 228-1464**

**S.O.S. TRAVAILLEURS** autonomes. Soyez votre propre patron et... Vous cherchez un bon emploi? Nous cherchons de bons(nes) candidats(es). Vente, service ou démo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Tél. Hélène Létourneau 819-362-6571, fax. 819-362-8600 ou 514-955-1129 www.mult-prop.ca

**TRAVAILLEZ** à domicile. Nouveau système d'entraînement au Québec 10 à 40 heures/semaine. Revenu 500\$, 1500\$ ou 2500\$ et plus par mois. Ligne d'information 1-801-325-4036.

**VOUS CHERCHEZ** un bon emploi? Nous cherchons de bons(nes) candidats(es). Vente, service ou démo, pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnel et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Inf. Lise 819-369-8009.

**ON RECHERCHE**

**RECHERCHE** ourson en peluche «Câlino» couleur caramelle avec coeur sur le ventre. 227-0441 S.V.P. laisser message.

**GARDE D'ENFANTS**

**BEAUDEVILLE** garderie en milieu familiale, 2 places disp. à partir du 6 janvier. Nancy 774-6329.

**BONJOUR** vous voulez faire garder vos enfants 0-5 ans...grand espace pour jouer, j'ai 2-enfants, demeure 138e-rue St-Georges. 227-9097 Dominique.

**GARDE A 5\$/JOUR** en milieu familiale, activités éducatives, du lundi au vendredi 7h00 à 17h00, donne reçu d'impôt, 2 places disp. 485-6554.

**GARDERAI** des enfants chez-moi, lundi au vendredi à partir de fin janvier-2002, arrière carrefour, grand terrain, repas et collation équilibrés. Susan 228-7626 après 18h00.

**GARDERAI** enfants 1-an et plus, à la journée ou à l'heure, ainsi que des dîners, près des Sittelles, possibilité de reçu. 227-1342.

**GARDERAI** enfants chez-moi lundi au vendredi, de 1 an à 5 ans, avec reçu, demeure 1185-8e avenue Ouest. 228-5474.

**JEUNE GRAND-MAMAN**

garderait chez-elle enfants, naissance à 5 ans, demi-journée, journée ou semaine, avec reçu, non-lumeuse, RQR formation agence de garde, alimentation saine et équilibrée, près du Georgesville. 227-4208.

**OFFRE DE SERVICE** pour une garderie ou maison privée, 24 à 30 sem., ou personne sortant de l'hôpital. Inf. 228-1682.

**RENCONTRE**

**AVIS AUX HOMMES D'AFFAIRES** Si vous voulez avoir du plaisir avec une jolie et gentille demoiselle. Info 225-5875.

**JEUNE RENCONTRE** pour personne seule, à tous les week-ends à partir de 9h00, arrêté 30-décembre-2001, reprise: 6-janvier-2002 Restaurant Pasta Grill Ste-Marie.

**ÉBLOUISSANTE**

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

**FEMME 45-ANS** cheveux brun, yeux verts, 135lbs, 5'2", aimerait rencontrer homme libre 40/50-ans, pour mieux se connaître, personne sérieuse seulement. Samedi & dimanche 397-6453.

**HOMME CHERCHE** femme entre 18 et 43 ans. Écrire à: 70 rue Principale St-Raphaël Bellechasse, G0R 4C0. Info 418-243-3760.

**LIGNE DE RENCONTRE** gratuite. Écoutez les membres gratuitement, le 515-766-5029. Spécial bloc à 5 cents/min. 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/min. (+taxes), ou le 1(code) 9/6-3999 15\$/appel (0.99/min). Visa/Master Card. www.3xxx.com.

**RENCONTRE** dimanche après-midi 15h00 à 20h00, venez rencontrer l'âme soeur, orchestre 15h00 à 20h00. Auberge au Chat qui pêche 597-3240.

**RENCONTRE**

homme dans la quarantaine cultivé, honnête et respectueux, cherche compagne entre 40/50 ans, honnête, féminine et douce, le but: vivre une belle complicité à deux ds la vie de tous les jours. Si tu le reconnais téléphone-moi. 774-5506. Aventurière s'abstenir.

**ATTENTION**

**8 MINUTES GRATUITES** prédiction sur la durabilité du couple, possibilité d'un nouvel emploi, d'un nouvel amour, réponse sur un éventuel retour de l'être aimé, etc... Voyantes: Justine, Mindy et Claudette. Spécialité: voyance-pure, médiumnité, cartomancie, numérologie, tarot et analyse des rêves. Solution à

**BUFFET MARCOUX**  
Maître Traiteur  
*Sylvie Drouin*  
160, 1<sup>re</sup> Avenue  
Saint-Martin, Beauce  
Tél.: (418) 382-5818  
Fax: 382-3838

tous vos problèmes d'amour, d'argent, de santé. Suite à votre consultation chez Futur Immédiat vous constaterez notre courtoisie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. Exposants au salon de l'ésotérisme de Montréal. Consultation téléphonique 24h. 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

**A LA MAISON JO SOLEIL** Voyance, tarot, numérologie et des de la destinée, vos chiffres chanceux, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7jours/7, 4.25\$/min. 18+, 1-900-451-8883. Inf. gratuite: 514-869-8435 <http://pages.infinit.net/josoleil/>

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min... Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. Gratuit 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, visa, master. 2.59\$/min. (+ taxes) [www.predictions2000.com](http://www.predictions2000.com)

**ASTROLOGUE** voyante réputée, voyance naturelle, tarot 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé. Tél. 1-900-643-5779, 18 ans + 2.99/min.

**AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez trop de dettes? Vous avez de la difficulté à rencontrer vos paiements? C'est possible d'éviter la faillite, consultation gratuite. PHIL BELL SYNDIC et administrateurs 514-973-9664, contactez M.Yvan Bouchard.

**COURS** Apprenez facilement à danser: Promotion de cassettes vidéo à 5\$ + tax=5.75\$(valeur de 20\$) cours de danse #303 sociale, #1005 salsa, #23 ligne, #706 folklore, #606 country, 2e gratuite, qualité certifiée par la régie du cinéma #11568, recevez gratuitement l'inventaire de mes 500 danses, niveau: bronze, argent et or, toutes danses: rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc...chaque danse est expliquée pas à pas et dansée, frais de poste 6.90\$ au nom de: Gérard Contant 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, 514-523-1010 Internet [www.canad-a-merica.com](http://www.canad-a-merica.com)

**EMPRUNTEZ** jusqu'à 1000\$ sur votre prochaine paie. Mauvais Crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuve dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7, 1-866-884-PRET. Disponible partout.

**L'ASTRE DE LUMIERE**

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérologie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

**MENUISERIE** tirage de joint, peinture, rénovation. Estimation gratuite. Appelez après 18h00 Serge 418-573-2187.

**NOUVELLE LIGNE DE TÉLÉ-VOYANCE** Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA. Spécial d'ouverture Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute au 1-866-vo-ance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précise avec Céleste et John. 4.49\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

**POUR TOUTS VOS BESOINS** en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

**Cuisine Express**  
Rollande Grondin, prop.  
12780, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Georges Est  
Tél.: 227-7728

**La différence est + dans l'assiette (quantité à volonté)**  
La spécialiste des buffets froids et des services funéraires  
**+ SERVICE DE CANTINE**

**SERVICES FINANCIERS** A convertir vos placements immobiliers, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. 418-455-3128.

**SUPER NETTOYAGE**

tapis-divan, syst. industriel Stealmaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716 (JNO)

**TRAVAUX SUR ORDINATEUR**

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

**REMERCIEMENTS**

**REMERCIEMENT**  
à l'Esprit-Saint pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. H.D.

**REMERCIEMENT**

au Sacré Coeur de Jésus à l'Esprit-Saint et à St-Joseph pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. J.D.

**REMERCIEMENTS**

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. F.N.

**Carrières ET professions**

**Carrier & Bégin Inc.**  
Scierie  
Carrier & Bégin Inc.

**URGENT BESOIN DE PILEURS DE PLANCHES**

**Durée:**  
Permanent et à temps plein de jour:  
7h00 a.m. à 5h30 p.m.

**Salaire:**  
9,50\$/heure

Poste libre immédiatement.

Veillez vous rendre au:

484, Grand Shenley  
Saint-Honoré, Beauce  
Tél.: 418-485-6884

**OFFRE D'EMPLOI**  
**REPRÉSENTANT DES VENTES AUTOMOBILES**

-Salaire et conditions avantageuses  
-Voiture fournie  
-Expérience dans la vente serait un atout  
-Avoir de la motivation à atteindre des objectifs  
-Aimer le travail d'équipe

Envoyez votre curriculum vitae au:  
**Département "F"**  
12625, 1<sup>re</sup> Avenue, Saint-Georges  
G5Y 2E4



4075, rue Villeneuve, Lac-Mégantic, Québec, G6B 2C2  
[www.robert.ca](http://www.robert.ca)

**CHAUFFEURS ET COURTIER D'EXPERIENCE POUR SON NOUVEAU TERMINUS SITUÉ À MÉGANTIC (ANCIENNEMENT MÉGANTIC TRANSPORT)**

Pour des parcours en Ontario et aux États Unis  
**-REMORQUES SPÉCIALISÉES- RIDEAUX, OPEN-TOP, FLAT-BED**

**Nous offrons:**

- > une gamme complète d'avantages sociaux
- > payé par dépôt direct
- > une formation continue
- > communication satellite

**Conditions requises:**

- > Permis de conduire Classe 1
- > Attitude positive et professionnelle
- > Excellent dossier de conduite.
- > Certificat confirmant que votre dossier criminel est conforme
- > Anglais fonctionnel

Veillez communiquer avec: **André Bégin**  
(819) 583-2230 / 1-800-567-6079  
Télécopieur : (819) 583-5915  
Courriel : [abegin@robert.ca](mailto:abegin@robert.ca)

S'associer aux meilleurs c'est payant! Venez voir la vie en jaune

**Le Carrefour jeunesse-emploi Beauce-Sud vous souhaite une très Joyeux Noël et une Bonne Année 2002**

**Afin de concrétiser tes résolutions pour la nouvelle année, viens nous rencontrer:**

- La recherche d'emploi
- L'orientation
- L'information scolaire
- Le boulot à l'étranger
- La banque de c.v.
- Le centre de documentation

**Un service personnalisé pour les 16-35 ans**

11505, 1<sup>re</sup> Avenue, bureau 205, Saint-Georges - 228-9610



321604

321749

1-209126

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 21 DÉCEMBRE 2001 - PAGE 33

BERNIER BOIS FRANC INC. de Lambton est à la recherche d'un

## MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

(SCIERIE BOIS FRANC)

### Nature du poste :

Assurer le bon fonctionnement des équipements de scierie, diagnostiquer les défauts des systèmes et assurer la maintenance des équipements. Effectuer le contrôle dimensionnel des bois sciés. Ce poste comprend aussi certaines fonctions de supervision à définir avec le candidat qui sera sélectionné. L'environnement de travail est motivant.

### Qualifications requises :

- Connaissances et expérience dans l'entretien d'équipement de scierie;
- Bonnes connaissances en hydraulique, pneumatique et électricité;
- Formation en mécanique industrielle;
- Des connaissances en soudure;
- Capacité de travailler en équipe;
- Sens de l'organisation et de la planification;
- Savoir communiquer;
- Aimer comprendre et résoudre des problèmes.

### Conditions de travail :

45 heures par semaine sur un quart de travail de jour, salaire concurrentiel selon qualifications et expérience. Avantages sociaux.

Pour informations, demandez:

Florent Bernier ou Yvon Bernier  
418-486-7461  
ou envoyez vos c.v. avant le 4 janvier 2002  
418-486-7791

321573

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie "LE CLUB D'HOMMES D'AFFAIRES DE ST-GEORGES INC." demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Ville de Saint-Georges, le 21 décembre 2001  
ROMÉO GILBERT, secrétaire

321647

## Offre d'emploi

Sur ferme laitière  
avec expériences

Ferme A. St-Hilaire  
St-Odilon

Tél.: 464-2787  
464-2786  
Fax: 464-2783

321661

## APPEL D'OFFRES



Les propriétaires des restaurants **Pizza Patio**, **Café Suprême** et **Ashton**, situés au Carrefour St-Georges, sont à la recherche d'une personne ou d'une compagnie afin de prendre le contrat d'entretien de l'aire de restauration.

Le cahier de charges et les documents d'appel d'offres seront disponibles jusqu'au 30 décembre 2001.

Pour vous procurer ceux-ci, communiquez avec:  
**Jean-Marc Gilbert au 226-6979**

Les soumissions devront être retournées pour le 14 janvier 2002.

Les propriétaires ne s'engagent pas à accepter le plus bas soumissionnaire.

321723



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE SAINT-GEORGES

## AVIS PUBLIC RÈGLEMENT N° 07-2001

AVIS est par les présentes donné par le soussigné **GREFFIER** de la Municipalité.

**QUE** conformément à la Loi des cités et villes (ch. 6-19), le Conseil de cette municipalité a adopté, par son règlement n° 07-2001 le 17 décembre 2001, le budget pour l'exercice financier 2002 et a autorisé la publication d'un document explicatif du budget tel que demandé par l'article 474.3 de ladite loi.

### REVENUS

#### REVENUS FONDS D'ADMINISTRATION

TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE	9 865 106 \$
TAXE SERVICE DE DETTE	3 576 169 \$
SURTAXE SUR TERRAINS VAGUES	75 800 \$
ORGANISMES COMMUNAUTAIRES	29 836 \$
EAU, ÉGOUTS, ORDURES	3 384 666 \$
TAXE DE SECTEUR	103 175 \$
TRAITEMENT DES BOUES	140 306 \$
TAXE AU MÈTRE LINÉAIRE	1 450 137 \$
TAXE D'AFFAIRES	1 345 346 \$
AUTRES TAXES	9 738 \$
COMPENSATION TENANT LIEU DE TAXES	1 418 261 \$
SERVICES RENDUS	84 000 \$
STATIONNEMENT, LOYERS, LICENCES, PERMIS	249 273 \$
DROITS MUTATIONS	292 000 \$
AMENDES	652 300 \$
INTÉRÊTS ET AUTRES REVENUS DIVERS	810 143 \$
SUBVENTIONS	1 112 825 \$
LOISIRS ET CULTURE	888 770 \$
AFFECTATION DE SURPLUS	1 158 100 \$

**TOTAL REVENUS :** 26 645 951 \$

**QUE** tous les intéressés peuvent prendre connaissance du budget de l'année 2002 en s'adressant au soussigné durant les heures normales de bureau.

**DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,  
CE 21<sup>e</sup> JOUR DE DÉCEMBRE 2001.**

**JEAN McCOLLOUGH, Greffier**

321645

### DÉPENSES

LÉGISLATION	459 485 \$
AIDES FINANCIÈRES	62 868 \$
SERVICE DU CONTENTIEUX, ASSURANCES	478 757 \$
DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE	491 307 \$
SERVICE DE LA COUR MUNICIPALE	185 338 \$
SERVICE DES FINANCES ET DE LA TRÉSORERIE	1 081 195 \$
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES	253 300 \$
SERVICE DE L'INFORMATIQUE	409 845 \$
SERVICE DE POLICE	3 498 331 \$
SERVICE DES INCENDIES ET MESURES D'URGENCE	496 856 \$
SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS	6 887 850 \$
SERVICE DE L'URBANISME	610 651 \$
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE	3 147 188 \$
QUOTES-PARTS	1 609 745 \$
SERVICE DE LA DETTE	4 763 437 \$
IMMOBILISATIONS FINANCIÉES À MÊME LES REVENUS	1 850 298 \$
AFFECTATION DE SURPLUS	359 500 \$

**TOTAL DES DÉPENSES :** 26 645 951 \$



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BEAUCEVILLE

## PROMULGATION DE RÈGLEMENT

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ

**QUE** le Conseil à une séance régulière tenue le 6 août 2001 a adopté le règlement no 2001-80 décrétant un emprunt pour l'achat d'un tracteur et d'une souffleuse pour un montant de 87 850\$.

**QUE** ledit règlement a été approuvé par les personnes habiles à voter le 20 août 2001.

**QUE** la ministre des Affaires municipales a approuvé ce règlement en date du 19 septembre 2001.

**QUE** copie dudit règlement est déposée au bureau de la soussignée: 540, boulevard Renault, Beauceville, où toute personne peut en prendre connaissance aux heures habituelles de bureau.

**QUE** ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

**Donné à Beauceville,  
ce 19 décembre 2001**

**HUGUETTE RODRIGUE,  
Greffière**

321740



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE SAINT-GEORGES

## AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT N° 07-2001

**AVIS** est, par les présentes, donné par le soussigné **GREFFIER** de la Municipalité.

**QUE**, lors de la séance spéciale du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 17 décembre 2001, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement n° 07-2001 décrétant les prévisions budgétaires, les taux de taxation, tarifications et autres pour l'année 2002.

**QUE** toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

**QUE** ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

**Donné à  
Ville de Saint-Georges,  
ce 21<sup>e</sup> jour de décembre  
2001.**

**JEAN McCOLLOUGH  
Greffier**

321646

# Avis public



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE SAINT-GEORGES

## AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE SAINT-GEORGES

### CUEILLETTE D'ARBRES DE NOËL

Avis est par les présentes donné que deux cueillettes d'arbres de Noël seront effectuées sur le territoire de Saint-Georges (secteurs *Albert-Gallion, Paroisse Saint-Georges Est et ancienne Ville de Saint-Georges les 7 et 17 janvier 2002.*

La cueillette (porte à porte) sera faite le lundi 7 et le jeudi 17 janvier 2002 par l'entreprise C.S. Gestion. Celle-ci se chargera de l'acheminement des arbres chez monsieur Jean-Pierre Mathieu à Saint-Benoît-Labre pour l'extraction d'huiles essentielles.

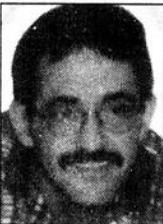
La Municipalité répond ainsi à une demande formulée par ses contribuables. Cette démarche s'avère pour la Ville de Saint-Georges un choix écologique de même qu'un moyen de sensibiliser la population à l'importance de la protection de l'environnement. De plus, cette cueillette réduira le volume d'ordures à enfouir au site d'enfouissement sanitaire. Nous comptons sur la collaboration habituelle de la population pour prendre bonne note des dates de cueillette des arbres de Noël.

Donné à  
Ville de Saint-Georges,  
ce 21<sup>e</sup> jour de décembre  
2001.

JEAN McCOLLOUGH  
Greffier

321700

## Nécrologie



### M. CAROL BOUCHER

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le jeudi 13 décembre 2001 décédait à l'âge de 46 ans et 6 mois, M. Carol Boucher, fils de M. Rosaire Boucher et de Dame Carmelle Poulin, il demeurait à Saint-Philibert.

Il laisse dans le deuil ses parents: Rosaire Boucher et Carmelle Poulin; son frère Claude; ses sœurs: Solange (Laurent Morin), Ginette (Yvan Lessard), Diane (André Breton), Constance (Guy Breton); son neveu Kéven; ses nièces Vanessa, Cynthia, ainsi que sa filleule Claudia; et aussi ses oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 15 décembre 2001 en l'église de St-Philibert.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

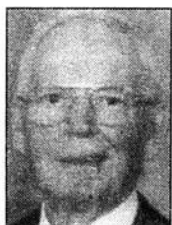
13445, 10e Avenue Est, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

### REMERCIEMENTS



Son neveu Claude Giguère (Colette Beaudoin), ses nièces Marthe Giguère, Claire Giguère (Jean-Paul Landry), Hélène Giguère (Daniel Thibodeau), ainsi que Brigitte Giguère (Bernard Breton) remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., lors du décès de M. ÉMILE GIGUÈRE de St-Georges, survenu le 6 décembre 2001 à l'âge de 90 ans et 2 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



### M. GUY BAILLARGEON

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le vendredi 14 décembre 2001, décédait à l'âge de 80 ans, M. Guy Baillargeon, époux de Dame Netty Vallée, de Saint-Benoît Labre.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Netty Vallée, ses enfants, gendres et belles-filles: Pierre (Régina Nadeau), Louis (Louise Pépin), Charles (Lyne Fecteau), René (Sylvie Poulin), Ruth (Bernard Madé), Rock (Lise Quirion) et Judith (Marc Turcotte); ses petits-enfants: Caroline, Pierre-Elliott, Martin, An-Marie, Gabrielle, Antoine, Alex et Emma; ses frères et sœurs: feu Armand (Jeanne D'Arc Roy), feu Muguet (feu Bertrand Bellegarde), feu l'Abbé René, feu Bernadette (feu Marcel Mathieu), Paula (Fernand Cloutier), Judes (Rachel Hudon), Camil (Rita Poulin), Eugène (Huguette Veilleux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri (feue Claire Bolduc), feu Alby (Eve-Rose Blais), feu Rosevelt (Françoise Veilleux), feu Roland, Ovide (Marie Cloutier), Alfred (Laurette Gilbert), Patrick (Emérilda Doiron); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mardi 18 décembre 2001 en l'église de Saint-Benoît Labre.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263



### M. JEAN DOYON

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le samedi 15 décembre 2001 décédait accidentellement à l'âge de 54 ans, M. Jean Doyon, fils de feu Athanas Doyon et de Dame Lucienne Veilleux; il demeurait à Saint-Georges.

Il laisse dans le deuil sa mère Dame Lucienne Veilleux (feu Athanas Doyon); ses enfants: Pascal, Mélanie, François et Patrick Doyon; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Francine (feu Albert Call), Monique, Ann, Solange (Réjean Poulin), Bruno (sa copine Nicole Chabot), François, feu Antoine, Lucie (Yoland Poulin), Nicolas (Martine Poulin), Guillaume (Denise St-Pierre); ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 19 décembre 2001 et delà au Crématorium du Parc Commémoratif Chaudière-Appalaches.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

13445, 10e Avenue Est, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

### REMERCIEMENTS



Ses enfants ainsi que les membres des familles Quirion et Toulouse remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fabrique de Saint-Martin, lors du décès de Mme ÉMILIE QUIRION de St-Martin, survenu le 8 décembre 2001 à l'âge de 94 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



### Mme MARIE-BERTHE TURCOTTE

Au Foyer L'Accueil de St-Georges, le mardi 11 décembre 2001, décédait à l'âge de 73 ans, Dame Marie-Berthe Turcotte, épouse en 1<sup>re</sup> noce de feu Mathias Paquet et en 2<sup>e</sup> noce de M. Josaphat (Jos) Carrier; elle demeurait à la Villa du Jasmin de St-Georges-de-Beauce.

Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Josaphat (Jos) Carrier, ses enfants: Jocelyne de Trenton, Ont., Louis-René (Line Carrier) de la Gaspésie, Marielle et Martine de St-Georges; ses petits-enfants: Luc, Louis, Pascal, Mélanie, François et Patrick; ses frères et sœurs: feu Georgette (Henri Lessard), feu Louis-Philippe (feue Claire Caron), feu Fernande (feu Edgar Rancourt), Léopold (feue Yvette Drouin), feu Victor (Julienne Bolduc), Thérèse (feu François Boucher), Paul-André (Henriette Poulin), Angéline (Jean-Luc Boucher), feu Laurian (Fabienne Rodrigue), feu Emile (Béatrice Boucher), Julien (Rita Gilbert), Jean-Noël (Arlene Carlomastro); ainsi que les enfants de son 2<sup>e</sup> époux, M. Josaphat (Jos) Carrier de même que les membres des familles Paquet et Carrier; ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 15 décembre 2001 en l'église de l'Assomption.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

13445, 10e Avenue Est, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

### REMERCIEMENTS



Mme Marie-Berthe Lessard et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. GASTON TARDIF de Courcelles, survenu le 21 novembre 2001 à l'âge de 84 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



Les enfants de M. Germain Jacques, conjoint et conjointe et les familles Jacques et Poulin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire Gerald Cloutier lors du décès de M. GERMAIN JACQUES, survenu le 7 décembre 2001 à l'âge de 82 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



Nous remercions bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléance, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistance aux funérailles dirigées par la Maison J.R. Chabot, lors du décès de M. RAYMOND-MARIE GIROUX de Saint-Zacharie, survenu le 6 décembre 2001 à l'âge de 64 ans et 8 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.



### M. LÉOPOLD GIROUX

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le jeudi 13 décembre 2001 décédait à l'âge de 87 ans, M. Léopold Giroux, époux de Dame Ida Paquet, de Saint-Prospère.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Ida Paquet, ses enfants: Réal (Diane Hamelin), André (Monique Lefebvre), René, France (Daniel Nadeau), Yvan (Sonia Guénette), Yves, Louise (Stéphane Lapointe) ses petits-enfants: Jenny, Tanya, Stéphanie, Valérie, feue Alexandra, Natasha, Samuel et Sabrina. Il était le frère de feu Albert, feu Trefflé, feu Rosaire et de feue Marie-Jeanne (Lucien Desrochers). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Laurette (Lucippe Gilbert), Hélène (Clermont Morin), Irena (Benoît Létourneau), Lorenzo (Julie Larochelle), Alzire (Monique Bélec), Yolande (Elie Gilbert), Roland (Jeanne-Mance Poulin); de même que ses neveux, nièces et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 15 décembre 2001 en l'église de St-Prospère.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

2995, 20e Avenue, Saint-Prospère  
Tél.: (418) 594-5558

### REMERCIEMENTS



Raoul Pruneau et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléance, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire et assistance aux funérailles dirigées par la Maison J.R. Chabot, lors du décès de Mme FRANÇOISE PRUNEAU (ROY) de Saint-Prospère, survenu le 10 décembre 2001 à l'âge de 69 ans et 8 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

### REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Carmen Labonté et ses enfants ainsi que les membres des familles Labonté et Dubord remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Jacques & Frères Inc., lors du décès de M. RÉAL DUBORD.

Merci aussi au personnel du Centre hospitalier Beauce-Etchemin de St-Georges pour les bons soins reçus lors de ses séjours à l'hôpital.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



Ses enfants ainsi que les membres des familles Poulin et Aubin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés au Noël du Bonheur du Centre hospitalier de l'Assomption, lors du décès de Mme ALEXINA POULIN de St-Georges, survenu le 3 décembre 2001 à l'âge de 90 ans et 8 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### Soeur LAURA POULIN



À l'infirmerie de la Maison Provinciale de Lévis, le jeudi 13 décembre 2001, à l'âge de 82 ans, dont 61 ans de vie religieuse (profession 1940) est décédée Soeur Laura Poulin de la Charité de St-Louis, en religion Soeur Angélique de la Croix, fille de feu Joseph Poulin et de feue Dame Angélique Poirier, de Saint-Gédéon.

Elle laisse dans le deuil sa famille religieuse des Soeurs de la Charité de St-Louis, ainsi que ses sœurs et son frère: Marie-Paule, Maurice (feue Jeannine Mercier), Marie-Jeanne, Rose-Éva (s.c.q.), Gabrielle (s.c.q.); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le samedi 15 décembre 2001 en l'église de St-Gédéon.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches

2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

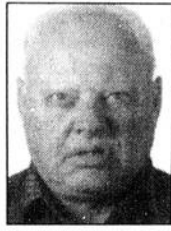
Les Amputés de guerre

**JAMAIS PLUS LA GUERRE!**

JAMAIS PLUS LA GUERRE! et ses horreurs.

ici où vous pouvez obtenir des renseignements ou des documents vidéo de notre série JAMAIS PLUS LA GUERRE!  
Tél.: (514) 398-0759 ou 1-800-250-3030  
www.amputesdeguerre.ca

# Nécrologie



## M. RAYMOND-MARIE GIROUX

À l'Hôpital Laval, le jeudi 6 décembre 2001 à l'âge de 64 ans et 8 mois, est décédé subitement M. Raymond-Marie Giroux, fils de feu Séraphin Larivière et feu Auréa Giroux; il demeurait à Saint-Zacharie.

Il était le frère de Marie-Paule, Germaine (feu Donat Tanguay), feu Noëline (feu Éloëni Poirier), Lorraine (Paul Lessard), André (Thérèse Rodrigue), Gaby; il laisse aussi dans le deuil Céline Drolet, feu Jean-Denis Drolet, Michel Drolet; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le samedi 8 décembre 2001 à 10h30 en l'église de Saint-Zacharie et de là au cimetière paroissial de Saint-Zacharie.

**Maison J. ROSARIO CHABOT**  
Succursale de  
**MAISON ARMAND PLANTE**  
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper  
594-8115 - 1-800-363-6274



## M. LÉANDRE LACASSE

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 2 décembre 2001 à l'âge de 73 ans est décédé M. Léandre Lacasse, époux de feu Dame Marie-Claire Beaudoin, demeurant à La Guadeloupe.

Il laisse dans le deuil sa fille Josée, il était aussi le père de feu René; ses trois petits-enfants; son frère et ses belles-soeurs: Fernand (Blandine Grégoire), feu Paul-Émile (Armelle Bilodeau), feu Clément (Solange Tremblay), feu Joseph (Léonide Bolduc); ses beaux-frères et belles-soeurs Beaudoin: feu Henri-Louis (Lucienne Poulin), Rainelde (feu Gérard Lachance), Lionel (Pierrette Lapierre), Béatrice (Egide Beaudoin), feu Robert (Gabrielle Lessard), Solange (Jean-Luc Roy), Louise (feu Yvon Veilleux), Gilles, Marielle (Roger Lessard), Liette (Jean-Guy Tardif); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s.

Les funérailles se sont déroulées le samedi 8 décembre 2001 en l'église Notre-Dame de La Guadeloupe. Le service funèbre a été célébré par l'abbé Gérard Sylvain. Le cercueil était porté par Alain Drouin, Adams Robert, Aimé Breton, Fernand Gagnon, Paul Poulin, Yvon Robert. La collecte a été faite par Gabrielle, Marie-Michèle et Laura.

**JACQUES & FRÈRES INC.**  
565, 13e Avenue, La Guadeloupe  
(418) 459-3534 - (800) 463-6300



## Messe 1<sup>er</sup> anniversaire M. ROSAIRE MORIN

En ta douce mémoire, cher époux, cher papa, cher grand-papa!

Déjà un an que tu nous as quittés. Dieu te voyant si fatigué, te murmure: "Il est temps de venir à moi!" Tu es parti le rejoindre si paisiblement que tous ont accepté de te laisser partir. Le temps n'effacera jamais ce que tu as été pour nous. De là-haut protège-nous et repose en paix. Nous t'aimons beaucoup.

Le mardi 1er janvier 2002 à 10h30 en l'église l'Assomption, en souvenir de toi, papa, une messe y sera célébrée. Parents et ami(e)s ainsi que tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé, sont invités à s'unir à nous pour partager ce moment de recueillement et de souvenir. Merci d'être là!

Ton épouse Juliette, tes enfants et petits-enfants!

## Mme ISABELLE DROUIN



Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le 8 décembre 2001 à l'âge de 85 ans et 5 mois, est décédée Mme Isabelle Drouin, épouse de feu M. Roméo Poulin, demeurant à Saint-Éphrem.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Eva-Rose (Constant Racicot), Elie-Ange (Madeleine Longchamps), Reine-Blanche, feu Yolande (Jean Durand), Clermont (Murielle Poulin), Diane (Marcel Montmarquette), Laurier (Françoise Marois), Loyola (Francine Lapointe), Marie-Andrée (Alain Bonin), Lise (Dominique Bonin); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Alcide (feu Marguerite Garant), Lucienne (feu Lionel Bernard), Alfred (Pauline Courtemanche), feu Dorilas (Simone Martin); ses beaux-frères et belles-soeurs Poulin: Lucienne (feu Henri-Louis Beaudoin), Blanche (feu Archelas Poulin); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles se sont déroulées le mercredi 12 décembre 2001 en l'église de Saint-Éphrem et de là au cimetière paroissial. Le service funèbre a été célébré par l'abbé Louis-Marie Rodrigue. Le cercueil était porté par Simon et Bruno Poulin, Serge, Pierre et Sylvain Viger, Bertrand Grondin. La collecte a été faite par Jean Durand et Dominique Bonin.

**JACQUES & FRÈRES INC.**  
565, 13e Avenue, La Guadeloupe  
(418) 459-3534 - (800) 463-6300



## Mme LUCIENNE ROY

Le vendredi 14 décembre 2001 décédait à l'âge de 92 ans, Mme Lucienne Roy, épouse de feu M. Gérard Doyon, de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belle-fille: Blaise (Rolande Boutin), Lyse (Gilles L'Heureux), feu Diane (Gérard Proulx), Julie (Jean-Guy Proulx); ses petits-enfants: Eric (Colette Rodrigue), Caroline (André Couillard), feu Dominique, Chantal (Martin Rodrigue), Nadine, Maryse, Martin, Marjorie, Maxime, Jérôme; ses arrière-petits-enfants: Émilie, Alexandra, Guillaume, Jérémie, William, Tristan; sa soeur Juliette (Jean-Louis Lessard); ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le lundi 17 décembre 2001 en l'église de Beauceville.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES  
208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411

## REMERCIEMENTS



Sa fille Renée Rodrigue, son gendre Rémy Morin, ses petits-enfants, ainsi que les membres des familles Bolduc et Rodrigue remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de Mme HÉLÈNE BOLDUC de St-Georges, survenu le 4 décembre 2001 à l'âge de 81 ans et 3 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



## Mme SIMONE POMERLEAU

Au Centre hospitalier Beauce-Etchemin, le mercredi 12 décembre 2001, décédait à l'âge de 81 ans et 10 mois, Dame Simone Pomerleau, épouse de M. Alphonse Talbot, de Saint-Georges et autrefois de Saint-Théophile.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Alphonse Talbot, ses enfants: Jean-Luc (feu Monique Duguay), Denise (Marcel Lapierre), André (Céline Fortier), Léo (Bibiane Lamontagne), Dorothee (Pierre Richard); ses petits-enfants: Lise, Judith, Steeve, Daniel, Michel, Eric, feu François; et ses arrière-petits-enfants: Rebecca, Noémie, Léa, Dominic, Marie-Anne; ainsi que les membres des familles Pomerleau et Talbot.

Les funérailles eurent lieu le samedi 15 décembre 2001 en l'église de Saint-Théophile.

la maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Pure commémoratif  
Cruvés Appellées  
2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263



## Mme MARIETTE NADEAU

Le 2 décembre 2001 est décédée au C.H. Beauce-Etchemin Dame Mariette Nadeau, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de M. Patrick Quirion; elle

était domiciliée à Saint-Georges et autrefois de Saint-Gédéon.

Elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre: Myrtha Cliche (Paul Turcotte); ses petits-enfants: Méliza (Carl Quirion), Jonathan (Marie-Andrée Faucher); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Hélène (Paul Caron), Jeannette (Lorenzo Bizier), Florian (feu Réjeanne Tanguay), feu Louida (Gisèle Couture), Rénauld (Henriette Pelchat), feu Louisa Nadeau (Dick McLellan), Gisèle Nadeau, Claude Nadeau, Raymond Nadeau, Yvonne Quirion Morin, Rose Quirion Morin, Luc (Murielle Quirion), Georgette Quirion Nadeau, Normand (Marie-Paule Champagne); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 6 décembre 2001 à Saint-Gédéon. Les cendres ont été déposées dans le Columbarium Jacques & Fils de Saint-Gédéon.

Centre Funéraire  
**JACQUES & FILS**  
102, 1re Avenue, Saint-Gédéon, 582-6177

## REMERCIEMENTS



Son époux M. André Mathieu, ses enfants: Roger (Johanne Quirion), Sylvie (André Goulet), Bertrand (Lise Labonté), Donald (Mélanie Roy), ainsi que les membres des familles Giroux, Veilleux et Mathieu, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Coeur Louis-Georges Fortin, lors du décès de Mme MARIE-BERTHE GIROUX de St-Honoré, survenu le 6 décembre 2001 à l'âge de 62 ans et 8 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

## REMERCIEMENTS



Ses enfants: Renaud (Louissette Girard), Berthier (Dominique Gauthier), Diane et Lizet (Robert Poulin) ainsi que les membres des familles Veilleux et Rancourt remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc., ainsi que des dons versés à la Fondation canadienne de la Maladie du Rein, lors du décès de Mme FLORA VEILLEUX de St-Georges, survenu le 3 décembre 2001 à l'âge de 88 ans et 3 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

## Messe 1<sup>er</sup> anniversaire - RACHEL GILBERT

Retournée auprès de Dieu, maintenant un Ange qui, sous ses ailes Célestes nous rassemble et nous protège. Hier encore avec nous, il nous semble Et pourtant, déjà un an que tu es Loïn de nos yeux humains.

Grâce à toi qui Intercèdes pour nous, L'espoir de jours meilleurs Berce nos cœurs Et cette douce caresse nous fait Ressentir ta présence. Tes enfants qui t'aiment!

En souvenir de notre chère maman, une messe sera célébrée samedi le 29 décembre 2001 à 16h00 en l'église l'Assomption.

Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.



## Messe 25<sup>ème</sup> anniversaire M. ROGER TURCOTTE

Déjà 25 ans, toi Roger, tu n'avais pas choisi ce chemin. Dans le plus beau de ta vie, avec beaucoup de projets, tout à changer. Tu aimais raconter des histoires, faire rire ta famille et tes ami(e)s. Comme tu nous manques encore... Plusieurs de tes proches sont partis te rejoindre. De là-haut tu nous guides pas à pas avec ton père. Tu resteras toujours dans nos cœurs, nous avons besoin de toi. Un jour on se reverra.

Ta mère Noëlla, tes frères: Lucien (Huguette), Normand (Gisèle); ta soeur Gisèle (Clément); neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aurevoir!

En l'église de Saint-Jean-de-la-Lande, le 30 décembre 2001 à 10h00, une messe sera célébrée. Vous êtes invités à y assister sans autre invitation.

Buffet  
**NOTRE-DAME**  
Annie et Jean-Yves, prop.  
314415  
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0  
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481



## Mme FRANÇOISE PRUNEAU (ROY)

À son domicile, le lundi 10 décembre 2001 à l'âge de 69 ans et 8 mois est décédée Mme Françoise Roy, épouse de M. Raoul Pruneau; elle demeurait à Saint-Prosper.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Pierre (Gisèle Dubé), Claude (Denis Langlois), René (Lucie Auclair); ses 5 petits-enfants: Mélissa, Nancy, Josée, Alexandra et Abel. Elle était la soeur de Fabien (Pauline Lessard), feu Marie-Reine (M. Gélinas), Paul-André (Gisèle Doyon), Jean (Ursula Schley), Gérard (Evangéline Morissette), Lise (Georges Lefebvre), Blanche (Marcel Dion), Claire (Michel Giroux), Hugues (Nicole Beaudet), feu Huguette (André Morissette), feu Raymond (Andrée Fortin, Hélène Gilbert), Suzanne Roy, Régis (France Talbot), Louise (Simon Gaboury); elle laisse aussi dans le deuil ses oncles, tantes, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le samedi 15 décembre 2001 à 10h00 en l'église de Saint-Prosper et de là au cimetière paroissial de Saint-Prosper.

Maison  
**J. ROSARIO CHABOT**  
Succursale de  
**MAISON ARMAND PLANTE**  
3530, 20e Avenue, Saint-Prosper  
594-8115 - 1-800-363-6274

# Place publique

## Tout un party!

À chaque semaine nous parlons de ce qui vous arrive à vous, acteurs-lecteurs de la scène régionale. Rarement savez-vous ce qui nous arrive à nous.

Un devoir de discrétion que nous transgressons ici pour vous faire partager quelques moments d'hilarité croqués sur le vif lors de

notre fête des employés, au golf Floral.

Nous avons tous utilisé Nez rouge, même que certains d'entre nous ont appelé deux fois le même soir (pour les détails demandez à notre infographiste Isabelle Paquet...). Alors n'hésitez pas à en faire autant (226, 7, 8-0808)



Plus pourris que jamais, les célèbres *Rubber Brothers* ont encore une fois livré un spectacle échevelé, irrévérencieux, scatologique, malodorant et carreauté rouge. On les hait de même...



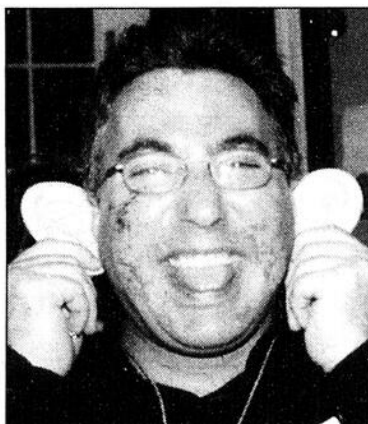
Le bon curé Louis n'a pas raté l'occasion de bénir ses ouailles. Elles en avaient d'ailleurs bien besoin, en particulier le boss du boss, Sylvain Corneau, que l'on voit à l'extrême droite agenouillé et repentant...



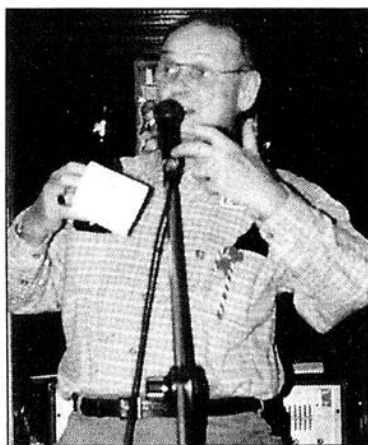
Les méchants garnements du comité: Carol Toulouse, Martine Lessard, Carole Beaudoin, Paul Quirion et Chantal Goulet, présidente à vie dudit comité.



Le boss Gilbert Bernier a passé au batte de l'initiation à l'Ordre des Jarrets noirs... I-glou i-glou il est maintenant des nôtres...



Le contrôleur corporatif, Jean-Marc Bourque a subi le même sort que Gilbert. Ça l'a tellement impressionné, encore un peu les oreilles lui tombaient...



Dans toute bonne soirée, il y a toujours un bon maître de cérémonie. Denis Lacombe s'y est prêté encore une fois avec grâce (sauf pour le lancer du rouleau de papier de toilette où, paraît-il, il manque un peu de pratique). C'est tout de même pour ce manque de talent total dans un domaine qu'il a été reçu membre honoraire des Rubber Brothers, privilège rarissime....

Par MICHEL ROY

## Ah! Thérèse!

C'est Petit-Mé qui va fatiguer en pas pour rire quand il va voir la photo de sa chère Thérèse, dans un si bel accoutrement... Tes collègues de travail, Héléne, ont pensé te faire plaisir en publiant cette photo, vu qu'ils n'avaient pas trouvé une dinde ou du pâté chinois digne de ta recette....



## Le Centre Amitié vous dit merci

Le président du Centre amitié, M. Roger Duquet, et les membres de son conseil d'administration m'ont demandé de transmettre leurs plus sincères remerciements aux commanditaires et à tous ceux qui, de près ou de loin, ont supporté le centre durant l'année écoulée, ainsi qu'à tous les membres, à qui ils souhaitent: «Joyeuses fêtes, dans la sobriété».



## Bienvenue au nouveau président!

La présidente sortant du Club Rotary de Saint-Georges, Mme Nathalie Noël remettait ici les insignes du pouvoir et autres attributs au nouveau président, M. René Veilleux, dont le terme s'étend jusqu'en août 2002. Ci-bas, M. Veilleux et le secrétaire-trésorier Marc-Yvan Fortin souhaitent la bienvenue au nouveau membre intronisé, M. Bruno Veilleux. Cela se passait récemment, au cours d'une réunion des Rotary.



# Place publique

Par **MICHEL ROY**



## Vive le vin!

Le premier Salon régional des vins de Saint-Georges, le 28 octobre dernier au Georgesville, a permis aux responsables de remettre un peu plus de 11 383 \$ à trois organismes de la région. Les bénéficiaires sont le Camp musical Grande-Coudée, à Saint-Martin, les clubs Optimiste et Rotary de Saint-Georges. Chacun a reçu 3 794 \$. Nous voyons sur cette photo: MM. Philippe Vinot, Yves Thibault, Jean-Eudes Ruest (prés. Optimiste), Jacques Routhier, Michel Blais (des Rotary), Simon Pépin, Jacques Lacroix (dir. de la succursale SAQ Sélection de St-Georges) et Jacques Beaulieu (prés. du Camp musical).

**Il y a si longtemps...**  
Charmant jeune homme, au regard mystérieux, reconnaissant dans l'avenir des signes qu'il était seul à voir peut-être... Se reconnaît-il? En tout cas, la personne qui nous a fait parvenir cette photo indique qu'il aura bientôt 40 ans. «À ce sujet, nous écrit la mystérieuse personne, prends note que la présente est pour t'annoncer que tu dois te préparer pour le 12 janvier à 2h00, car une personne désignée frappera à ta porte pour t'emmenner au Pays des merveilles». Ca y est, c'est là que plongeait ce regard, au Pays des merveilles! Lâche pas bonhomme, parce qu'il semble que tu vas y retourner...



## Félicitations à...

Mme Fernande Lessard et M. Léopold Fortin de La Guadeloupe, qui ont célébré leur 60e anniversaire de mariage. Une fête a eu lieu pour souligner ce bel événement. Santé et bonheur à vous deux pour encore de nombreuses années.

# ENTREPÔT BOOM VIDEO

13675, 2<sup>e</sup> AVENUE, ST-GEORGES • 227-6363

Plus de 10 000 films  
pré-visionnés  
À partir de seulement

**1,99\$**

**JEUX**  
Prix variant de  
2<sup>99</sup> à 24<sup>99</sup>

**FILMS  
ADULTES XXX**  
à partir de 3<sup>99</sup>

Vaste choix de jeux vidéos:

- Nintendo 64
- Super Nintendo
- Nintendo
- Playstation
- Dreamcast
- Sêga Genesis

**PLUSIEURS  
DESSINS ANIMÉS  
WALT DISNEY NEUFS**  
à partir de 7<sup>99</sup>

**PLUSIEURS  
DVD NEUFS**  
à partir de 14<sup>99</sup>

# L'ENTREPÔT BOOM VIDEO EST EN Boxing Day

**3 JOURS SEULEMENT**

27 jeudi	28 vendredi	29 samedi
Ouvert midi à 21h	9h à 21h	9h à 17h



Commencez à payer  
EN JUIN 2002\*

# Des idées-cadeaux pour Noël

**RCA**

Téléviseur stéréo  
32 po 273487

- ★ Image sur image à deux synchroniseurs
- ★ Filtre peigne numérique à 3 lignes
- ★ Capacité de synchronisation de 181 canaux
- ★ Résolution de 765 lignes
- ★ Capacité de sous-titrage
- ★ Stéréo d'antenne à réduction de bruit dbx
- ★ Système de haut-parleurs avant
- ★ Niveleur audio «Sound Logic»
- ★ TV GUIDE Plus+GOLD
- ★ Entrée A/V ★ Entrée vidéo composant
- ★ Connecteur Q-LINK ★ 2 entrées S-Vidéo
- ★ Sorties audio variables/fixes
- ★ Télécommande multimarque
- ★ BASE GRATUITE 273490

Base gratuite  
Valeur de 99,95\$



Courant: 999,95\$  
**899<sup>95</sup>**

OU 12 versements sans frais,  
sans intérêt de 75,00\$

**RCA** Téléviseur stéréo 27 po 277481

- ★ 680 lignes de résolution
- ★ Tube Image à contraste élevé
- ★ Stéréo d'antenne à réduction de bruit dbx
- ★ Niveleur audio «Sound Logic»
- ★ TV GUIDE Plus+GOLD
- ★ Sorties audio variables/fixes
- ★ Télécommande multimarque



Courant: 499,95\$

**449<sup>95</sup>**

OU 12 versements sans frais,  
sans intérêt de 37,50\$

**CINÉMA MAISON**

Supports  
muraux  
inclus



**ENERGY**

Enceintes acoustiques TAKE 5.2 901772

- ★ 1 hyper basse de 8 pouces «Subwoofer» de 100 watts (273930)
- ★ 2 haut-parleurs avant ★ 2 haut-parleurs arrière et 1 centre
- ★ Supports muraux inclus

**DENON**

Récepteur 5 x 70 watts 280249

**AC3** **DOLBY**  
**DIGITAL**

- ★ Récepteur AM/FM stéréo
- ★ Programmable pour 40 stations
- ★ Décodeur Dolby Digital AC3
- ★ Terminaux pour 6 canaux ★ Télécommande

5 x 70 watts



**1399<sup>95</sup>**

Ensemble  
280249, 901772  
et 273930

OU 12 versements sans frais,  
sans intérêt de 116,66\$

MAGASINEZ EN LIGNE:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

**HORAIRE DES FÊTES**

LUNDI AU VENDREDI: 9H À 21H  
SAMEDI 22 DÉC.: 9H À 17H  
DIMANCHE 23 DÉC.: 12H À 17H  
LUNDI 24 DÉC.: 9H À 17H  
MARDI 25 DÉC.: FERMÉ  
MERCREDI 26 DÉC.: 13H À 18H  
(PLACE LAURIER: 13H À 21H)  
JEUDI 27 ET VENDREDI 28 DÉC.: 9H À 21H  
SAMEDI 29 DÉC.: 9H À 17H  
DIMANCHE 30 DÉC.: 12H À 17H  
LUNDI 31 DÉC.: 9H À 17H  
MARDI 1 ET MERCREDI 2 JANVIER: FERMÉ

**TANGUAY**  
**ÉLECTRONIQUE**

Saint-Georges de Beauce 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

\*Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

# QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

## Pères Nature

**ORANGE SUNKIST**  
SANS PÉPINS  
CALIFORNIE  
PRÉ-EMBALLÉE

18 pour 3,99\$

**TREMPETTE DE LÉGUMES**  
DES PÈRES NATURE  
CONT. 500 ml

3,99\$ /ch

Du 22 déc.  
au 28 déc. 2001

Tous ensemble  
Joyeux Noël!  
Entre le 22 décembre et le 6 janvier  
nos déjeuners seront servis  
jusqu'à 13h00

**AVOCAT**  
**HASS**

59¢ /ch

**CLÉMENTINE**  
DU MAROC

1,29\$ /lb

SAMEDI  
DIMANCHE - LUNDI

**BANANE**

45¢ /lb

MARDI - MERCREDI  
JEUDI - VENDREDI

**POIRE ANJOU**  
E.U.

88¢ /lb

**POMME • M<sup>c</sup>INTOSH**  
• EMPIRE  
• SPARTAN

SAC 3 LBS  
2,29\$ /ch

**CAROTTE PELÉE**  
(PRÊTE À MANGER)  
SAC 340 gr

1,59\$ /ch

### HORAIRE DU MAGASIN POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

L	M	M	J	V	S	D
				21	22	23
				8h30 à 21h00	8h30 à 19h00	8h30 à 19h00
24	25	26	27	28	29	30
8h00 à 17h00	FERMÉ	12h00 à 19h00	8h30 à 21h00	8h30 à 21h00	8h30 à 19h00	8h30 à 19h00
31	1	2	RETOUR À L'HORAIRE NORMAL			
8h00 à 17h00	FERMÉ	12h00 à 18h00				

**JAMBON HACHÉ**  
DES PÈRES NATURE

69¢ /100 gr.

**POIS MANGE-TOUT**

2,99\$ /lb

**POIRE BARTLETT**  
E.U.

1,19\$ /lb

**ST-ALBRAY ET**  
**LE CHAUMES**

3,15\$ /100 gr

**PÊCHE ET NECTARINE**  
CHILI

2,99\$ /lb

**RADIS**  
SAC 454 gr

1,29\$ /ch

### PROMOTION DU BOUCHER

Qualité Pères Nature



- Poitrines désossées nature ou marinées ..... 4,49/lb
- Coq au porc ..... 4,49/lb
- Mini coq au porc ..... 4,99/lb
- Poitrine de poulet avec dos ..... 2,79/lb
- Filet de porc frais ..... 7,99/lb
- Brochette de boeuf, environ 200 gr. .... 3,49/lb
- Brochette de poulet environ 200 gr ..... 3,29/lb
- Saucisses à déjeuner ..... 2,99/lb
- Cubes de boeuf bourguignon ..... 4,49/lb
- Rosbif français ..... 4,99/lb
- Boeuf haché mi-maigre ..... 2,19/lb

**PLATEAU DE CRUDITÉS**  
(TREMPETTE INCLUSE)  
IDÉAL POUR 10 À 12 PERSONNES

19,95\$ /plateau

**PIMENT VERT**  
E.U.  
PRÉ-EMBALLÉ

1,29\$ /lb

**SALADE DE CHOU**  
DES PÈRES NATURE  
CONT. 400 gr

1,49\$ /ch

HOMARD VIVANT  
7,89\$/lb

LANGOUSTINE ENTIÈRE  
1<sup>er</sup> CHOIX  
19,49\$/lb

CREVETTES GRISSES 26/30  
PELÉES, DEVEINÉES  
SAC 1 LB  
9,79\$/ch

**LASAGNE**  
**FAMILIALE**

15,99\$ /ch

CHEZ *Les Pères Nature* LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE  
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444